

## KHB 6 Battery KHB 6 Battery Set



Deutsch	4
English	7
Français	11
Italiano	15
Nederlands	18
Español	22
Português	26
Dansk	30
Norsk	33
Svenska	36
Suomi	40
Ελληνικά	43
Türkçe	47
Русский	51
Magyar	55
Čeština	59
Slovenščina	62
Polski	66
Românește	70
Slovenčina	73
Hrvatski	77
Srpski	80
Български	84
Eesti	88
Latviešu	91
Lietuviškai	95
Українська	99
Қазақша	103



**Register  
your product**

[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)

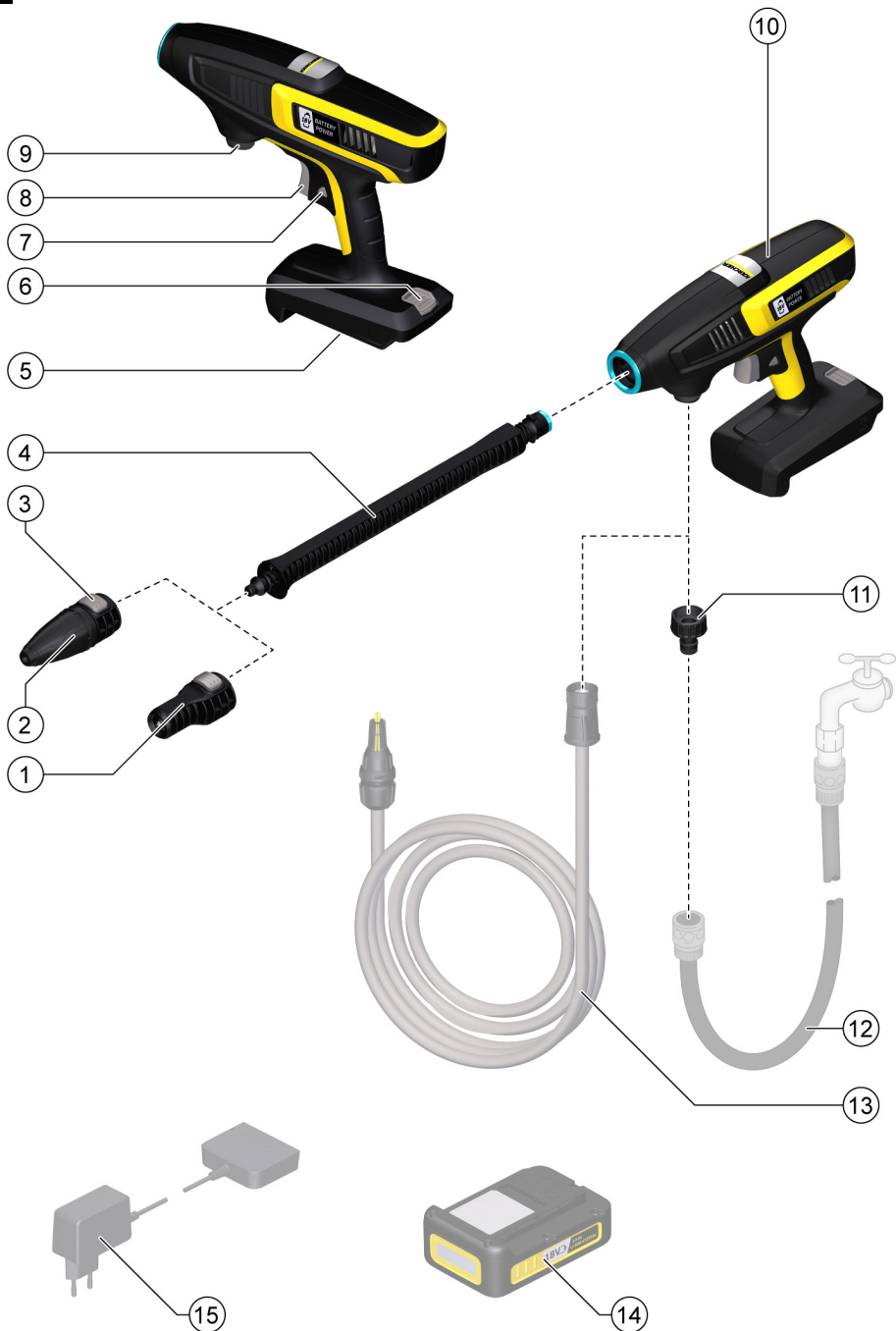


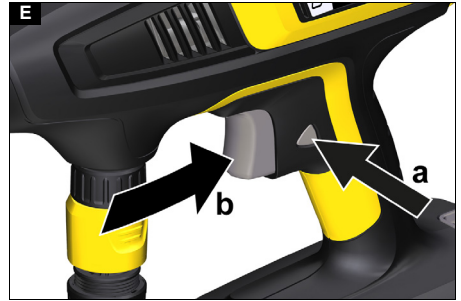
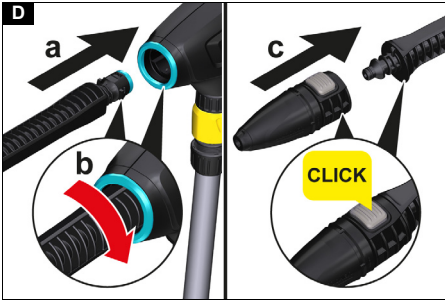
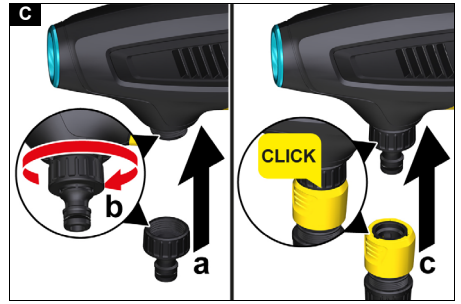
001



59693400 (02/21)

A





## Inhalt

Sicherheitshinweise .....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
Umweltschutz .....	4
Zubehör und Ersatzteile .....	5
Lieferumfang .....	5
Sicherheitseinrichtungen .....	5
Symbole auf dem Gerät .....	5
Gerätebeschreibung .....	5
Inbetriebnahme .....	5
Betrieb .....	5
Transport .....	6
Lagerung .....	6
Pflege und Wartung .....	6
Hilfe bei Störungen .....	6
Technische Daten .....	7
Garantie .....	7
EU-Konformitätserklärung .....	7

## Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegende Originalbetriebsanleitung Akkupack / Ladegerät. Handeln Sie danach. Bewahren Sie die Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

## Gefahrenstufen

### **⚠ GEFÄHR**

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

### **⚠ WARNUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

### **⚠ VORSICHT**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

### **ACHTUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠ GEFÄHR** • Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.

**⚠ WARNUNG** • Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben. • Be-

aufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**⚠ VORSICHT** • Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

## Betrieb

**⚠ GEFÄHR** • Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt. • Beachten Sie beim Einsatz des Geräts in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) die entsprechenden Sicherheitsvorschriften.

**⚠ WARNUNG** • Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder lose Gegenstände. • Spritzen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten. • Das Gerät enthält elektrische Bauteile, reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.

**⚠ VORSICHT** • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist. • Betreiben Sie das Gerät gemäß gültigen Vorschriften niemals ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss Ihrer Hauswasseranlage, an dem der Druckreiniger betrieben wird, mit einem Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA ausgestattet ist. • Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser. • Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist. • Betreiben oder lagern Sie das Gerät nur entsprechend der Beschreibung bzw. Abbildung.

**⚠ ACHTUNG** • Geräteschaden durch Trockenlauf. Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn die Wasserversorgung gewährleistet ist. • Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.

**⚠ ACHTUNG** • Geräteschaden durch Trockenlauf. Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn die Wasserversorgung gewährleistet ist. • Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie den Akku-Druckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt.

Der Druckreiniger ist zur Reinigung von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Wasserstrahl bestimmt.

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht, z. B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.



Die Entnahme von Wasser aus öffentlichen Gewässern ist in einigen Ländern nicht erlaubt.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts. Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Sonderzubehör

Nur Sonderzubehör mit dem Hinweis "Handheld" und blauem Stopfen verwenden.

### Hinweise zu Akkupack und Ladegerät

Als Sonderzubehör sind erhältlich:

- Die Akkupacks / Ladegeräte, die nicht im Lieferumfang enthalten sind oder zusätzlich benötigt werden
- Ein Schnellladegerät und ein Akkupack mit größerer Kapazität

## Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

## Sicherheitseinrichtungen

### Verriegelung Geräteschalter

Die Verriegelung sperrt den Geräteschalter und verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

## Symbole auf dem Gerät



Das Gerät darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.

## Gerätebeschreibung

In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung).

**Abbildungen siehe Grafikseite**

### Abbildung A

- ① Flachstrahldüse für normale Reinigungsaufgaben
- ② Dreckfräserdüse für hartnäckige Verschmutzungen
- ③ Entriegelung Düse
- ④ Strahlrohr
- ⑤ Typenschild
- ⑥ Entriegelungstaste Akkupack
- ⑦ Verriegelung Geräteschalter
- ⑧ Geräteschalter
- ⑨ Wasseranschluss mit Feinfilter
- ⑩ Akku-Druckreiniger
- ⑪ Kupplung für den Wasseranschluss
- ⑫ \*\*Gartenschlauch (gewebeverstärkt, Durchmesser mindestens 1/2 Zoll (13 mm), Länge mindestens 7,5 m, mit handelsüblicher Schnellkupplung)
- ⑬ \*\*KÄRCHER Saugschlauch SH 5 Handheld für die Wasserversorgung aus offenen Behältern
- ⑭ \*Akkupack Battery Power 18/25
- ⑮ \*Standardladegerät Battery Power 18 V

\* optional, \*\* zusätzlich erforderlich

### Akkupack

Das Gerät kann nur mit einem 18 V Kärcher Battery Power Akkupack betrieben werden.

## Inbetriebnahme

### Akkupack laden

1. Den Akkupack laden (siehe Bedienungsanleitung des Akkupacks).

### Akkupack montieren

1. Den Akkupack in die Aufnahme des Geräts schieben bis er hörbar einrastet.

### Abbildung B

### Wasserversorgung

Anschlusswerte siehe Typenschild oder Kapitel *Technische Daten*.

Die Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

### Anschluss an die Wasserleitung

1. Die Kupplung auf den Wasseranschluss des Geräts schrauben.

### Abbildung C

2. Den Gartenschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) auf die Kupplung am Wasseranschluss stecken.
3. Den Gartenschlauch an die Wasserversorgung anschließen.
4. Den Wasserhahn vollständig öffnen.

### Wasser aus offenen Behältern ansaugen

Dieser Druckreiniger ist mit dem KÄRCHER-Saugschlauch SH 5 Handheld (Sonderzubehör, Bestellnr. 2.644-124.0) zum Ansaugen von Oberflächenwasser z. B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet (Maximale Ansaughöhe siehe Kapitel *Technische Daten*). Bei Saugbetrieb wird die Kupplung für den Wasseranschluss nicht benötigt.

1. Den Saugschlauch mit Wasser füllen.
2. Den Saugschlauch auf den Wasseranschluss des Geräts schrauben und in eine Wasserquelle (zum Beispiel Regentonne) hängen.
3. Den Saugschlauch entlüften.

### Hinweis

Vor *Entlüften des Saugschlauchs* ggf. das *Strahlrohr entfernen*.

- a Das Gerät starten (siehe Kapitel *Gerät starten*).
- b Das Gerät solange betreiben bis keine Luftblasen mehr im Saugschlauch zu sehen sind.
- c Den Geräteschalter loslassen.
- d Den Geräteschalter mit der Verriegelung sichern.

### Strahlrohr und Düse montieren

1. Das gewünschte Strahlrohr einstecken und durch 90° Drehung fixieren.
2. Die gewünschte Düse auf das Strahlrohr stecken, bis diese hörbar einrastet.

### Abbildung D

### Hinweis

Zum *Trennen der Düse die Entriegelung Düse nach unten drücken und die Düse abziehen*.

## Betrieb

### ACHTUNG

#### Trockenlauf der Pumpe

#### Beschädigung des Geräts

Wenn das Gerät innerhalb von 2 Minuten keinen Druck aufbaut, dann schalten Sie das Gerät ab und verfahren Sie gemäß den Hinweisen im Kapitel *Hilfe bei Störungen*.

## Gerät starten

1. Die Verriegelung Geräteschalter lösen.  
**Abbildung E**
2. Den Geräteschalter drücken.

## Betrieb mit Reinigungsmittel

### Hinweis

Für die Fahrzeugpflege bietet KÄRCHER Ihnen Reinigungsmittel-Sprühflaschen an.

### Empfohlene Reinigungsmethode

1. Das Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
2. Den gelösten Schmutz mit dem Druckstrahl abspülen.

## Betrieb unterbrechen

1. Den Geräteschalter loslassen.
2. Den Geräteschalter mit der Verriegelung sichern.

## Akkupack entfernen

### Hinweis

Entfernen Sie bei längeren Arbeitsunterbrechungen den Akkupack aus dem Gerät und sichern Sie ihn gegen unbefugte Nutzung.

1. Die Entriegelungstaste Akkupack nach unten drücken, um den Akkupack zu entriegeln.
2. Den Akkupack aus dem Gerät entnehmen.

### Abbildung F

## Betrieb beenden

1. Den Geräteschalter loslassen.
2. Den Wasserhahn schließen.
3. Den Geräteschalter drücken.  
Der vorhandene Druck im Gerät wird abgebaut.
4. Das Gerät von der Wasserversorgung trennen.
5. Den Geräteschalter mit der Verriegelung sichern.
6. Den Akkupack entfernen (siehe Kapitel *Akkupack entfernen*).

## Transport

### ⚠ VORSICHT

#### Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.

1. Beim Transport in Fahrzeugen, das Gerät gegen Rutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

### ⚠ VORSICHT

#### Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

- Das Gerät nur in Innenräumen lagern.
- Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen.

## Pflege und Wartung

### ⚠ GEFAHR

#### Unsachgemäße Reinigung

Kurzschluss

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entfernen Sie den Akkupack.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl.

### ACHTUNG

#### Unsachgemäße Reinigung

Beschädigungsgefahr.

Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Gerät reinigen

1. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.

## Sieb im Wasseranschluss reinigen

### ACHTUNG

#### Beschädigtes Sieb im Wasseranschluss

Beschädigung des Geräts durch Wasserverunreinigung  
Prüfen Sie das Sieb vor dem Einsetzen in den Wasseranschluss auf Beschädigungen.

Reinigen Sie bei Bedarf das Sieb im Wasseranschluss.

1. Die Kupplung vom Wasseranschluss entfernen.
2. Das Sieb herausziehen.
3. Das Sieb unter fließendem Wasser reinigen.
4. Das Sieb in den Wasseranschluss einsetzen.

## Hilfe bei Störungen

### ⚠ GEFAHR

#### Berührung von stromführenden Teilen

Stromschlag

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entfernen Sie den Akkupack.

Lassen Sie Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

#### Gerät läuft nicht

Der Akkupack sitzt nicht richtig im Gerät

1. Den Akkupack in die Aufnahme des Geräts schieben bis er hörbar einrastet.

Der Ladezustand des Akkupacks ist zu gering

1. Den Akkupack laden.
- Der Akkupack ist überhitzt

1. Den Akkupack aus dem Gerät entfernen und abkühlen lassen.

2. Das Gerät und den Akkupack nicht in die Sonne stellen.

Der Akkupack oder das Ladegerät sind defekt

1. Den Akkupack oder das Ladegerät ersetzen.

#### Gerät schaltet selbsttätig ab

Überhitzung von Gerät oder Akkupack

1. Das Gerät bzw. den Akkupack abkühlen lassen.

#### Gerät baut keinen Druck auf

Die Düse ist verschmutzt

1. Die Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen.

2. Die Düse von vorne mit Wasser spülen.

Die Wasserzufuhr ist zu gering

1. Den Wasserhahn vollständig öffnen.
2. Den Wasserzulauf auf ausreichende Fördermenge prüfen.
3. Den Feinfilter im Wasseranschluss prüfen.

#### Gerät undicht

1. Eine geringe Undichtheit des Geräts ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

## Technische Daten

### Leistungsdaten Gerät

Betriebsspannung	V	18
Schutzklasse		III
Betriebszeit (max.) bei voller Akkuladung mit Akkupack Battery Power 18/25	min	12
Max. zulässiger Druck	MPa	2,4

### Wasseranschluss

Zulaufdruck (max.)	MPa	1,0
Zulauftemperatur (max.)	°C	40
Ansaughöhe (max.)	m	0,5

### Maße und Gewichte

Gewicht ohne Akkupack	kg	1,3
Länge x Breite x Höhe	mm	302 x 89 x 252

### Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79

Hand-Arm-Vibrationswert	$m/s^2$	<2,5
Unsicherheit K	$m/s^2$	0,3
Schalldruckpegel $L_{pA}$	dB(A)	69
Unsicherheit $K_{pA}$	dB(A)	3
Schalleistungspegel $L_{WA}$ + Unsicherheit $K_{WA}$	dB(A)	84

Technische Änderungen vorbehalten.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

## EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Druckreiniger (akkubetrieben)

Typ: 1.328-xxx

### Einschlägige EU-Richtlinien

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

## Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG: Anhang V

### Schalleistungspegel dB(A)

Gemessen: 81

Garantiert: 84

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

### Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

## Contents

Safety instructions.....	7
Intended use .....	8
Environmental protection .....	8
Accessories and spare parts.....	8
Scope of delivery.....	8
Safety devices.....	8
Symbols on the device.....	8
Description of the device.....	8
Initial startup.....	9
Operation .....	9
Transport.....	9
Storage.....	9
Care and service.....	10
Troubleshooting guide.....	10
Technical data .....	10
Warranty.....	10
EU Declaration of Conformity.....	10

## Safety instructions



Read these original instructions and the enclosed original instructions for the battery pack/charger before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the booklets for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

### Hazard levels

#### ⚠ DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

#### ⚠ WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

#### ⚠ CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

## ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

### General safety instructions

**⚠ DANGER** • Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

**⚠ WARNING** • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. • Children must not operate the device. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

**⚠ CAUTION** • Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

### Operation

**⚠ DANGER** • Operation in explosive atmospheres is prohibited. • When using the device in hazard zones (e.g. service stations), adhere to the respective safety regulations.

**⚠ WARNING** • Do not direct the water jet at persons, animals, live electrical equipment or loose objects. • Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos). • The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water.

**⚠ CAUTION** • Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking. • According to the applicable regulations, the appliance may never be used with the drinking water network without a system separator. Ensure that the connection to your house water system, with which the pressure cleaner is operated, is equipped with a system separator according to EN 12729 type BA. • Water that has flowed through a system separator is no longer classified as drinkable. • Never leave the device unsupervised while it is in operation. • Only operate or store the device in accordance with the description or figure.

**ATTENTION** • Device damage due to dry running. Switch the device on only when the water supply is ensured. • Do not operate the device at temperatures below 0 °C.

### Intended use

Use the battery pressure cleaner in private households only.

The pressure cleaner is intended for cleaning machines, vehicles, buildings, tools, façades, terraces, garden machines etc. using a water jet.

### Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can

pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.



Cleaning work producing in oily waste water, e.g. washing engines, washing undercarriages etc., may only be performed at washing stations with an oil separator.



Extraction of water from public waterways is not permitted in some countries.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Special accessories

Use only special accessories with the label "Handheld" and a blue plug.

### Information on battery pack and charger

The following are available as special accessories:

- Battery packs/chargers that are not included in the scope of delivery or that are additionally required
- A quick charger and a battery pack with a larger capacity

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Safety devices

### Power switch lock

The lock blocks the power switch and prevents the device from switching on unintentionally.

## Symbols on the device



The device may not be connected to the public drinking water network.

## Description of the device

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

For the illustrations, refer to the graphics page **Illustration A**

- ① Flat jet nozzle for normal cleaning tasks
- ② Dirt grinder nozzle for stubborn dirt
- ③ Nozzle release mechanism
- ④ Spray lance
- ⑤ Type plate
- ⑥ Battery pack unlocking button
- ⑦ Power switch lock
- ⑧ Power switch
- ⑨ Water connection with fine filter



- ⑩ Battery-powered pressure washer
- ⑪ Water connection coupling
- ⑫ \*\*Garden hose (fabric reinforced, diameter at least 1/2 inch (13 mm), length at least 7.5 m, with commercially available quick coupling)
- ⑬ \*\*KÄRCHER SH 5 handheld suction hose for water supply from open containers
- ⑭ \* Battery Power 18/25 battery pack
- ⑮ \*Standard Charger Battery Power 18 V

\* optional, \*\* additionally required

### Rechargeable battery pack

The device can be operated with a single 18 V Kärcher Battery Power battery pack.

## Initial startup

### Battery pack charging

1. Charge the battery pack (see operating instructions for the battery pack).

### Installing the battery pack

1. Push the battery pack into the mounting in the device until it audibly latches into place.

#### Illustration B

### Water supply

For the connection values, see the type plate or chapter *Technical data*.

Observe the water distribution company regulations.

### Connection to the water line

1. Screw the coupling onto the water connection on the device.

#### Illustration C

2. Attach the garden hose (not included in the scope of delivery) to the coupling on the water connection.
3. Connect the garden hose to the water supply.
4. Open the water tap fully.

### Sucking water from open containers

When used with the KÄRCHER SH 5 handheld suction hose (special accessory, order number 2.644-124.0) this pressure cleaner is suitable for sucking in surface water, e.g. from rain barrels or ponds (for the maximum suction height see chapter *Technical data*).

The water connection coupling is not required for vacuuming operation.

1. Fill the suction hose with water.
2. Screw the suction hose onto the device water connection and hang it in a water source (e.g. water butt).
3. Vent the suction hose.

#### Note

*If necessary, remove the spray lance before venting the suction hose.*

- a Start the device (see chapter *Starting the device*).
- b Operate the device until no more air bubbles can be seen in the suction hose.
- c Release the power switch.
- d Secure the power switch with the lock.

### Mount the spray lance and nozzle

1. Plug in the desired spray lance and lock it by turning it 90°.

2. Push the desired nozzle onto the spray lance until it audibly clicks into place.

#### Illustration D

#### Note

*To disconnect the nozzle, press the nozzle release down and pull the nozzle off.*

## Operation

### ATTENTION

#### Pump running dry

*Damage to the device*

*If pressure does not build up in the device after 2 minutes then switch the device off and proceed according to the instructions in chapter *Troubleshooting guide*.*

### Starting the device

1. Release the power switch lock.

#### Illustration E

2. Press the power switch.

### Operation with detergent

#### Note

*KÄRCHER offers you detergent spray bottles for vehicle care.*

### Recommended cleaning method

1. Spray the detergent sparingly on the dry surface and let it work for a while (do not let it dry).
2. Rinse off the loosened dirt with the pressure jet.

### Interrupting operation

1. Release the power switch.
2. Secure the power switch with the lock.

### Removing the battery pack

#### Note

*During longer work breaks, remove the battery pack from the device and secure it against unauthorised use.*

1. Press the battery pack unlocking button to unlock the battery pack.
2. Remove the battery pack from the device.

#### Illustration F

### Ending operation

1. Release the power switch.
2. Close the water tap.
3. Press the power switch.  
The existing pressure in the device is relieved.
4. Disconnect the device from the water supply.
5. Secure the power switch with the lock.
6. Remove the battery pack (see chapter *Removing the battery pack*).

## Transport

### ⚠ CAUTION

#### Failure to observe the weight

*Risk of injury and damage*

*Be aware of the weight of the device during transportation.*

1. Secure the device against slipping and tipping over when transporting in vehicles.

## Storage

### ⚠ CAUTION

#### Failure to observe the weight

*Risk of injury and damage*

*Be aware of the weight of the device during storage.*

- Store the device indoors only.
- Place the device on a flat and level surface.

## Care and service

### **⚠ DANGER**

#### **Improper cleaning**

##### **Short-circuit**

Switch off the device and remove the battery pack before performing any work on the device.

Do not clean the device with a hose or high-pressure water jet.

### **ATTENTION**

#### **Improper cleaning**

##### **Risk of damage.**

Do not use any abrasive or aggressive detergents.

The device is maintenance-free.

#### **Cleaning the device**

1. Clean the device with a moist cloth.

#### **Clean the sieve in the water connection**

### **ATTENTION**

#### **Damaged sieve in the water connection**

Damage to the device through contaminated water

Check the sieve for damage before inserting it in the water connection.

If necessary, clean the sieve in the water connection.

1. Remove the water connection coupling.
2. Pull the sieve out.
3. Clean the sieve under running water.
4. Insert the sieve into the water connection.

## Troubleshooting guide

### **⚠ DANGER**

#### **Touching live parts**

##### **Electric shock**

Switch off the device and remove the battery pack before performing any work on the device.

Have repair work and work on electrical components carried out by the authorised customer service only.

You can remedy minor faults using the following overview.

If in any doubt, please contact your authorised Customer Service.

#### **Device not running**

The battery pack is not sitting properly in the device

1. Push the battery pack into the mounting in the device until it audibly latches into place.

The charging state of the battery pack is too low

1. Charge the battery pack.

The battery pack is overheated

1. Remove the battery pack from the device and allow it to cool down.
2. Do not place the device and battery pack in direct sunlight.

The battery pack or the charger are defective

1. Replace the battery pack or charger.

#### **Device switches off automatically**

Overheating of the device or battery pack

1. Let the device or the battery pack cool down.

#### **Device not building up pressure**

The nozzle is dirty

1. Use a needle to remove dirt from the nozzle hole.
2. Rinse the nozzle from the front with water.

The water supply is too low

1. Open the water tap fully.
2. Check the water inlet for an adequate flow rate.
3. Check the fine filter in the water connection.

#### **Device leaking**

1. The device leaks a small amount for technical reasons. If the leak is severe, request authorised Customer Service.

## Technical data

### **Device performance data**

Working voltage of the battery	V	18
Protection class		III
Operating time (max.) at full battery charge with Battery Power 18/25 battery pack	min	12

Max. permissible pressure	MPa	2,4
---------------------------	-----	-----

### **Water connection**

Feed pressure (max.)	MPa	1,0
Input temperature (max.)	°C	40
Suction height (max.)	m	0,5

### **Dimensions and weights**

Weight without battery pack	kg	1,3
Length x width x height	mm	302 x 89 x 252

### **Determined values in acc. with EN 60335-2-79**

Hand-arm vibration value	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Sound power level L <sub>WA</sub> + K uncertainty <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Subject to technical modifications.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Pressure cleaner (battery powered)

Type: 1.328-xxx

### **Currently applicable EU Directives**

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EC

### **Harmonised standards used**

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

**Conformity evaluation procedure used**

2000/14/EC: Annex V

**Sound power level dB(A)**

Measured: 81

Guaranteed: 84

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs &amp; Certification

**Documentation supervisor:**

S. Reiser

Alfred Kärcher SE &amp; Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

**Contenu**

Consignes de sécurité .....	11
Utilisation conforme .....	11
Protection de l'environnement .....	12
Accessoires et pièces de rechange.....	12
Etendue de livraison .....	12
Dispositifs de sécurité .....	12
Symboles sur l'appareil .....	12
Description de l'appareil .....	12
Mise en service .....	12
Fonctionnement.....	13
Transport .....	13
Stockage .....	13
Entretien et maintenance .....	13
Dépannage en cas de défaut .....	14
Caractéristiques techniques .....	14
Garantie.....	14
Déclaration de conformité UE .....	14

**Consignes de sécurité**

Veuillez lire la présente notice originale et la notice originale du bloc-batterie/chargeur jointe avant la première utilisation de l'appareil. Suivez les instructions qui y figurent. Conservez les documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

• Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.

- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

**Niveaux de danger****⚠ DANGER**

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

**⚠ PRÉCAUTION**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

**ATTENTION**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

**Consignes de sécurité générales**

**⚠ DANGER** • Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

**⚠ AVERTISSEMENT** • Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.

- Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**⚠ PRÉCAUTION** • Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

**Fonctionnement**

**⚠ DANGER** • L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite. • Lors de l'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes.

**⚠ AVERTISSEMENT** • Ne dirigez pas le jet d'eau sur des personnes, des animaux, des équipements électriques sous tension ou des objets épars.

- N'aspergez pas d'objets contenant des substances dangereuses pour la santé (amiante par exemple).

- Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante car il contient des composants électriques.

**⚠ PRÉCAUTION** • N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé auparavant, s'il est visiblement endommagé ou non étanche. • Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans séparateur de système au niveau du réseau d'eau potable, conformément aux prescriptions en vigueur. Assurez-vous que le raccordement de votre installation d'eau potable sur laquelle fonctionne le nettoyeur sous pression est équipé d'un séparateur de système selon la norme EN 12729, type BA.

- L'eau ayant traversé un séparateur n'est plus potable.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Utilisez ou stockez l'appareil uniquement conformément à la description ou à la figure.

**ATTENTION** • Endommagement de l'appareil dû à une marche à sec. Ne mettez l'appareil sous tension que si l'alimentation en eau est assurée. • N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

**Utilisation conforme**

Utilisez le nettoyeur sous pression sans fil exclusivement pour un usage ménager privé.

Le nettoyeur sous pression est conçu pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, appareils de jardinage, etc. à l'aide d'un jet d'eau.

## Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Les travaux de nettoyage provoquant des eaux usées huileuses, p. ex. lavage de moteur, lavage de dessous de caisse, ne doivent être effectués que sur les pistes de lavage équipées de séparateur d'huile.

Dans certains pays, il est interdit de prélever de l'eau dans les eaux publiques.

### Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### \*\* Accessoires spéciaux

N'utilisez que des accessoires spéciaux portant l'indication « Handheld » et munis d'un bouchon bleu.

#### Remarques sur la batterie et le chargeur

Les accessoires suivants sont disponibles comme accessoires spéciaux :

- Blocs-batteries/chargeurs qui ne sont pas compris dans la livraison ou qui sont nécessaires en supplément
- Chargeur rapide et bloc-batterie de capacité supérieure

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Dispositifs de sécurité

### Verrouillage de l'interrupteur principal

Le verrouillage bloque l'interrupteur principal et empêche tout démarrage accidentel de l'appareil.

## Symboles sur l'appareil



L'appareil ne doit pas être raccordé directement au réseau d'eau potable public.

## Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. L'étendue de livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).

Pour les figures, voir la page des graphiques

### Illustration A

- ① Buse à jet plat pour tâches de nettoyage normales
- ② Rotabuse pour encrassements tenaces
- ③ Déverrouillage de la buse
- ④ Lance
- ⑤ Plaque signalétique
- ⑥ Touche de déverrouillage du bloc-batterie
- ⑦ Verrouillage de l'interrupteur principal
- ⑧ Interrupteur principal
- ⑨ Raccord d'alimentation en eau avec filtre fin
- ⑩ Nettoyeur sous pression sans fil
- ⑪ Raccord pour le raccord d'alimentation en eau
- ⑫ \*\* Tuyau d'arrosage (renforcé, diamètre d'au moins 1/2 pouce (13 mm), longueur d'au moins 7,5 m, avec coupleur rapide standard)
- ⑬ \*\* Tuyau d'aspiration KÄRCHER SH 5 Handheld pour l'alimentation en eau à partir de réservoirs ouverts
- ⑭ \* Bloc-batterie Battery Power 18/25
- ⑮ \* Chargeur standard Battery Power 18 V

\* en option, \*\* également nécessaire

### Bloc-batterie

L'appareil ne peut être utilisé qu'avec un Kärcher Battery Power 18 V bloc-batterie.

## Mise en service

### Charger la batterie

1. Charger le bloc-batterie (voir mode d'emploi du bloc-batterie).

### Montage du bloc-batterie

1. Pousser le bloc-batterie dans le logement de l'appareil jusqu'à ce que son enclenchement soit audible.

### Illustration B

### Alimentation en eau

La puissance raccordée est indiquée sur la plaque signalétique ou au chapitre *Caractéristiques techniques*. Respecter les directives de l'entreprise de distribution d'eau.

### Raccordement à une conduite d'eau

1. Visser le raccord sur le branchement d'alimentation en eau de l'appareil.

### Illustration C

2. Emboîter le tuyau d'arrosage (non compris dans la livraison) sur le raccord du branchement d'alimentation en eau.
3. Raccorder le tuyau d'arrosage à l'alimentation en eau.
4. Ouvrir complètement le robinet d'eau.

### Aspiration de l'eau des réservoirs ouverts

Ce nettoyeur sous pression muni du tuyau d'aspiration KÄRCHER SH 5 Handheld (accessoire spécial, n° de commande 2.644-124.0) convient pour aspirer de l'eau de surface, p. ex. à partir de tonneaux d'eau de pluie ou d'étagers (hauteur d'aspiration maxi-

male indiquée au chapitre *Caractéristiques techniques*).

En mode Aspiration, l'accouplement du raccord n'est pas utilisé.

1. Remplir le tuyau d'aspiration avec de l'eau.
2. Visser le tuyau d'aspiration sur le raccord d'alimentation en eau de l'appareil et le suspendre dans une source d'eau (un tonneau d'eau de pluie par exemple).
3. Purger le tuyau d'aspiration.

#### Remarque

*Retirer éventuellement la lance avant de purger le tuyau d'aspiration.*

- a Démarrer l'appareil (voir chapitre *Démarrer l'appareil*).
- b Faire fonctionner l'appareil jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles d'air dans le tuyau d'aspiration.
- c Relâcher l'interrupteur principal.
- d Bloquer l'interrupteur principal à l'aide du verrouillage.

### Montage de la lance et de la buse

1. Brancher la lance souhaitée et la fixer par une rotation à 90°.
2. Enficher la buse souhaitée sur la lance jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

#### Illustration D

#### Remarque

*Pour débrancher la buse, pousser le déverrouillage de la buse vers le bas et retirer la buse.*

## Fonctionnement

### ATTENTION

#### Marche à sec de la pompe

*Endommagement de l'appareil*

*Si l'appareil n'établit pas la pression dans un délai de 2 minutes, le mettre hors tension et procéder selon les indications fournies dans le chapitre *Dépannage* en cas de défaut.*

### Démarrer l'appareil

1. Relâcher le verrouillage de l'interrupteur principal.

#### Illustration E

2. Appuyer sur l'interrupteur principal.

### Fonctionnement avec détergent

#### Remarque

*Pour l'entretien des véhicules, KÄRCHER vous propose des flacons vaporisateurs de détergent.*

#### Méthode de nettoyage conseillée

1. Vaporiser avec parcimonie le détergent sur la surface sèche et laisser agir (mais pas sécher).
2. Rincer les salissures détachées avec le jet sous pression.

### Interruption d'utilisation

1. Relâcher l'interrupteur principal.
2. Bloquer l'interrupteur principal à l'aide du verrouillage.

### Dépose du bloc-batterie

#### Remarque

*Dans le cas de longues périodes d'arrêt, retirer le bloc-batterie de l'appareil et le sécuriser contre toute utilisation intempestive.*

1. Pousser la touche de déverrouillage du bloc-batterie vers le bas pour déverrouiller celui-ci.
2. Sortir le bloc-batterie de l'appareil.

#### Illustration F

## Fin du fonctionnement

1. Relâcher l'interrupteur principal.
2. Fermer le robinet d'eau.
3. Appuyer sur l'interrupteur principal. La pression existante dans l'appareil est réduite.
4. Couper l'appareil de l'alimentation en eau.
5. Bloquer l'interrupteur principal à l'aide du verrouillage.
6. Enlever le bloc-batterie (voir chapitre *Dépose du bloc-batterie*).

## Transport

### ⚠ PRÉCAUTION

#### Non-observation du poids

*Risque de blessure et d'endommagement*

*Observer le poids de l'appareil pour le transport.*

1. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement.

## Stockage

### ⚠ PRÉCAUTION

#### Non-observation du poids

*Risque de blessure et d'endommagement*

*Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.*

- Stockez l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Placer l'appareil sur une surface plane.

## Entretien et maintenance

### ⚠ DANGER

#### Nettoyage non conforme

*Court-circuit*

*Éteignez l'appareil et retirez le bloc-batterie avant tous travaux sur l'appareil.*

*Ne nettoyez pas l'appareil avec un flexible ou jet d'eau sous forte pression.*

### ATTENTION

#### Nettoyage non conforme

*Risque d'endommagement.*

*N'utilisez pas de détergents abrasifs ou agressifs.*

*L'appareil ne nécessite pas d'entretien.*

### Nettoyer l'appareil

1. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.

### Nettoyer le filtre dans le raccord d'alimentation en eau

### ATTENTION

#### Tamis endommagé dans le raccord d'alimentation en eau

*Endommagement de l'appareil dû à de l'eau encrassée*  
*Contrôler si le tamis n'est pas endommagé avant de le placer dans le raccord d'alimentation en eau.*

*Si nécessaire, nettoyer le tamis dans le raccord d'alimentation en eau.*

1. Retirer l'accouplement du raccord d'alimentation en eau.
2. Sortir le tamis.
3. Nettoyer le tamis à l'eau courante.
4. Mettre le tamis en place dans le raccord d'alimentation en eau.

## Dépannage en cas de défaut

### **⚠ DANGER**

**Contact avec des pièces sous tension**

**Décharge électrique**

*Éteignez l'appareil et retirez le bloc-batterie avant tous travaux sur l'appareil.*

*Les travaux de réparation ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé.*

*Vous pouvez éliminer vous-même les petits défauts à l'aide de l'aperçu suivant.*

*En cas de doute, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.*

#### **L'appareil ne fonctionne pas**

Le bloc-batterie n'est pas correctement logé dans l'appareil

1. Pousser le bloc-batterie dans le logement de l'appareil jusqu'à ce que son enclenchement soit audible.

L'état de charge du bloc-batterie est trop faible

1. Chargez le bloc-batterie.

Surchauffe du bloc-batterie

1. Retirer le bloc-batterie de l'appareil et le laisser refroidir.

2. Ne pas exposer l'appareil et le bloc-batterie au soleil. Le bloc-batterie ou le chargeur est défectueux

1. Remplacer le bloc-batterie ou le chargeur.

#### **L'appareil s'arrête tout seul**

Surchauffe de l'appareil ou du bloc-batterie

1. Laisser refroidir l'appareil ou le bloc-batterie.

#### **L'appareil ne monte pas en pression**

La buse est encrassée

1. Retirer les encrassements de l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille.

2. Rincer la buse à l'eau par l'avant.

L'alimentation en eau est trop faible

1. Ouvrir complètement le robinet d'eau.

2. S'assurer qu'un débit suffisant est appliqué sur l'arrivée d'eau.

3. Vérifier le filtre fin dans le raccord d'alimentation en eau.

#### **L'appareil n'est pas étanche.**

1. Une faible fuite de l'appareil est purement technique. En cas de forte fuite, commissionner le Service après-vente autorisé.

## Caractéristiques techniques

### **Caractéristiques de puissance de l'appareil**

Tension de service	V	18
--------------------	---	----

Classe de protection		III
----------------------	--	-----

Durée de fonctionnement (max.) à pleine charge avec bloc-batterie Battery Power 18/25		12
---------------------------------------------------------------------------------------	--	----

Pression max. admissible	MPa	2,4
--------------------------	-----	-----

### **Raccord d'alimentation en eau**

Pression d'alimentation (max.)	MPa	1,0
--------------------------------	-----	-----

Température d'alimentation (max.)	°C	40
-----------------------------------	----	----

Hauteur d'aspiration (max.)	m	0,5
-----------------------------	---	-----

### **Dimensions et poids**

Poids sans bloc-batterie	kg	1,3
--------------------------	----	-----

Longueur x largeur x hauteur	mm	302 x 89 x 252
------------------------------	----	----------------

### **Valeurs déterminées selon EN 60335-2-79**

Valeur de vibrations main-bras	m/s <sup>2</sup>	<2,5
--------------------------------	------------------	------

Incertitude K	m/s <sup>2</sup>	0,3
---------------	------------------	-----

Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
-----------------------------------------------	-------	----

Incertitude K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
-----------------------------	-------	---

Niveau de puissance acoustique L <sub>WA</sub> + incertitude K <sub>WA</sub>	dB(A)	84
------------------------------------------------------------------------------	-------	----

--	--	--

Sous réserve de modifications techniques.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

## Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Nettoyeur sous pression (à batterie)

Type : 1.328-xxx

### **Normes UE en vigueur**

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/CE

### **Normes harmonisées appliquées**

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### **Méthode d'évaluation de conformité appliquée**

2000/14/CE: Annexe V

### **Niveau de puissance acoustique dB(A)**

Mesuré : 81

Garanti : 84

Les signataires agissent sous ordre et pouvoir de la direction de l'entreprise.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

171364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

Winnenden, le 01/02/2021

## Indice

Avvertenze di sicurezza.....	15
Impiego conforme alla destinazione.....	15
Tutela dell'ambiente.....	15
Accessori e ricambi.....	16
Volume di fornitura.....	16
Dispositivi di sicurezza.....	16
Simboli riportati sull'apparecchio.....	16
Descrizione dell'apparecchio.....	16
Messa in funzione.....	16
Esercizio.....	17
Trasporto.....	17
Stoccaggio.....	17
Cura e manutenzione.....	17
Guida alla risoluzione dei guasti.....	17
Dati tecnici.....	18
Garanzia.....	18
Dichiarazione di conformità UE.....	18

## Avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali e le istruzioni originali allegate all'unità accumulatore/caricabatterie. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfurtistica.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

### Livelli di pericolo

#### **⚠ PERICOLO**

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

#### **⚠ AVVERTIMENTO**

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

#### **⚠ PRUDENZA**

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

#### **ATTENZIONE**

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

### Avvertenze di sicurezza generali

**⚠ PERICOLO** • Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

**⚠ AVVERTIMENTO** • Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. • Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno conoscenza dei pericoli derivanti dall'uso.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini.

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**⚠ PRUDENZA** • I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né aggirate mai un dispositivo di sicurezza.

### Esercizio

**⚠ PERICOLO** • L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato. • In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.

**⚠ AVVERTIMENTO** • Non orientare il getto d'acqua verso persone, animali, equipaggiamento elettrico attivo o su oggetti non fissati. • Non orientate il getto su apparecchi contenenti materiali pericolosi per la salute (ad es. amianto). • L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente.

**⚠ PRUDENZA** • Non utilizzare l'apparecchio se dapprima è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico. • Utilizzate l'apparecchio sempre in conformità alle vigenti norme e mai senza separatore di sistema sulla rete di acqua potabile. Assicurarsi che il collegamento dell'impianto idrico domestico, con il quale si utilizza il pulitore a pressione, sia dotato di un separatore di sistema conforme a EN 12729 di tipo BA.

• L'acqua, che fluisce attraverso un separatore di sistema, non è più potabile. • Non lasciate mai l'apparecchio privo di sorveglianza, quando in funzione. • Utilizzare o conservare l'apparecchio attenendosi scrupolosamente alla descrizione o alle immagini.

**ATTENZIONE** • Danni all'apparecchio causati dal funzionamento a secco. Accendere l'apparecchio soltanto quando l'alimentazione dell'acqua è garantita. • Non utilizzate l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C.

## Impiego conforme alla destinazione

Il pulitore a pressione a batteria è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Il pulitore a pressione è progettato per la pulizia con getto d'acqua di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc.

## Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es. il lavaggio di motori o di sottoscocche, vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.



In alcuni paesi non è consentito il prelievo di acqua da fonti pubbliche.

### Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Accessori speciali

Utilizzare solo accessori speciali con l'indicazione "Handheld" (portatile) e il tappo blu.

### Indicazioni sull'unità accumulatore e sul caricabatterie

Sono disponibili come accessori speciali:

- Le unità accumulatore/i caricabatteria che non sono inclusi nella fornitura o che sono necessari in aggiunta
- Un caricabatterie rapido e un'unità accumulatore con una capacità maggiore

## Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

## Dispositivi di sicurezza

### Bloccaggio dell'interruttore dell'apparecchio

Il bloccaggio inibisce l'interruttore dell'apparecchio ed impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

### Simboli riportati sull'apparecchio



L'apparecchio non deve essere collegato direttamente alla rete dell'acqua potabile.

## Descrizione dell'apparecchio

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene descritta la dotazione massima. A seconda del modello possono variare gli elementi inclusi in dotazione (vedi imballaggio).

Per le figure vedi pagina dei grafici

### Figura A

- 1 Ugello a getto piatto per normali operazioni di pulizia
- 2 Ugello mangia sporco per sporco ostinato
- 3 Sblocco ugello
- 4 Lancia
- 5 Targhetta
- 6 Tasto di sblocco unità accumulatore
- 7 Bloccaggio dell'interruttore dell'apparecchio
- 8 Interruttore dell'apparecchio
- 9 Collegamento dell'acqua con microfiltro
- 10 Pulitore a pressione a batteria
- 11 Giunto per il collegamento idrico
- 12 \*\*Tubo flessibile per giardino (rinforzato in tessuto, diametro almeno 1/2 pollici (13 mm), lunghezza almeno 7,5 m, con attacco rapido disponibile in commercio)
- 13 \*\*Tubo flessibile di aspirazione KÄRCHER SH 5 portatile per l'alimentazione dell'acqua da serbatoi aperti
- 14 \*Unità accumulatore Battery Power 18/25

⑮ \*Caricabatterie standard Battery Power 18 V

\* opzionale, \*\* richiesto in aggiunta

### Unità accumulatore

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto con un'unità accumulatore Kärcher Battery Power 18 V.

## Messa in funzione

### Carica dell'unità accumulatore

1. Caricare l'unità accumulatore (vedere le istruzioni per l'uso dell'unità accumulatore).

### Montaggio dell'unità accumulatore

1. Spingere l'unità accumulatore nell'alloggiamento dell'apparecchio, finché non si sente lo scatto d'innesto.

### Figura B

### Alimentazione dell'acqua

Per i valori di collegamento vedi targhetta o capitolo *Dati tecnici*.

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

### Collegamento alla rete idrica

1. Avvitare il giunto al collegamento idrico dell'apparecchio.

### Figura C

2. Collegare il tubo flessibile per giardino (non incluso nella fornitura) al giunto del collegamento idrico.
3. Collegare il tubo flessibile per giardino all'alimentazione dell'acqua.
4. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.

### Aspirazione di acqua da contenitori aperti

Questo pulitore a pressione con il tubo flessibile di aspirazione KÄRCHER SH 5 portatile (accessorio speciale, codice art. 2.644-124.0) è adatto all'aspirazione di acqua di superficie per es. da raccoglitori di acqua piovana o da stagni (per l'altezza di aspirazione max. vedi capitolo *Dati tecnici*).

In aspirazione il giunto per il collegamento idrico non è necessario.

1. Riempire il tubo flessibile di aspirazione con acqua.
2. Avvitare il tubo flessibile di aspirazione al collegamento idrico dell'apparecchio ed agganciarlo alla fonte (ad es. raccoglitore di acqua piovana).
3. Sfiatare il tubo flessibile di aspirazione.

### Nota

Se necessario, rimuovere la lancia prima di sfiatare il tubo flessibile di aspirazione.

- a Avviare l'apparecchio (vedere capitolo *Avvio dell'apparecchio*).
- b Azionare l'apparecchio finché non si vedono più bolle d'aria nel tubo flessibile di aspirazione.
- c Rilasciare l'interruttore dell'apparecchio.
- d Fissare l'interruttore dell'apparecchio con il bloccaggio.

### Montaggio della lancia e dell'ugello

1. Inserire la lancia desiderata e fissarla con una rotazione di 90°.
2. Inserire l'ugello desiderato nella lancia finché non scatta in posizione in modo udibile.

### Figura D

### Nota

Per scollegare l'ugello, premere lo sblocco dell'ugello verso il basso ed estrarre l'ugello.



## Esercizio

### ATTENZIONE

#### Funzionamento a secco della pompa

#### Danneggiamento dell'apparecchio

Se l'apparecchio non produce pressione entro 2 minuti, spegnerlo e seguire le istruzioni indicate nel capitolo Guida alla risoluzione dei guasti.

#### Avvio dell'apparecchio

1. Rilasciare il bloccaggio dell'interruttore dell'apparecchio.

#### Figura E

2. Premere l'interruttore dell'apparecchio.

#### Utilizzo con detergenti

#### Nota

Per la cura del veicolo, KÄRCHER offre appositi spruzzini con detergente.

#### Metodo di pulizia consigliato

1. Spruzzare misuratamente il detergente sulla superficie asciutta e lasciare agire (non far asciugare).
2. Sciacquare lo sporco sciolto con il getto a pressione.

#### Interruzione del funzionamento

1. Rilasciare l'interruttore dell'apparecchio.
2. Fissare l'interruttore dell'apparecchio con il bloccaggio.

#### Rimozione dell'unità accumulatore

#### Nota

In caso di interruzioni di lavoro prolungate, rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio ed evitare l'utilizzo involontario.

1. Premere verso il basso il tasto di sblocco dell'unità accumulatore per sbloccare l'unità accumulatore.
2. Prelevare l'unità accumulatore dall'apparecchio.

#### Figura F

#### Termine del funzionamento

1. Rilasciare l'interruttore dell'apparecchio.
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
3. Premere l'interruttore dell'apparecchio. La pressione esistente nell'apparecchio viene ridotta.
4. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.
5. Fissare l'interruttore dell'apparecchio con il bloccaggio.
6. Rimuovere l'unità accumulatore (vedere capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*).

## Trasporto

### ⚠ PRUDENZA

#### Mancata osservanza del peso

#### Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

1. Per il trasporto in veicoli, fissare l'apparecchio in modo che non possa scivolare e ribaltarsi.

## Stoccaggio

### ⚠ PRUDENZA

#### Mancata osservanza del peso

#### Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

- Conservare l'apparecchio solo in vani interni.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.

## Cura e manutenzione

### ⚠ PERICOLO

#### Pulizia inappropriata

#### Cortocircuito

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnerlo e rimuovere l'unità accumulatore.

Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua da tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione.

### ATTENZIONE

#### Pulizia inappropriata

#### Pericolo di danneggiamento.

Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi.

L'apparecchio non richiede manutenzione.

#### Pulizia dell'apparecchio

1. Pulire l'apparecchio con un panno umido.

#### Pulizia del filtro nel collegamento idrico

### ATTENZIONE

#### Filtro danneggiato nel collegamento idrico

Danni all'apparecchio causati da impurità nell'acqua. Verificare la presenza di danni al filtro prima di impiegarlo nel collegamento idrico.

Se necessario, pulire il filtro del collegamento idrico.

1. Rimuovere il giunto dal collegamento idrico.
2. Togliere il filtro.
3. Pulire il filtro sotto acqua corrente.
4. Inserire il filtro nel collegamento idrico.

## Guida alla risoluzione dei guasti

### ⚠ PERICOLO

#### Contatto con parti sotto tensione

#### Scossa elettrica

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnerlo e rimuovere l'unità accumulatore.

Per i lavori di riparazione e i lavori sui componenti elettrici, rivolgetevi al servizio clienti autorizzato.

Piccole anomalie o disfunzioni possono essere eliminate seguendo le seguenti istruzioni.

In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

#### L'apparecchio non funziona

L'unità accumulatore non è inserita correttamente nell'apparecchio

1. Spingere l'unità accumulatore nell'alloggiamento dell'apparecchio, finché non si sente lo scatto d'innesto.

Lo stato di carica dell'unità accumulatore è troppo basso

1. Caricare l'unità accumulatore.

L'unità accumulatore è surriscaldata

1. Rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio e lasciare raffreddare.
2. Non posizionare l'apparecchio e l'unità accumulatore al sole.

L'unità accumulatore o il caricabatterie sono difettosi

1. Sostituire l'unità accumulatore o il caricabatterie.

#### L'apparecchio si spegne automaticamente

Surriscaldamento dell'apparecchio o dell'unità accumulatore

1. Lasciar raffreddare l'apparecchio o l'unità accumulatore.

#### L'apparecchio non genera pressione

L'ugello è sporco

1. Eliminare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli.
2. Sciacquare l'ugello dirigendo l'acqua dalla parte anteriore.

L'alimentazione di acqua è insufficiente

1. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
2. Verificare che l'alimentazione dell'acqua abbia una portata sufficiente.
3. Controllare il microfiltro nel collegamento idrico.

#### L'apparecchio perde

1. Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità dell'apparecchio. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

## Dati tecnici

### Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

Tensione d'esercizio	V	18
----------------------	---	----

Classe di protezione		III
----------------------	--	-----

Tempo di funzionamento (max) con batteria completamente carica con unità accumulatore Battery Power 18/25	min	12
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	----

Pressione max. consentita	MPa	2,4
---------------------------	-----	-----

### Collegamento idrico

Pressione in entrata (max.)	MPa	1,0
-----------------------------	-----	-----

Temperatura in entrata (max.)	°C	40
-------------------------------	----	----

Altezza di aspirazione (max.)	m	0,5
-------------------------------	---	-----

### Dimensioni e pesi

Peso senza unità accumulatore	kg	1,3
-------------------------------	----	-----

Lunghezza x larghezza x altezza	mm	302 x 89 x 252
---------------------------------	----	----------------

### Valori rilevati secondo EN 60335-2-79

Valore di vibrazione mano-braccio	m/s <sup>2</sup>	<2,5
-----------------------------------	------------------	------

Incertezza K	m/s <sup>2</sup>	0,3
--------------	------------------	-----

Livello di pressione acustica L <sub>PA</sub>	dB(A)	69
-----------------------------------------------	-------	----

Incertezza K <sub>PA</sub>	dB(A)	3
----------------------------	-------	---

Livello di potenza acustica L <sub>WA</sub> + incertezza K <sub>WA</sub>	dB(A)	84
--------------------------------------------------------------------------	-------	----

Con riserva di modifiche tecniche.

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Pulitore a pressione (a batteria)

Tipo: 1.328-xxx

### Direttive UE pertinenti

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

### Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

### Livello di potenza acustica dB(A)

Misurato: 81

Garantito: 84

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/02/2021

## Inhoud

Veiligheidsinstructies.....	18
Reglementair gebruik.....	19
Milieubescherming.....	19
Toebehoren en reserveonderdelen.....	19
Leveringsomvang.....	19
Veiligheidsinrichtingen.....	19
Symbolen op het apparaat.....	19
Beschrijving apparaat.....	20
Inbedrijfstelling.....	20
Werking.....	20
Vervoer.....	21
Opslag.....	21
Verzorging en onderhoud.....	21
Hulp bij storingen.....	21
Technische gegevens.....	21
Garantie.....	22
EU-conformiteitsverklaring.....	22

## Veiligheidsinstructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing en de meegeleverde oorspronkelijke gebruiksaanwijzing bij de accupack/oplaadapparaat door te lezen. Handel dienovereenkomstig. Bewaar de documentatie voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven belangrijke instructies voor de veilige werking.

## Gevarenniveaus

### ⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

### ⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

### ⚠ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

### LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

## Algemene veiligheidsinstructies

**⚠ GEVAAR** • Verstikkingsgevaar. Houd verpakingsfolie buiten het bereik van kinderen.

**⚠ WAARSCHUWING** • Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen. • Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. • Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken. • Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

**⚠ VOORZICHTIG** • Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid. Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.

## Werking

**⚠ GEVAAR** • Het apparaat mag niet in explosieve bereiken worden gebruikt. • Let bij het gebruik van het apparaat in gevarenezones (bijv. tankstations) op de veiligheidsvoorschriften.

**⚠ WAARSCHUWING** • Richt de waterstraal niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of losse voorwerpen. • Reinig geen voorwerpen die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (zoals asbest). • Het apparaat bevat elektrische onderdelen, reinig het apparaat niet onder stromend water.

**⚠ VOORZICHTIG** • Gebruik het apparaat niet wanneer het lekt, gevallen of zichtbaar beschadigd is. • Gebruik het apparaat volgens de geldende voorschriften nooit zonder systeemscheider op het drinkwaternet. Zorg ervoor dat de aansluiting van uw waterinstallatie, waarop de drukreiniger wordt aangesloten, met een systeemscheider conform EN 12729 type BA is uitgerust. • Water dat door een systeemscheider stroomt, geldt niet meer als drinkwater. • Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het in gebruik is. • Gebruik of bewaar het apparaat alleen conform de beschrijving en afbeelding.

**LET OP** • Schade aan het apparaat door drooglopen. Schakel het apparaat alleen in wanneer de water toevoer gegarandeerd is. • Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C.

## Reglementair gebruik

Gebruik de accu-drukreiniger uitsluitend voor privé-huishouding.

De drukreiniger is bestemd voor het reinigen van bijvoorbeeld machines, voertuigen, bouwwerken, werktuigen, gevels, terrassen, tuintoestellen met waterstralen.

## Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Verwijder apparaten, voorzien van dit symbool, niet samen met huishoudelijk afval.

Reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat, zoals motorreining en bodemwas, mogen alleen op wasplaatsen met een olieafscheider worden uitgevoerd.

In enkele landen is het niet toegestaan om water uit openbare wateren te halen.

### Instructies betreffende inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u op:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## bijzonder toebehoren

Gebruik alleen bijzondere toebehoren met het label "Handheld" en een blauwe stop.

### Instructies over accupack en oplaadapparaat

Als bijzondere toebehoren zijn verkrijgbaar:

- Accupacks en oplaadapparaten die niet bij de leveringsomvang zijn inbegrepen of als aanvulling nodig zijn
- Een snellader en een accupack met een grotere capaciteit

## Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

## Veiligheidsinrichtingen

### Apparaatschakelaar vergrendelen

De vergrendeling blokkeert de apparaatschakelaar en voorkomt dat het apparaat onbedoeld wordt ingeschakeld.

## Symbolen op het apparaat



Het apparaat mag niet direct op het openbare drinkwaternet worden aangesloten.

## Beschrijving apparaat

In deze gebruiksaanwijzing wordt de maximale uitrusting beschreven. Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringsomvang (zie verpakking).

**Afbeeldingen, zie pagina met grafieken**

### Afbeelding A

- ① Vlakstraalsproeier voor normale reinigingstaken
- ② Vuilfreessproeier voor hardnekkig vuil
- ③ Sproeier ontgrendelen
- ④ Straalbus
- ⑤ Typeplaatje
- ⑥ Ontgrendelingsknop accupack
- ⑦ Apparaatschakelaar vergrendelen
- ⑧ Apparaatschakelaar
- ⑨ Wateraansluiting met fijnfilter
- ⑩ Accu-drukreiniger
- ⑪ Koppeling voor de wateraansluiting
- ⑫ \*\*Tuinslang (vezelversterkt, diameter minimaal 1/2 inch (13 mm), lengte minimaal 7,5 m, met gangbare snelkoppeling)
- ⑬ \*\*KÄRCHER zuigslang SH 5 handheld voor de watervoorziening uit open containers
- ⑭ \*Accupack Battery Power 18/25
- ⑮ \*Standaardoplader Battery Power 18 V

\* optioneel, \*\* tevens vereist

### Accupack

Het apparaat kan met slecht een 18 V Battery Power van Kärcher accupack worden gebruikt.

## Inbedrijfstelling

### Accupack opladen

1. Laad de accupack op (zie gebruiksaanwijzing van het accupack).

### Accupack monteren

1. Het accupack in de opname van het apparaat schuiven tot het hoorbaar vastklikt.

### Afbeelding B

### Watertoevoer

Aansluitwaarden, zie typeplaatje of hoofdstuk *Technische gegevens*.

Neem de voorschriften van het waterbedrijf in acht.

### Aansluiting op de waterleiding

1. Schroef de koppeling op de wateraansluiting van het apparaat.

### Afbeelding C

2. Bevestig de tuinslang (niet in de leveringsomvang ingegrepen) op de koppeling op de wateraansluiting.
3. Sluit de tuinslang aan op de watertoevoer.
4. De waterkraan volledig opendraaien.

### Water uit open reservoirs aanzuigen

Deze drukreiniger is in combinatie met de KÄRCHER-zuigslang SH 5 Handheld (bijzondere toebehoren, bestelnr. 2.644-124,0) geschikt voor het aanzuigen van oppervlaktewater, bijvoorbeeld uit regentonnen of vijvers (maximale aanzuighoogte, zie hoofdstuk *Technische gegevens*).

Bij de zuigwerking is de koppeling voor de wateraansluiting niet nodig.

1. De zuigslang met water vullen.

2. De zuigslang op de wateraansluiting van het apparaat schroeven en in een waterbron (bijvoorbeeld een regenton) hangen.

3. Ontlucht de zuigslang.

### Instructie

*Verwijder indien nodig de straalbus voordat u de zuigslang ontlucht.*

- a Start het apparaat (zie hoofdstuk *Apparaat starten*).
- b Gebruik het apparaat totdat er geen luchtbellen meer in de zuigslang te zien zijn.
- c De apparaatschakelaar loslaten.
- d Zet de apparaatschakelaar vast met de vergrendeling.

### Straalbus en sproeier monteren

1. Plaats de gewenste straalbus en vergrendel hem door 90° te draaien.
2. Schuif de gewenste sproeier op de straalbus tot deze hoorbaar vastklikt.

### Afbeelding D

### Instructie

*Als u de sproeier wilt loskoppelen, druk dan de vergrendeling van de sproeier omlaag en trek de sproeier eraf.*

## Werking

### LET OP

#### Droogloop van de pomp

*Beschadiging van het apparaat*

*Als het apparaat binnen 2 minuten geen druk opbouwt, schakelt u het apparaat uit en gaat u te werk volgens de instructies in het hoofdstuk *Hulp bij storingen*.*

### Apparaat starten

1. Maak de vergrendeling van de apparaatschakelaar los.

### Afbeelding E

2. De apparaatschakelaar indrukken.

### Gebruik met reinigingsmiddel

### Instructie

*Voor voertuigonderhoud biedt KÄRCHER u spuitflessen met reinigingsmiddel.*

### Aanbevolen reinigingsmethode

1. Het reinigingsmiddel spaarzaam op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen).
2. Spoel het losgeraakte vuil met de drukstraal weg.

### Werking onderbreken

1. De apparaatschakelaar loslaten.
2. Zet de apparaatschakelaar vast met de vergrendeling.

### Accupack verwijderen

### Instructie

*Verwijder bij langdurige werkonbrekingen de accupack uit het apparaat en bescherm hem tegen onbevoegd gebruik.*

1. Druk de ontgrendelingsknop van de accupack in om de accupack te ontgrendelen.
2. De accupack uit het apparaat nemen.

### Afbeelding F

### Werking beëindigen

1. De apparaatschakelaar loslaten.
2. Sluit de waterkraan.
3. De apparaatschakelaar indrukken. De bestaande druk in het apparaat wordt vermindert.

4. Het apparaat loskoppelen van de watertoevoer.
5. Zet de apparaatschakelaar vast met de vergrendeling.
6. De accupack verwijderen (zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*).

## Vervoer

### ⚠ VOORZICHTIG

#### **Niet in acht nemen van het gewicht**

*Gevaar voor letsel en beschadiging*

*Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.*

1. Bij het vervoer in voertuigen het apparaat tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

## Opslag

### ⚠ VOORZICHTIG

#### **Niet in acht nemen van het gewicht**

*Gevaar voor letsel en beschadiging*

*Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.*

- Het apparaat alleen in binnenruimtes opslaan.
- Het apparaat op een vlakke ondergrond zetten.

## Verzorging en onderhoud

### ⚠ GEVAAR

#### **Ondeskundige reiniging**

*Kortsluiting*

*Schakel het apparaat vóór alle werkzaamheden uit en verwijder de accupack.*

*Reinig het apparaat niet met een slang of een hogedrukstraal.*

#### **LET OP**

#### **Ondeskundige reiniging**

*Beschadigingsgevaar.*

*Gebruik geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen.*

Het apparaat is onderhoudsvrij.

### Apparaat reinigen

1. Het apparaat met een vochtige doek reinigen.

### Zeef in de wateraansluiting reinigen

#### **LET OP**

#### **Beschadigde zeef in de wateraansluiting**

*Beschadiging van het apparaat door verontreinigd water*

*Voordat u de zeef in de wateraansluiting plaatst, moet deze worden gecontroleerd op beschadigingen.*

Indien nodig, de zeef in de wateraansluiting reinigen.

1. De koppeling van de wateraansluiting verwijderen.
2. De zeef eruit trekken.
3. De zeef onder stromend water reinigen.
4. De zeef in de wateraansluiting plaatsen.

## Hulp bij storingen

### ⚠ GEVAAR

#### **Aanraken van onderdelen onder spanning**

*Gevaar voor elektrische schokken*

*Schakel het apparaat vóór alle werkzaamheden uit en verwijder de accupack.*

*Laat reparatiewerkzaamheden en werkzaamheden aan elektrische onderdelen alleen door de geautoriseerde klantenservice uitvoeren.*

Kleinere storingen kunt u met behulp van het volgende overzicht zelf verhelpen.

Neem bij twijfel contact op met de geautoriseerde klantenservice.

#### **Apparaat draait niet**

De accupack is niet correct in het apparaat bevestigd.

1. De accupack in de opname van het apparaat schuiven tot het hoorbaar vastklikt.

De ladingstoestand van de accupack is te gering.

1. De accupack opladen.

De accupack is oververhit.

1. De accupack uit het apparaat verwijderen en laten afkoelen.

2. Apparaat en accupack niet in zonlicht plaatsen.

De accupack of het oplaadapparaat is defect.

1. De accupack of de oplaadapparaat vervangen.

#### **Apparaat schakelt automatisch uit.**

Oververhitting van het apparaat of de accupack

1. Het apparaat of de accupack laten afkoelen.

#### **Apparaat bouwt geen druk op**

De sproeier is vuil.

1. De verontreinigingen met ene naald uit het sproeiergat verwijderen.

2. De sproeier van voren met water spoelen.

De watertoevoer is te klein

1. De waterkraan volledig opendraaien.

2. Controleren of het volume van de watertoevoer voldoende is.

3. Het fijnfilter in de wateraansluiting controleren.

#### **Apparaat ondiekt**

1. Geringe lekkage van het apparaat ligt aan de constructie en is normaal. Neem contact op met de verantwoordelijke klantenservice wanneer het apparaat sterke lekkage vertoont.

## Technische gegevens

### Gegevens capaciteit apparaat

Bedrijfsspanning	V	18
Beschermingsklasse		III
Bedrijfstijd (max.) bij volledig opgeladen accu met accupack Battery Power 18/25	min	12

Max. toegestane druk	MPa	2,4
----------------------	-----	-----

### Wateraansluiting

Toevoerdruk (max.)	MPa	1,0
Toevoertemperatuur (max.)	°C	40

Aanzuighoogte (max.)	m	0,5
----------------------	---	-----

### Afmetingen en gewichten

Gewicht zonder accupack	kg	1,3
Lengte x breedte x hoogte	mm	302 x 89 x 252

### Berekende waarden conform EN 60335-2-79

Hand-arm-vibratiewaarde	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Onzekerheid K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Geluidsdrukniveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Onzekerheid K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Geluidsvermogensniveau L <sub>WA</sub> + onzekerheid K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Technische wijzigingen voorbehouden.

## Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

## EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Drukreiniger (met batterij)

Type: 1.328-xxx

### Relevante EU-richtlijnen

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### Toegepaste conformiteitswaarderingsprocedure

2000/14/EG: Bijlage V

### Geluidsvermogensniveau dB(A)

Gemeten: 81

Gegarandeerd: 84

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

## Índice de contenidos

Instrucciones de seguridad .....	22
Uso previsto .....	23
Protección del medioambiente .....	23
Accesorios y recambios .....	23
Volumen de suministro .....	23
Dispositivos de seguridad .....	23
Símbolos en el equipo .....	23
Descripción del equipo .....	23
Puesta en funcionamiento .....	23
Funcionamiento .....	24

Transporte .....	24
Almacenamiento .....	24
Conservación y mantenimiento .....	24
Ayuda en caso de fallos .....	25
Datos técnicos .....	25
Garantía .....	25
Declaración de conformidad UE .....	25

## Instrucciones de seguridad



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual original y el manual original adjunto de la batería/cargador. Actúe conforme a estos documentos. Conserve los manuales para su uso posterior o para futuros propietarios.

Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual original y el manual original adjunto de la batería/cargador. Actúe conforme a estos documentos. Conserve los manuales para su uso posterior o para futuros propietarios.

- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

### Niveles de peligro

#### ⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

#### ⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

### CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

### Instrucciones generales de seguridad

⚠ **PELIGRO** • Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.

⚠ **ADVERTENCIA** • Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. • Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. • Los niños no pueden utilizar el equipo. • Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

⚠ **PRECAUCIÓN** • Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

### Funcionamiento

⚠ **PELIGRO** • Queda prohibido su uso en entornos explosivos. • A la hora de utilizar el equipo en zonas de peligro (p. ej. gasolineras), tenga en cuenta las correspondientes reglamentaciones de seguridad.

⚠ **ADVERTENCIA** • No dirija el chorro de agua hacia personas, animales, equipamiento eléctrico activo u objetos sueltos. • No pulverice objetos que contengan

sustancias perjudiciales para la salud (p. ej. amianto).

● El equipo contiene componentes eléctricos, por lo que no debe limpiar el equipo con agua corriente.

**⚠ PRECAUCIÓN** ● No utilice el equipo si presenta daños visibles o no es estanco debido a una caída previa. ● Nunca utilice el equipo sin separador de sistema en la red de agua potable, conforme a las disposiciones vigentes. Asegúrese de que la conexión de su sistema doméstico, donde se utiliza la limpiadora a presión, esté equipada con un separador de sistema conforme a EN 12729 tipo BA. ● El agua que fluye por el separador de sistema no se considera agua potable. ● Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio. ● Solo utilice o almacene el equipo conforme a la descripción o la figura.

**CUIDADO** ● Daños en el equipo por marcha en vacío. Encienda el equipo solo cuando la alimentación de agua esté garantizada. ● No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.

## Uso previsto

Utilice la limpiadora a presión con batería únicamente en el ámbito doméstico.

La limpiadora a presión está diseñada para la limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, equipos para el jardín, etc. con un chorro de agua.

## Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.



Los trabajos de limpieza que generan agua sucia con un alto contenido en aceite, p. ej., los lavados de motores o la limpieza de bajos, deben realizarse únicamente en estaciones de lavado con un separador de aceite.



La extracción de agua de dominio público no está permitida en determinados países.

### Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Accesorios especiales

Utilice solo accesorios especiales con la etiqueta "handheld" (portátil) y un tapón azul.

### Avisos sobre la batería y el cargador

Disponibles como accesorios especiales:

- Las baterías/cargadores que no estén incluidos en el alcance de suministro o que se requieran de manera adicional
- Un cargador rápido y una batería de mayor capacidad

## Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo de muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

## Dispositivos de seguridad

### Cierre del interruptor del equipo

El cierre bloquea el interruptor del equipo y evita el arranque involuntario del equipo.

## Símbolos en el equipo



El equipo no debe conectarse directamente a la red pública de agua potable.

## Descripción del equipo

En este manual de instrucciones se describe el equipamiento máximo. Existen diferencias en el alcance del suministro según el modelo (véase el embalaje).

Véanse las figuras en la página de gráficos

### Figura A

- ① Boquilla de chorro plano para tareas de limpieza normales
- ② Boquilla turbo para suciedad rebelde
- ③ Desbloqueo de la boquilla
- ④ Tubo pulverizador
- ⑤ Placa de características
- ⑥ Tecla de desbloqueo de la batería
- ⑦ Cierre del interruptor del equipo
- ⑧ Interruptor del equipo
- ⑨ Conexión de agua con filtro fino
- ⑩ Limpiadora a presión con batería
- ⑪ Acoplamiento de la conexión de agua
- ⑫ \*\*Manguera de riego (reforzada con tela, diámetro de al menos 1/2 pulgadas (13 mm), longitud de al menos 7,5 m, con acoplamiento de acción rápida convencional)
- ⑬ \*\*Manguera de aspiración SH 5 portátil de KÄRCHER para alimentación de agua de agua de recipientes abiertos
- ⑭ \*Batería Battery Power 18/25
- ⑮ \*Cargador estándar Battery Power 18 V

\* opcional, \*\* necesaria de manera adicional

### Batería

El equipo solo puede funcionar con una Kärcher Battery Power 18 V batería.

## Puesta en funcionamiento

### Carga de la batería

1. Cargue la batería (consulte las instrucciones de funcionamiento de la batería).

### Montaje de la batería

1. Introduzca la batería en el alojamiento del equipo hasta que encaje de manera audible.

### Figura B

## Alimentación de agua

Para consultar los valores de conexión, véase la placa de características o el capítulo *Datos técnicos*.

Respete las normas de la empresa de suministro de agua.

### Conexión al conducto de agua

1. Enrosque el acoplamiento en la conexión de agua del equipo.
2. Conecte la manguera de riego (no incluida en el alcance de suministro) al acoplamiento de la conexión de agua.
3. Conecte la manguera de riego a la alimentación de agua.
4. Abra el grifo de agua por completo.

### Aspiración de agua de recipientes abiertos

Esta limpiadora a presión con la manguera de aspiración SH 5 portátil de KÄRCHER (accesorio especial, n.º de pedido 2.644-124.0), está diseñada para aspirar agua de superficie, p. ej., de bidones de recogida de agua de lluvia o estanques (véase la altura de aspiración máxima en el capítulo *Datos técnicos*). Durante el servicio de aspiración, no se requiere el acoplamiento de la conexión de agua.

1. Llene la manguera de aspiración de agua.
2. Enrosque la manguera de aspiración en la conexión de agua del equipo y cuélguela en una fuente de agua (por ejemplo, un bidón de recogida de agua de lluvia).
3. Ventile la manguera de aspiración.

#### Nota

Si es necesario, retire el tubo pulverizador antes de ventilarla.

- a Arranque el equipo (véase el capítulo *Arrancar el equipo*).
- b Accione el equipo hasta que no se vean más burbujas de aire en la manguera de aspiración.
- c Suelte el interruptor del equipo.
- d Asegure el interruptor del equipo con el cierre.

### Montaje del tubo pulverizador y de la boquilla

1. Conecte el tubo pulverizador deseado y fíjelo con un giro de 90°.
2. Introduzca la boquilla deseada en el tubo pulverizador hasta que se oiga cómo encaja.

#### Figura D

#### Nota

Para extraerla, presione el mecanismo de desbloqueo de la boquilla hacia abajo y extraígalas.

## Funcionamiento

### CUIDADO

#### Marcha en vacío de la bomba

*Daños en el equipo*

Si el equipo no genera ninguna presión en un intervalo de 2 minutos, desconéctelo y proceda conforme a las instrucciones del apartado *Ayuda en caso de fallos*.

### Arrancar el equipo

1. Desbloquee el cierre del interruptor del equipo.
- Figura E**
2. Pulse el interruptor del equipo.

### Funcionamiento con detergente

#### Nota

Para el cuidado del vehículo, KÄRCHER le ofrece botellas pulverizadoras con detergente.

## Métodos de limpieza recomendados

1. Pulverice poco detergente sobre la superficie seca y déjelo actuar (pero no secar).
2. Limpie la suciedad desprendida con el chorro a presión.

### Interrupción del servicio

1. Suelte el interruptor del equipo.
2. Asegure el interruptor del equipo con el cierre.

### Retirada de la batería

#### Nota

*Durante las interrupciones de trabajo, retire la batería del equipo y asegúrela contra un uso no autorizado.*

1. Pulse la tecla de desbloqueo de la batería hacia abajo para desbloquearla.
2. Retire la batería del equipo.

#### Figura F

### Finalización del funcionamiento

1. Suelte el interruptor del equipo.
2. Cierre el grifo de agua.
3. Pulse el interruptor del equipo.  
Se reduce la presión existente en el equipo.
4. Desconecte el equipo de la alimentación de agua.
5. Asegure el interruptor del equipo con el cierre.
6. Retire la batería (véase el capítulo *Retirada de la batería*).

## Transporte

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### Inobservancia del peso

*Peligro de lesiones y daños*

*Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.*

1. Al transportar el equipo en vehículos, fíjelo para evitar que resbale o vuelque.

## Almacenamiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### Inobservancia del peso

*Peligro de lesiones y daños*

*Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.*

- Almacenar el equipo solamente en interiores.
- Coloque el equipo sobre una superficie plana.

## Conservación y mantenimiento

### ⚠ PELIGRO

#### Limpieza incorrecta

*Cortocircuito*

*Apague el equipo y retire la batería antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.*

*No limpie el equipo con un chorro de agua de manguera o de alta presión.*

### CUIDADO

#### Limpieza incorrecta

*Peligro de daños.*

*No utilice detergentes agresivos ni abrasivos.*

El equipo no requiere mantenimiento.

### Limpieza del equipo

1. Limpie el equipo con un paño húmedo.



## Limpieza del tamiz de la conexión de agua

### CUIDADO

#### Tamiz de la conexión de agua dañado

*Daños en el equipo debido a agua sucia*

*Antes de colocarlo en la conexión de agua, compruebe si el tamiz presenta daños.*

En caso necesario, limpie el tamiz de la conexión de agua.

1. Retire el acoplamiento de la conexión de agua.
2. Extraiga el tamiz.
3. Limpie el tamiz con agua corriente.
4. Coloque el tamiz en la conexión de agua.

## Ayuda en caso de fallos

### ⚠ PELIGRO

#### Contacto con piezas que conducen corriente

*Descarga eléctrica*

*Apague el equipo y retire la batería antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.*

*Solo el servicio de atención al cliente autorizado puede realizar las tareas de reparación y otras tareas en los componentes eléctricos.*

Con la siguiente vista general podrá solucionar los fallos menores.

En caso de duda, póngase en contacto con el servicio de postventa autorizado.

#### El equipo no funciona

La batería no se encuentra correctamente colocada en el equipo

1. Introduzca la batería en el alojamiento del equipo hasta que encaje de manera audible.

El estado de carga de la batería es demasiado bajo

1. Cargue la batería.

La batería está sobrecalentada

1. Retire la batería del equipo y deje que se enfríe.
2. No exponga el equipo ni la batería directamente al sol.

La batería o el cargador están defectuosos

1. Reemplace la batería o el cargador.

#### El equipo se apaga automáticamente

Sobrecalentamiento del equipo o de la batería

1. Deje que el equipo o la batería se enfríen.

#### El equipo no genera presión

La boquilla está sucia

1. Elimine la suciedad del taladro de boquilla con la ayuda de una aguja.
2. Enjuague la boquilla con agua desde la parte frontal.

Entrada de agua insuficiente

1. Abra el grifo de agua por completo.
2. Compruebe que la entrada de agua cuenta con el volumen transportado suficiente.
3. Compruebe el filtro fino en la conexión de agua.

#### Equipo no estanco

1. Desde un punto de vista técnico, el equipo puede presentar una pequeña falta de estanqueidad. En caso de que la falta de estanqueidad sea más grave, informe al servicio de postventa.

## Datos técnicos

### Datos de potencia del equipo

Tensión de funcionamiento de la ba- V 18  
tería

Clase de protección III

Tiempo de servicio (máx.) con nivel min 12  
de carga de la batería completo -  
con batería Battery Power 18/25

Presión máx. admisible MPa 2,4

### Conexión de agua

Presión de entrada (máx.) MPa 1,0

Temperatura de entrada (máx.) °C 40

Altura de aspiración (máx.) m 0,5

### Peso y dimensiones

Peso sin batería kg 1,3

Longitud x anchura x altura mm 302 x  
89 x 252

### Valores calculados conforme a EN 60335-2-79

Nivel de vibraciones mano-brazo m/s<sup>2</sup> <2,5

Inseguridad K m/s<sup>2</sup> 0,3

Nivel de presión acústica L<sub>PA</sub> dB(A) 69

Inseguridad K<sub>PA</sub> dB(A) 3

Intensidad acústica L<sub>WA</sub> + dB(A) 84

Inseguridad K<sub>WA</sub>

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

## Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.  
(Dirección en el reverso)

## Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Limpiador a presión (con alimentación por baterías)

Tipo: 1.328-xxx

### Directivas UE aplicables

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

### Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

Intensidad acústica dB(A)

Medida: 81

Garantizada: 84

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la dirección.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 01/02/2021

## Índice

Avisos de segurança .....	26
Utilização prevista .....	26
Protecção do meio ambiente.....	26
Acessórios e peças sobressalentes.....	27
Volume do fornecimento.....	27
Dispositivos de segurança .....	27
Símbolos no aparelho .....	27
Descrição do aparelho .....	27
Colocação em funcionamento.....	27
Operação.....	28
Transporte .....	28
Armazenamento .....	28
Conservação e manutenção .....	28
Ajuda em caso de avarias .....	28
Dados técnicos .....	29
Garantia.....	29
Declaração de conformidade UE .....	29

## Avisos de segurança



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual original e o manual original do conjunto de bateria/carregador anexo.

Proceda em conformidade. Conserve as folhas para referência ou utilização futura.

- Além das indicações que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.
- Os sinais e as placas de aviso que se encontram no aparelho dão indicações importantes para um bom funcionamento do aparelho.

## Níveis de perigo

### **⚠ PERIGO**

- *Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

### **⚠ ATENÇÃO**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

### **⚠ CUIDADO**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

### **ADVERTÊNCIA**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

## Indicações gerais de segurança

**⚠ PERIGO** • Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças.

**⚠ ATENÇÃO** • Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho. • Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. • O aparelho não pode ser operado por crianças. • Supervisione as crianças para garantir que não brinquem com o aparelho.

**⚠ CUIDADO** • As unidades de segurança servem para a sua protecção. Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

## Operação

**⚠ PERIGO** • Proibida a operação em zonas com perigo de explosão. • Observe as respetivas prescrições de segurança ao utilizar o aparelho em áreas de perigo (por ex., estações de serviço).

**⚠ ATENÇÃO** • Não direcione o jato de água para pessoas, animais, equipamento eléctrico ativo ou objetos soltos. • Não pulverize objectos que contenham substâncias perigosas para a saúde (p. ex., amianto). • O aparelho contém componentes eléctricos; não limpar sob água corrente.

**⚠ CUIDADO** • Não utilize o aparelho se este tiver caído anteriormente, se estiver visivelmente danificado ou apresentar fugas. • Em conformidade com as prescrições em vigor, nunca opere o aparelho sem o separador de sistema na rede de água potável. Certifique-se de que a ligação do seu sistema de água doméstica, no qual o aparelho de limpeza à pressão é operado, está equipada com um separador de sistema em conformidade com a norma EN 12729, modelo BA. • A água que corre por um separador de sistema deixa de ser considerada água potável. • Nunca deixe o aparelho sem supervisão, enquanto este estiver em operação. • Apenas opere ou armazene o aparelho de acordo com a descrição ou com a figura.

**ADVERTÊNCIA** • Danos no aparelho devido a funcionamento a seco. Ligue o aparelho apenas se existir alimentação de água. • Não operar o aparelho com temperaturas abaixo dos 0 °C.

## Utilização prevista

Utilize o aparelho de limpeza à pressão a bateria exclusivamente na habitação privada.

O aparelho de limpeza à pressão destina-se à limpeza de máquinas, veículos, estruturas, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem, entre outros, com jato de água de alta pressão.

## Protecção do meio ambiente





Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha er-

rada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

 Trabalhos de limpeza dos quais resulte água residual contendo óleo, como, p.ex., lavagem de motores ou carroçarias, apenas devem ser executados em locais que disponham de separador de óleo.

 A recolha de água a partir de massas de água abertas não é permitida nalguns países.

### Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Podem encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Acessórios especiais

Podem apenas ser utilizados acessórios especiais com o aviso «Handheld» (portátil) (com tampa azul).

### Avisos sobre o conjunto da bateria e o carregador

Encontram-se disponíveis os seguintes acessórios especiais.

- Os conjuntos da bateria/carregador que não estão incluídos no volume do fornecimento ou que são adicionalmente necessários
- Um aparelho de carga rápida e um conjunto de bateria com maior capacidade

## Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

## Dispositivos de segurança

### Bloqueio do interruptor do aparelho

O bloqueio bloqueia o interruptor do aparelho e impede o arranque inadvertido do aparelho.

## Símbolos no aparelho



O aparelho não pode ser ligado directamente à rede de água potável pública.

## Descrição do aparelho

Neste manual de instruções é descrito o equipamento máximo. Há diferenças no volume do fornecimento consoante o modelo (ver embalagem).

**Figuras, ver página de gráficos**  
**Figura A**

- ① Bico de jacto em leque para tarefas normais de limpeza
- ② Bico fresador para sujidade persistente
- ③ Desbloqueio do bico
- ④ Lança
- ⑤ Placa de características
- ⑥ Tecla de desbloqueio do conjunto da bateria
- ⑦ Bloqueio do interruptor do aparelho
- ⑧ Interruptor do aparelho

- ⑨ Ligação de água com filtro fino
- ⑩ Aparelho de limpeza à pressão a bateria
- ⑪ Acoplamento para a ligação de água
- ⑫ \*\* Mangueira de jardim (reforçada com tecido, diâmetro de pelo menos 1/2 polegada (13 mm), comprimento de pelo menos 7,5 m, com acoplamento rápido comum)
- ⑬ \*\* Mangueira de aspiração KÄRCHER SH 5 Handheld para a alimentação de água de depósitos abertos
- ⑭ \* Conjunto da bateria Battery Power 18/25
- ⑮ \* Carregador standard Battery Power 18 V

\* opcional, \*\* adicionalmente necessário

### Conjunto da bateria

Apenas é possível operar o aparelho com um 18 V Kärcher Battery Power conjunto de bateria.

## Colocação em funcionamento

### Carregar conjunto de bateria

1. Carregar o conjunto de bateria (consulte as instruções de utilização do conjunto de bateria).

### Montar o conjunto de bateria

1. Introduzir o conjunto da bateria na admissão do aparelho até encaixar audivelmente.

### Figura B

### Alimentação de água

Os valores de ligação podem ser consultados na placa de características ou no capítulo *Dados técnicos*.

Respeitar as diretrizes da empresa fornecedora da água.

### Ligação à conduta de água

1. Aparafusar o acoplamento na ligação de água do aparelho.  
**Figura C**
2. Conectar a mangueira de jardim (não incluída no volume do fornecimento) no acoplamento da ligação de água.
3. Ligar a mangueira de jardim à alimentação de água.
4. Abrir completamente a torneira de água.

### Aspirar a água dos depósitos abertos

Este aparelho de limpeza à pressão, com a mangueira de aspiração KÄRCHER SH 5 Handheld (acessórios opcionais, n.º de ref. 2.644-124,0), é adequado para a aspiração de águas superficiais, p. ex., de tanques de recuperação da água da chuva ou lagos (quanto ao nível de aspiração máximo, consultar o capítulo *Dados técnicos*).

Para a operação de aspiração não é necessário o acoplamento para a ligação de água.

1. Encher a mangueira de aspiração com água.
2. Aparafusar a mangueira de aspiração na ligação de água do aparelho e suspender numa fonte de água (por exemplo, num tanque de recuperação da água da chuva).
3. Purgar a mangueira de aspiração.

### Aviso

*Se necessário, remova a lança antes de purgar a mangueira de aspiração.*

- a Limpar o aparelho (consultar o capítulo *Ligar o dispositivo*).
- b Opere o aparelho até não haver mais bolhas de ar na mangueira de aspiração.

- c Soltar o interruptor do aparelho.
- d Fixar o interruptor do aparelho com o bloqueio.

### Montar a lança e o bico

1. Inserir a lança desejada e fixar rodando 90°.
2. Encaixar o bico desejado na lança até ouvir um clique de encaixe.

#### Figura D

#### Aviso

Para separar o bico, pressionar o desbloqueio do bico para baixo e puxar o bico para fora.

## Operação

### ADVERTÊNCIA

#### Funcionamento a seco da bomba

#### Danos no aparelho

Se o aparelho não desenvolver qualquer pressão no espaço de 2 minutos, desligue-o e siga os procedimentos indicados no capítulo Ajuda em caso de avarias.

#### Ligar o dispositivo

1. Soltar o bloqueio do interruptor do aparelho.

#### Figura E

2. Premir o interruptor do aparelho.

### Operação com produto de limpeza

#### Aviso

Para a conservação do veículo, a KÄRCHER oferece pulverizadores de produto de limpeza.

#### Método de limpeza recomendado

1. Pulverizar uma pequena quantidade de produto de limpeza na superfície seca e deixar actuar (não secar).
2. Remover a sujidade libertada com o jato de pressão.

### Interromper a operação

1. Soltar o interruptor do aparelho.
2. Fixar o interruptor do aparelho com o bloqueio.

### Remover o conjunto de bateria

#### Aviso

Durante interrupções de trabalho mais prolongadas, retire o conjunto da bateria do aparelho e guarde-o de modo a evitar uma utilização não autorizada.

1. Premir a tecla de desbloqueio do conjunto de bateria para baixo para desprender o conjunto de bateria.
2. Retirar o conjunto da bateria do aparelho.

#### Figura F

### Terminar a operação

1. Soltar o interruptor do aparelho.
2. Fechar a torneira de água.
3. Premir o interruptor do aparelho.  
A pressão do dispositivo é aliviada.
4. Separar o aparelho da alimentação de água.
5. Fixar o interruptor do aparelho com o bloqueio.
6. Remover o conjunto de bateria (consultar o capítulo Remover o conjunto de bateria).

## Transporte

### ⚠ CUIDADO

#### Não observância do peso

#### Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

1. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizamentos e quedas.

## Armazenamento

### ⚠ CUIDADO

#### Não observância do peso

#### Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

- Armazenar o aparelho apenas no interior.
- Colocar o aparelho numa superfície plana.

## Conservação e manutenção

### ⚠ PERIGO

#### Limpeza inadequada

#### Curto-circuito

Desligue o aparelho antes de realizar trabalhos no mesmo e retire o conjunto de bateria.

Não limpe o aparelho com um jato de mangueira ou de água de alta pressão.

### ADVERTÊNCIA

#### Limpeza inadequada

#### Perigo de dano.

Não utilize detergentes abrasivos ou agressivos.

O aparelho não necessita de manutenção.

### Limpar o aparelho

1. Limpar o aparelho com um pano húmido.

### Limpar o filtro na ligação de água

### ADVERTÊNCIA

#### Filtro danificado na ligação de água

#### Danos no aparelho devido a sujidade da água

Inspeccione o filtro quanto a danos antes de o colocar na ligação de água.

Caso necessário, limpe o filtro na ligação de água.

1. Retirar o acoplamento da ligação de água.
2. Puxar o filtro.
3. Limpar o filtro sob água corrente.
4. Inserir o filtro na ligação de água.

## Ajuda em caso de avarias

### ⚠ PERIGO

#### Contacto com peças sob tensão

#### Choque elétrico

Desligue o aparelho antes de realizar trabalhos no mesmo e retire o conjunto de bateria.

Os trabalhos de reparação e os trabalhos nos componentes eléctricos devem apenas ser realizados por um serviço de assistência técnica autorizado.

As avarias mais pequenas podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo.

Em caso de dúvida, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

#### O aparelho não funciona

O conjunto de bateria não está encaixado corretamente no aparelho.

1. Introduzir o conjunto da bateria na admissão do aparelho até encaixar audivelmente.

O estado de carga do conjunto de bateria é demasiado baixo

1. Carregar o conjunto de bateria.

O conjunto de bateria sofreu sobreaquecimento

1. Retirar o conjunto de bateria do aparelho e deixar arrefecer

2. Não colocar o aparelho e o conjunto de bateria sob luz solar.

O conjunto de bateria ou o carregador estão com defeito

1. Substituir o conjunto de bateria ou o carregador.

## O aparelho desliga-se por si mesmo

Sobreaquecimento do aparelho ou do conjunto de bateria

1. Deixar o aparelho ou o conjunto de bateria arrefecer.

## O aparelho não desenvolve pressão

O bico está sujo

1. Remover quaisquer sujidades do orifício do bocal com uma agulha.

2. Enxaguar o bocal de frente com água.

A admissão de água é insuficiente

1. Abrir completamente a torneira de água.
2. Verificar a admissão de água quanto ao caudal de bombagem necessário.

3. Verificar o filtro fino na ligação de água.

## Aparelho não estanque

1. O aparelho tem uma pequena fuga por razões técnicas. Em caso de fugas significativas, consultar o serviço de assistência técnica autorizado.

## Dados técnicos

### Características do aparelho

Tensão eléctrica de serviço	V	18
Classe de protecção		III
Tempo de serviço (máx.) com carregamento das baterias total com conjunto de bateria Battery Power 18/25	min	12
Pressão máx. admissível	MPa	2,4

### Ligação de água

Pressão de admissão (máx.)	MPa	1,0
Temperatura de admissão (máx.)	°C	40
Altura de aspiração (máx.)	m	0,5

### Medidas e pesos

Peso sem conjunto de bateria	kg	1,3
Comprimento x Largura x Altura	mm	302 x 89 x 252

### Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-79

Valor de vibração mão/braço	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Insegurança K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Nível acústico L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Insegurança K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Nível de potência sonora L <sub>WA</sub> + Insegurança K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Reservados os direitos a alterações técnicas.

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

## Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: aparelho de limpeza à pressão (alimentação por bateria)

Tipo: 1.328-xxx

### Directivas da União Europeia pertinentes

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

### Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### Procedimento de avaliação da conformidade aplicado

2000/14/CE: Anexo V

### Nível de potência sonora dB(A)

Medido: 81

Garantido: 84

Os signatários actuam em nome e em procuração da gerência.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Representante da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/02/2021

## Indhold

Sikkerhedsanvisninger	30
Bestemmelsesmæssig anvendelse	30
Miljøbeskyttelse	30
Tilbehør og reservedele	30
Leveringsomfang	30
Sikkerhedsanordninger	30
Symboler på maskinen	31
Beskrivelse af maskinen	31
Ibrugtagning	31
Drift	31
Transport	32
Opbevaring	32
Pleje og vedligeholdelse	32
Hjælp ved fejl	32
Tekniske data	32
Garanti	32
EU-overensstemmelseserklæring	33

## Sikkerhedsanvisninger



Læs den originale brugsanvisning og den medfølgende originale brugsanvisning til batteripakke / oplader, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar hæftet til senere brug eller til efterfølgende ejere.

- Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.
- Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen giver vigtige henvisninger for en ufarlig drift.

### Faregrader

#### **△ FARE**

- *Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.*

#### **△ ADVARSEL**

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.*

#### **△ FORSIGTIG**

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.*

### BEMÆRK

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.*

### Generelle sikkerhedsanvisninger

**△ FARE** • *Kvælningsfare. Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde.*

**△ ADVARSEL** • *Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn.* • *Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer.* • *Børn må ikke anvende apparatet.* • *Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.*

**△ FORSIGTIG** • *Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.*

### Drift

**△ FARE** • *Driften i eksplosionsfarlige områder er forbudt.* • *Vær opmærksom på sikkerhedsforskrifterne ved anvendelse af apparatet i farezoner (f.eks. tankstationer).*

**△ ADVARSEL** • *Vandstrålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller løse genstande.* • *Sprøjt ikke på genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest).* • *Maskinen indeholder elektriske komponenter; rengør ikke maskinen under rindende vand.*

**△ FORSIGTIG** • *Maskinen må ikke bruges, hvis den forinden er faldet ned, har synlige beskadigelser eller er utæt.* • *Maskinen må iht. de gyldige forskrifter aldrig anvendes uden systemadskiller på drikkevandsnettet. Kontrollér, at tilslutningen for husholdningsvandanlægget, til hvilken trykrenseren er tilsluttet, er udstyret med en systemadskiller iht.*

EN 12729 type BA. • *Vand, der er strømmet gennem en systemadskiller, gælder ikke længere som drikkevand.* • *Lad aldrig apparatet være uden opsyn, så længe det er i drift.* • *Betjening og oplagring af apparatet skal udelukkende ske i henhold til beskrivelsen og fig.*

**BEMÆRK** • *Skade på maskinen på grund af tør-løb. Maskinen må kun startes med korrekt tilsluttet vandforsyning.* • *Anvend ikke apparatet ved temperaturer under 0 °C.*

### Bestemmelsesmæssig anvendelse

Den batteridrevne trykreenser må kun anvendes til privat brug.

Trykreenser er beregnet til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, facader, terrasser, have-redskaber osv. ved hjælp af en vandstråle.


### Miljøbeskyttelse




Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

 Rengøringsopgaver, der genererer olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask og undervognsvask, må kun udføres på vaskepladser med olieudskillere.

 I nogle lande er det ikke tilladt at tappe vand fra offentlige vandløb.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Specialtilbehør

Anvend kun specialtilbehør med mærket "Handheld" og en blå prop.

### Oplysninger om batteripakke og oplader

Der tilbydes følgende specialtilbehør:

- Batteripakker / opladere, der ikke er inkluderet i leveringen, eller som derudover kræves
- En hurtigoplader og en batteripakke med større kapacitet

### Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

### Sikkerhedsanordninger

#### Lås til maskinkontakt

Låsen spærrer maskinkontakten og forhindrer, at maskinen starter utilsigtet.

## Symboler på maskinen



Maskinen må ikke sluttes direkte til det offentlige drikkevandsnet.

## Beskrivelse af maskinen

I denne driftsvejledning beskrives det maksimale udstyr. Afhængigt af modellen er der forskel på leveringsomfanget (se emballage).

**Figurer, se grafiksider**

### Figur A

- 1 Fladstråledyse til normale rengøringsopgaver
- 2 Snavsfræserdyse til genstridigt snavs
- 3 Oplåsning af dyse
- 4 Strålerør
- 5 Typeskilt
- 6 Oplåsningstast batteripakke
- 7 Lås til maskinkontakt
- 8 Maskinkontakt
- 9 Vandtilslutning med finfilter
- 10 Batteridreven trykreuser
- 11 Kobling til vandtilslutningen
- 12 \*\* Haveslange (stofforstærket, diameter mindst 1/2 tomme (13 mm), længde mindst 7,5 m, med almindelig lynkobling)
- 13 \*\* KÄRCHER sugeslange SH 5 Handheld til vandforsyning fra åbne beholdere
- 14 \* Batteripakke Battery Power 18/25
- 15 \* Standardladeaggregat Battery Power 18 V

\* option, \*\* derudover nødvendigt

### Batteripakke

Maskinen kan kun anvendes med en 18 V Kärcher Battery Power batteripakke.

## Ibrugtagning

### Opladning af batteripakke

1. Oplad batteripakken (se betjeningsvejledningen til batteripakken).

### Montér batteripakke

1. Skub batteripakken ind i maskinens holder, indtil den går hørbart i hak.

### Figur B

### Vandforsyning

Tilslutningsværdierne findes på typeskiltet eller i kapitlet *Tekniske data*.

Overhold forskrifterne fra den pågældende vandforsyningsvirksomhed.

### Tilslutning til vandledningen

1. Skru koblingen på maskinens vandtilslutning.  
**Figur C**
2. Fastgør haveslangen (er ikke inkluderet i leveringen) til koblingen på vandtilslutningen.
3. Slut haveslangen til vandforsyningen.
4. Åbn vandhanen helt.

### Sug vandet ud af åbne beholdere

Denne trykreuser er sammen med KÄRCHER-sugeslangen SH 5 Handheld (specialtilbehør, bestillingsnr. 2.644-124.0) egnet til opsugning af overfladevand,

f.eks. fra regnvandstønder eller damme (maksimal opsugningshøjde, se kapitel *Tekniske data*). Ved sugedrift er koblingen til vandtilslutningen ikke nødvendig.

1. Fyld sugeslangen med vand.
2. Skru sugeslangen på maskinens vandtilslutning, og hæng den på en vandkilde (f.eks. en regnvandstønde).
3. Udluft sugeslangen.

### Obs

Fjern om nødvendigt strålerøret, inden sugeslangen udluftes.

- a Start maskinen (se kapitel *Start af maskinen*).
- b Lad maskinen køre, indtil der ikke kan ses luftbobler i sugeslangen mere.
- c Slip maskinkontakten.
- d Fastgør maskinkontakten med låsen.

### Monter strålerør og dyse

1. Isæt det ønskede strålerør, og fastgør det ved at dreje det 90°.
2. Sæt den ønskede dyse på strålerøret, indtil denne går hørbart i hak.

### Figur D

### Obs

Dysen afmonteres ved at trykke dysens oplåsningsskruer ned og trække dysen af.

## Drift

### BEMÆRK

#### Tørlob på pumpen

Beskadigelse af maskinen

Hvis maskinen ikke opbygger et tryk inden for 2 minutter, skal du slukke maskinen og gøre som beskrevet i henvisningerne i kapitlet *Hjælp ved fejl*.

### Start af maskinen

1. Åbn låsen til maskinkontakten.

### Figur E

2. Tryk på maskinkontakten.

### Drift med rengøringsmiddel

### Obs

Til bilpleje tilbyder KÄRCHER sprøjteflasker til rengøringsmidler.

### Anbefalet rengøringsmetode

1. Sprøjt en lille smule rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (ikke tørre).
2. Skyl det løsnede snavs af ved hjælp af trykstrålen.

### Afbrydelse af driften

1. Slip maskinkontakten.
2. Fastgør maskinkontakten med låsen.

### Fjern batteripakken

### Obs

Fjern batteripakken fra maskinen, og sørg for at sikre maskinen mod utilsigtet brug ved længere afbrydelser af arbejdet.

1. Batteripakken låses op via trykke på batteripakkens oplåsningssknap.
2. Tag batteripakken ud af maskinen.

### Figur F

### Afslutning af driften

1. Slip maskinkontakten.
2. Luk vandhanen.
3. Tryk på maskinkontakten.  
Trykket i maskinen reduceres.
4. Afbryd maskinen fra vandforsyningen.

5. Fastgør maskinkontakten med låsen.
6. Fjern batteripakken (se kapitlet *Fjern batteripakken*).

## Transport

### ⚠ FORSIGTIG

#### Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.

1. Ved transport i køretøjer skal maskinen sikres mod at glide eller vælte.

## Opbevaring

### ⚠ FORSIGTIG

#### Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.

- Opbevar kun maskinen indenfor.
- Stil maskinen på en jævn flade.

## Pleje og vedligeholdelse

### ⚠ FARE

#### Ukorrekt rengøring

Kortslutning

Maskinen skal altid slukkes, og batteripakken fjernes, inden der udføres arbejde på maskinen.

Maskinen må ikke rengøres ved hjælp af en slange- eller højtryksvandstråle.

### BEMÆRK

#### Ukorrekt rengøring

Risiko for beskadigelse.

Der må ikke anvendes skurremidler eller aggressive rengøringsmidler.

Maskinen er vedligeholdelsesfrit.

### Rengøring af maskinen

1. Rengør maskinen med en fugtig klud.

### Rengør sien i vandtilslutningen

### BEMÆRK

#### Beskadiget si i vandtilslutningen

Beskadigelse af maskinen på grund af vandforurening  
Kontroller sien for skader, inden den sættes ind i vandtilslutningen.

Rengør ved behov sien i vandtilslutningen.

1. Fjern koblingen fra vandtilslutningen.
2. Træk sien ud.
3. Rengør sien under rindende vand.
4. Sæt sien ind i vandtilslutningen.

## Hjælp ved fejl

### ⚠ FARE

#### Berøring af strømførende dele

Elektrisk stød

Maskinen skal altid slukkes, og batteripakken fjernes, inden der udføres arbejde på maskinen.

Lad kun reparationsarbejde og arbejde på elektriske komponenter gennemføres af den autoriserede kundeservice.

Mindre fejl kan du selv afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt.

I tvivlstilfælde skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

#### Maskinen kører ikke

Batteripakken sidder ikke korrekt i maskinen

1. Skub batteripakken ind i maskinens holder, indtil den går hørbart i hak.

Batteripakkens opladningstilstand er for lav

1. Oplad batteripakken.

Batteripakken er overophedet

1. Tag batteripakken ud af maskinen, og lad den køle af.
2. Placer ikke maskinen og batteripakken i direkte sollys.

Batteripakken eller opladeren er defekt

1. Udskift batteripakken eller opladeren.

#### Maskinen stopper af sig selv

Overophedning af maskine eller batteripakke

1. Lad maskinen eller batteripakken køle af.

#### Maskinen opbygger ikke tryk

Der er snavs i dysen

1. Fjern smuds fra dysehullet med en nål.
2. Skyl dysen forfra med vand.

Vandtilførslen er for lav

1. Åbn vandhanen helt.
2. Kontrollér, at vandtilløbet har tilstrækkelig transportmængde.
3. Kontrollér finfilteret i vandtilslutningen.

#### Maskine utæt

1. En lille utæthed på maskinen er tekniske betinget. Send bud efter den autoriserede kundeservice ved stor utæthed.

## Tekniske data

### Effektdata maskine

Driftsspænding	V	18
Beskyttelsesklasse		III
Driftstid (maks.) ved fuld batteriopladning med batteripakke Battery Power 18/25	min	12

Maks. tilladt tryk	MPa	2,4
--------------------	-----	-----

### Vandtilslutning

Tilløbstryk (maks.)	MPa	1,0
Tilløbstemperatur (maks.)	°C	40
Indsugningshøjde (maks.)	m	0,5

### Mål og vægt

Vægt uden batteripakke	kg	1,3
Længde x bredde x højde	mm	302 x 89 x 252

### Beregnete værdier iht. EN 60335-2-79

Hånd-arm-vibrationsværdi	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Usikkerhed K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Lydtryksniveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Usikkerhed K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Lydeffektniveau L <sub>WA</sub> + usikkerhed K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.  
(Se adressen på bagsiden)



## EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: Trykrenser (batteridrevet)

Type: 1.328-xxx

### Relevante EU-direktiver

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EF

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### Anvendt overensstemmelsesvurderingsproces

2000/14/EF: Tillæg V

### Lydeffektniveau dB(A)

Målt: 81

Garanteret: 84

Underskriverne handler på forretningsledelsens vegne og med dennes fuldmagt.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

### Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

## Indhold

Sikkerhedsanvisninger .....	33
Forskriftsmæssig brug .....	34
Miljøvern .....	34
Tilbehør og reservedeler .....	34
Leveringsomfang .....	34
Sikkerhedsinnretninger .....	34
Symboler på apparatet .....	34
Beskrivelse av apparatet .....	34
Igangsetting .....	34
Bruk .....	35
Transport .....	35
Lagring .....	35
Stell og vedlikehold .....	35
Bistand ved feil .....	35
Tekniske data .....	36
Garanti .....	36
EU-samsvarserklæring .....	36

## Sikkerhetsanvisninger



Les denne oversettelsen av den originale bruksanvisning for apparatet tas i bruk første gang, og likeså oversettelsen av den originale bruksanvisningen for batteripakken/ladere. Følg anvisningene. Oppbevar heftene til senere bruk eller for annen eier.

- Tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Varsels- og henvisningsskilt som er plassert på apparatet, gir viktige henvisninger om sikker drift.

### Risikonivå

#### ⚠ FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

#### ⚠ ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

#### ⚠ FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

#### OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

### Generelle sikkerhetsinstruksjoner

⚠ **FARE** • Fare for kvelning. Hold innpakningsfolien vekke fra barn.

⚠ **ADVARSEL** • Bruk apparatet slik det er tiltent. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet. • Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. • Barn må ikke betjene apparatet. • Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

⚠ **FORSIKTIG** • Sikkerhetsinnretningen er til din egen beskyttelse. Sikkerhetsinnretningene må aldri endres eller omgås.

### Bruk

⚠ **FARE** • Det er forbudt å bruke apparatet i eksplosjonsfarlige områder. • Følg gjeldende sikkerhetsforskrifter ved bruk av apparatet på farlige steder (f.eks. bensinstasjoner etc.).

⚠ **ADVARSEL** • Ikke rett vannstrålen mot personer, dyr, aktivt elektrisk utstyr eller løse gjenstander. • Ikke spyl gjenstander som inneholder helsefarlige stoffer (f.eks. asbest). • Apparatet inneholder elektriske komponenter og skal ikke rengjøres under rennende vann.

⚠ **FORSIKTIG** • Ikke bruk apparatet dersom det har falt ned, har synlige skader eller er utett. • I henhold til forskriftene skal apparatet aldri brukes uten systemskiller på drikkevannsnettet. Påse at den tilkoblingen til vannanlegget i hjemmet ditt som trykkvaskeren bruker, er utstyrt med en systemskiller iht. EN 12729 type BA. • Vann som har gått gjennom en systemskiller er ikke lengre drikkevann. • Apparatet må ikke være uten tilsyn når det er i drift. • Bruk eller oppbevar apparatet kun i henhold til beskrivelsen eller bildene.

**OBS** • *Tørnkjøring forårsaker skader på apparatet. Slå på apparatet kun når vannforsyningen er sikret.*

• *Apparatet skal ikke drives ved temperaturen under 0 °C.*

## Forskriftsmessig bruk

Den batteridrevne trykkvaskeren skal kun brukes i privatusholdninger.

Trykkvaskeren er ment for rengjøring av maskiner, kjøretøy, byggverk, verktøy, fasader, terrasser, hageutstyr osv. med vannstråle.

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved

feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.



Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig spillvann, som f.eks. vask av motor og karosseri, skal bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.



Uttak av vann fra offentlige vassdrag er forbudt i enkelte land.

## Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Spesialtilbehør

Bruk kun tilleggsutstyr med merkelappen «Handheld» og en blå plugg.

### Henvisninger angående batteripakke og lader

Følgende er tilgjengelige som spesialtilbehør:

- Batteripakker/ladere som ikke er inkludert i leveringsomfanget eller som trengs i tillegg
- En hurtiglader og en batteripakke med større kapasitet

## Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

## Sikkerhetsinnretninger

### Sperremekanisme for apparatbryter

Sperremekanismen sperrer apparatbryteren og forhindrer at apparatet slås utilsiktet på.

## Symboler på apparatet



Apparatet må ikke kobles direkte til det offentlige drikkevannsnettet.

## Beskrivelse av apparatet

I denne bruksanvisningen beskrives maksimalt utstyr. Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen).

Figurer, se grafikkside

### Figur A

- ① Flat stråledyse for vanlige rengjøringsoppgaver
- ② Smussfresedyse for hardnakket smuss
- ③ Frigjøringsmekanisme for dysen
- ④ Lanse
- ⑤ Typeskilt
- ⑥ Frigjøringsknapp batteripakke
- ⑦ Sperremekanisme for apparatbryter
- ⑧ Apparattbryter
- ⑨ Vanntilkobling med finfilter
- ⑩ Batteridrevet trykkvasker
- ⑪ Kobling for vanntilkoblingen
- ⑫ \*\* Hageslange (stofforsterket, diameter minst 1/2 tomme (13 mm), lengde minst 7,5 m, med vanlig hurtigkobling)
- ⑬ \*\*KÄRCHER sugeslange SH 5 håndholdt for vannforsyning fra åpne beholdere
- ⑭ \*Batteri Battery Power 18/25
- ⑮ \*Standardlader Battery Power 18 V

\* ekstrautstyr, \*\* kreves i tillegg

### Batteripakke

Apparatet kan bare drives med to 18 V Kärcher Battery Power batteripakker.

## Igangsetting

### Lade batteriet

1. Lad batteripakken (se bruksanvisningen til batteripakken).

### Montere batteripakke

1. Skyv batteripakken inn i åpningen på apparatet til den klikker på plass.

### Figur B

### Vannforsyning

Tilkoblingsverdier kan avleses på typeskiltet eller i kapittel *Tekniske data*.

Overhold forskriftene fra vannverket.

### Tilkobling til vannledningen

1. Skru koblingen på apparatets vanntilkobling.
- ### Figur C
2. Fest hageslangen (ikke inkludert) på koblingen på vanntilkoblingen.
  3. Koble hageslangen til vannledningen.
  4. Åpne vannkranen helt.

### Suge vann fra åpen beholder

Sammen med sugeslange SH 5 Handheld fra KÄRCHER (spesialtilbehør, bestillingsnr. 2.644-124.0) eger denne trykkvaskeren seg til suging av overflatevann, f.eks. fra regntønner eller dammer (maksimal sugehøyde, se kapittel *Tekniske data*).

Det er ikke behov for koblingen for vanntilkoblingen under sugedrift.

1. Fyll sugeslangen med vann.
2. Skru sugeslangen på apparatets vanntilkobling og heng den andre enden i en vannkilde (f.eks. en regntønne).

- Luft sugeslangen.

#### **Merknad**

Fjern ev. strålerøret før du lufter sugeslangen.

- Start apparatet (se kapittel *Starte apparatet*).
- La apparatet gå til du ikke ser flere luftbobler i sugeslangen.
- Slipp apparatbryteren.
- Sikre apparatbryteren med sperremekanismen.

#### **Montere strålerør og dyse**

- Sett inn ønsket strålerør og lås det ved å vri det 90°.
- Skyv ønsket dyse på strålerøret til den klikker hørbart på plass.

#### **Figur D**

#### **Merknad**

For å koble fra dysen trykker du dyseutløseren ned og trekker av dysen.

## **Bruk**

#### **OBS**

#### **Tørkjøring av pumpen**

Skader på apparatet

Dersom apparatet ikke bygger opp trykk i løpet av 2 minutter, slår du det av og går fram som beskrevet i kapitlet *Bistand ved feil*.

#### **Starte apparatet**

- Løsne sperremekanismen for apparatbryteren.

#### **Figur E**

- Trykk på apparatbryteren.

#### **Drift med rengjøringsmiddel**

#### **Merknad**

For bilpleie tilbyr KÄRCHER sprayflasker for rengjøringsmidler.

#### **Anbefalt rengjøringsmetode**

- Spray rengjøringsmiddelet sparsommelig på den tørre overflaten og la det virke litt (ikke tørke).
- Spyl av det løsnede smusset med trykkstrålen.

#### **Avbryte driften**

- Slipp apparatbryteren.
- Sikre apparatbryteren med sperremekanismen.

#### **Fjerne batteripakken**

#### **Merknad**

Ved lengre avbrudd i arbeidet skal batteripakken tas ut av apparatet, og apparatet må sikres mot uautorisert bruk.

- Trykk frigjøringsknappen for batteripakken nedover for å låse opp batteripakken.
- Ta batteripakken ut av apparatet.

#### **Figur F**

#### **Avslutte driften**

- Slipp apparatbryteren.
- Steng vannkranen.
- Trykk på apparatbryteren.  
Det eksisterende trykket i apparatet reduseres.
- Koble apparatet fra vannforsyningen.
- Sikre apparatbryteren med sperremekanismen.
- Ta ut batteripakken (se kapittel *Fjerne batteripakken*).

## **Transport**

#### **△ FORSIKTIG**

#### **Ved ignorering av vekten**

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt under transport.

- Ved transport i kjøretøy må apparatet sikres mot å skli og velte.

## **Lagring**

#### **△ FORSIKTIG**

#### **Ved ignorering av vekten**

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

- Oppbevar apparatet kun innendørs.
- Sett apparatet på et jevnt underlag.

## **Stell og vedlikehold**

#### **△ FARE**

#### **Uriktig rengjøring**

Kortslutning

Før alt arbeid på apparatet må du slå av apparatet og ta ut batteripakken.

Ikke rengjør apparatet med slange- eller høytrykksvannstråle.

#### **OBS**

#### **Uriktig rengjøring**

Fare for skader.

Ikke bruk skurende eller aggressive rengjøringsmidler.

Apparatet er vedlikeholdsfritt.

#### **Rengjøre apparatet**

- Rengjør apparatet med en fuktig klut.

#### **Rengjøre silen i vanntilkoblingen**

#### **OBS**

#### **Skadet sil i vanntilkoblingen**

Skade på apparatet forårsaket av skittent vann

Kontroller om silen er skadet før du setter den inn i vanntilkoblingen.

Rengjør silen i vanntilkoblingen om nødvendig.

- Ta koblingen av vanntilkoblingen.
- Ta ut silen.
- Rengjør silen under rennende vann.
- Sett silen inn i vanntilkoblingen.

## **Bistand ved feil**

#### **△ FARE**

#### **Berøring av strømførende deler**

Elektrisk støt

Før alt arbeid på apparatet må du slå av apparatet og ta ut batteripakken.

Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske moduler skal kun utføres av autorisert kundeservice.

Mindre funksjonsfeil kan du ved hjelp av følgende oversikt utbedre selv.

Ved tvilstilfeller, ta kontakt med autorisert kundeservice.

#### **Maskinen går ikke**

Batteripakken sitter ikke korrekt i apparatet

- Skyv batteripakken inn i holderen på apparatet til den klikker hørbart på plass.

Batteriets ladetilstand er for lav

- Lad opp batteriet.

Batteripakken er overopphetet

- Ta batteripakken ut av apparatet og la den avkjøles.
- Ikke sett apparat og batteripakke i direkte sollys.

Batteripakken eller laderen er defekt

1. Bytt ut batteripakken eller laderen.

#### Apparatet slår seg av av seg selv

Overoppheting av apparatet eller batteripakken

1. La apparatet eller batteripakken kjøle seg ned.

#### Apparatet bygger ikke opp trykk

Dysen er skitten

1. Fjern smuss fra dyseboringen med en nål.

2. Skyll høytrykksdysen forfra med vann.

Vanntilførselen er for liten

1. Åpne vannkranen helt.

2. Kontroller at vannmengden i vanntilløpet er stor nok.

3. Kontroller finfilteret i vanntilkoblingen.

#### Lekk apparat

1. Litt lekkasje fra apparatet må man regne med. Ved stor utetthet må du kontakte autorisert kundeservice.

## Tekniske data

### Effektspesifikasjoner apparat

Driftsspennning	V	18
Beskyttelsesklasse		III
Driftstid (maks.) ved fullt oppladet batteripakke	min	12
Battery Power 18/25		

Maks. tillatt trykk MPa 2,4

### Vanntilkobling

Tilførselstrykk (maks.)	MPa	1,0
Tilførselstemperatur (maks.)	°C	40
Innsugingshøyde (maks.)	m	0,5

### Mål og vekt

Vekt uten batteripakke	kg	1,3
Lengde x bredde x høyde	mm	302 x 89 x 252

### Registrerte verdier mht. EN 60335-2-79

Hånd-arm-vibrasjonsverdi	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Usikkerhet K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Lydtrykknivå L <sub>PA</sub>	dB(A)	69
Usikkerhet K <sub>PA</sub>	dB(A)	3
Lydeffektnivå L <sub>WA</sub> + usikkerhet K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Med forbehold om tekniske endringer.

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

## EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene. Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Trykkvasker (batteridrevet)

Type: 1.328-xxx

## Gjeldende EU-direktiver

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EF

## Anvendte harmoniserte standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

## Anvendte samsvarsverdingsprosesser

2000/14/EF: Vedlegg V

## Lydeffektnivå dB(A)

Målt: 81

Garantert: 84

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra ledelsen.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

## Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

## Innehåll

Säkerhetsinformation .....	36
Avsedd användning .....	37
Miljöskydd .....	37
Tillbehör och reservdelar .....	37
Leveransens omfattning .....	37
Säkerhetsanordningar .....	37
Symboler på maskinen .....	37
Beskrivning av maskinen .....	38
Idrifttagning .....	38
Drift .....	38
Transport .....	39
Förvaring .....	39
Skötsel och underhåll .....	39
Hjälp vid störningar .....	39
Tekniska data .....	39
Garanti .....	39
EU-försäkran om överensstämmelse .....	39

## Säkerhetsinformation



Läs igenom denna översättning av bruksanvisningen i original och medföljande översättning av bruksanvisningen i original till batteripaketet/laddaren innan maskinen används första gången. Följ anvisningarna. Spara texterna för senare bruk eller för nästa ägare.

- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.

- Varnings- och informationsskyltar på maskinen innehåller viktig information för en riskfri drift.

### Risiknivåer

#### ⚠ **FARA**

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ **VARNING**

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ **FÖRSIKTIGHET**

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

### **OBSERVERA**

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

### Allmän säkerhetsinformation

⚠ **FARA** • Kvävningsrisk. Håll förpackningsfolier utom räckhåll för barn.

⚠ **VARNING** • Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn. • Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen. • Maskinen får inte användas av barn. • Håll uppsikt över barn för att vara säkra på att de inte leker med maskinen.

⚠ **FÖRSIKTIGHET** • Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig. Ändra eller kringgå aldrig säkerhetsanordningar.

### Drift

⚠ **FARA** • Det är förbjudet att använda maskinen i explosionsfarliga områden. • Följ gällande säkerhetsföreskrifter om maskinen ska användas i riskområden (t.ex. bensinmackar).

⚠ **VARNING** • Rikta inte vattenstrålen mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller lösa föremål. • Spola inte av föremål som innehåller hälsofarliga ämnen (t.ex. asbest). • Maskinen innehåller elektriska komponenter och får aldrig rengöras under rinnande vatten.

⚠ **FÖRSIKTIGHET** • Använd inte maskinen om den just har fallit ned, har synliga skador eller är otät. • Använd aldrig maskinen utan systemavskiljare på dricksvattennätet enligt gällande föreskrifter. Se till att vattenanslutningen som försörjer högtryckstvätten är utrustad med en systemavskiljare enligt EN 12729 typ BA. • Vatten som har passerat en systemavskiljare gäller inte längre som dricksvatten. • Lämna aldrig maskinen obevakad medan den är i drift. • Använd och förvara bara maskinen enligt beskrivningen och bilderna.

**OBSERVERA** • Risk för maskinskadorna på grund av torrkorning. Maskinen ska endast startas när vattenförsörjningen är säkerställd. • Maskinen får inte användas vid temperaturer under 0 °C.

### Avsedd användning

Denna batteridrivna högtryckstvätt får endast användas i privathushåll.

Högtryckstvätten är avsedd för rengöring av maskiner, fordon, byggnationer, verktyg, fasader, terrasser, trädgårdsredskap o.s.v. med vattenstråle.

### Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshandling kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för en korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoptorna.



Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten, t.ex. motortvätt och underredstvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.



I en del länder är det inte tillåtet att hämta vatten från allmänna vattendrag.

### Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Specialtillbehör

Använd endast specialtillbehör med informationen "Handhållen" och en blå plugg.

### Information om uppladdningsbart batteripaket och laddare

Följande finns som specialtillbehör:

- Batteripaket/laddare som inte ingår i leveransen eller som behövs extra
- En snabbpladdare och ett batteripaket med större kapacitet

### Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

### Säkerhetsanordningar

#### Låsanordning strömbytare

Låsanordningen spärrar strömbrytaren och förhindrar att maskinen startar oavsiktligt.

### Symboler på maskinen



Maskinen får inte anslutas direkt till det allmänna dricksvattennätet.

## Beskrivning av maskinen

I den här bruksanvisningen beskrivs den maximala utrustningen. Leveransens omfattning varierar beroende på modell (se förpackning).

**För bilder, se bildsidorna**

### Bild A

- ① Flatstrålemunstycke för normala rengöringsuppgifter
- ② Rotojetmunstycke för envis smuts
- ③ Frigöring munstycke
- ④ Strålrör
- ⑤ Typskylt
- ⑥ Batteripaketets frigöringsknapp
- ⑦ Låsanordning strömbrytare
- ⑧ Maskinens strömbrytare
- ⑨ Vattenanslutnings med finfilter
- ⑩ Batteridriven högtrycksvätt
- ⑪ Koppling för vattenanslutning
- ⑫ \*\* Trädgårdsslang (vävförstärkt, diameter minst 1/2 tum (13 mm), längd minst 7,5 m, med snabbkoppling som erbjuds i handeln)
- ⑬ \*\*KÄRCHER sugslang SH 5 Handhållen för vattenförsörjningen från öppna behållare
- ⑭ \*Batteripaket Battery Power 18/25
- ⑮ \*Standardladdare Battery Power 18 V

\* Tillval, \*\* behövs dessutom

### Batteripaket

Maskinen kan endast köras med ett 18 V Kärcher Battery Power batteripaket.

## Idrifttagning

### Ladda batteripaket

1. Ladda batteripaketet (se bruksanvisningen till batteripaketet).

### Montera batteripaketet

1. Skjut in batteripaketet i maskinens fäste tills du hör att det kopplas in.

### Bild B

### Vattenförsörjning

Anslutningsvärden, se typskylt eller kapitel *Tekniska data*.

Beakta vattenleverantörens föreskrifter.

### Anslutning till vattenledningen

1. Skruva fast kopplingen på maskinens vattenanslutning.
- Bild C**
2. Sätt trädgårdsslangen (ingår inte i leveransen) på kopplingen på vattenanslutningen.
  3. Anslut trädgårdsslangen till vattenförsörjningen.
  4. Öppna vattenkranen helt.

### Suga upp vatten ur öppna behållare

Denna högtrycksvätt är tillsammans med KÄRCHER-sugslangen SH5 Handhållen (specialtillbehör, beställningsnr. 2.644-124.0) lämpad att suga upp ytvatten t.ex. ur regntunnor eller dammar (max. insugningshöjd anges i kapitlet *Tekniska data*).

Vid sugdrift behövs inte kopplingen för vattenanslutningen.

1. Fyll sugslangen med vatten.

2. Skruva fast sugslangen på maskinens vattenanslutning och häng ner den i vattenkällan (till exempel en regntunna).
3. Avlufta sugslangen.

### Hänvisning

*Ta vid behov bort strålröret innan sugslangen avluftas.*

- a Starta maskinen (se kapitel *Starta apparaten*).
- b Kör maskinen tills inga fler luftbubblor syns i sugslangen.
- c Släpp strömbrytaren.
- d Säkra strömbrytaren med låsanordningen.

### Montera strålrör och munstycke

1. Sätt in det önskade strålröret och fixera det med en 90°-vridning.
2. Tryck fast det önskade munstycket på strålröret tills det hörs att det snäpper fast.

### Bild D

### Hänvisning

*När munstycket ska tas bort trycks frigöringsanordningen för munstycket neråt och munstycket dras bort.*

## Drift

### OBSERVERA

#### Torkkörning av pumpen

*Skador på maskinen*

*Om maskinen inte genererar något tryck inom 2 minuter stänger du av den och går till väga enligt informationen i kapitlet *Hjälp vid störningar*.*

### Starta apparaten

1. Lossa låsanordningen strömbrytare.

### Bild E

2. Tryck på strömbrytaren.

### Drift med rengöringsmedel

### Hänvisning

*För fordonsvård erbjuder KÄRCHER rengöringsmedel på sprayflaska.*

### Rekommenderad rengöringsmetod

1. Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt verka (inte torka).
2. Spola bort den upplösta smutsen med högtrycksstrålen.

### Avbryt driften

1. Släpp strömbrytaren.
2. Säkra strömbrytaren med låsanordningen.

### Ta ut batteripaketet

### Hänvisning

*Vid längre arbetsuppehåll måste batteripaketet tas ut ur maskinen och skyddas mot obehörig användning.*

1. Tryck ner batteripaketets frigöringsknapp för att frigöra batteripaketet.
2. Ta ut batteripaketet ur apparaten.

### Bild F

### Avsluta driften

1. Släpp strömbrytaren.
2. Stäng vattenkranen.
3. Tryck på strömbrytaren. Trycket som finns i maskinen reduceras.
4. Koppla från maskinen från vattenförsörjningen.
5. Säkra strömbrytaren med låsanordningen.
6. Ta ut batteripaketet (se kapitel *Ta ut batteripaketet*).

## Transport

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

1. Vid transport i fordon ska maskinen säkras så att den inte kan halka och välta.

## Förvaring

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

- Förvara endast maskinen inomhus.
- Ställ maskinen på ett jämnt underlag.

## Skötsel och underhåll

### ⚠ FARA

#### Felaktig rengöring

Kortslutning

Stäng av maskinen före alla arbeten på den och ta ut batteripaketet.

Rengör inte maskinen med slang- eller högtrycksvattenstråle.

#### OBSERVERA

#### Felaktig rengöring

Skaderisk.

Använd inte skrubbande eller aggressiva rengöringsmedel.

Maskinen är underhållsfri.

### Rengöra maskinen

1. Torka av apparaten med en fuktig trasa.

### Rengöra silen i vattenanslutningen

#### OBSERVERA

#### Skadad sil i vattenanslutningen

Skador på maskinen på grund av vattenförorening

Kontrollera om silen är skadad innan du sätter in den i vattenanslutningen.

Rengör vid behov silen i vattenanslutningen.

1. Ta bort kopplingen på vattenanslutningen.
2. Dra ut silen.
3. Rengör silen under rinnande vatten.
4. Sätt silen i vattenanslutningen.

## Hjälp vid störningar

### ⚠ FARA

#### Beröring av strömförande delar

Elchock

Stäng av maskinen före alla arbeten på den och ta ut batteripaketet.

Låt endast auktoriserad kundtjänst genomföra reparationer och arbeten på elektriska komponenter.

Du kan åtgärda mindre störningar på egen hand med hjälp av översikten nedan.

Kontakta auktoriserad kundtjänst om du är osäker.

#### Maskinen fungerar inte

Batteripaketet sitter inte rätt i maskinen

1. Skjut in batteripaketet i maskinens fäste tills det hörs att det snäpper fast.

Batteripaketets laddningsstatus är för lågt

1. Ladda batteripaketet.

Batteripaketet är överhettat

1. Ta ut batteripaketet ur maskinen och låt det svalna.
2. Ställ inte maskinen och batteripaketet i solljus.

Batteripaketet eller laddaren är defekta

1. Byt ut batteripaketet eller laddaren.

#### Maskin stänger av sig automatiskt

Överhettning av maskin eller batteripaket

1. Låt maskinen eller batteripaketet svalna.

#### Maskinen bygger inte upp något tryck

Munstycket är smutsigt

1. Ta bort smutsen från munstyckshålet med en nål.
2. Spola munstycket framifrån med vatten. Vattentillförseln är för låg
1. Öppna vattenkranen helt.
2. Kontrollera att vattentillflödet levererar tillräcklig mängd vatten.
3. Kontrollera finfiltret i vattenanslutningen.

#### Maskinen otät

1. En lätt otätighet på maskinen är normalt. Kontakta auktoriserad kundtjänst om det finns stora otätigheter.

## Tekniska data

### Effektdata maskin

Driftspänning	V	18
Skyddsklass		III
Drifttid (max.) med full batteriladdning med batteripaket Battery Power 18/25	min	12

Max. tillåtet tryck MPa 2,4

### Vattenanslutning

Tillloppstryck (max.)	MPa	1,0
Tillloppstemperatur (max.)	°C	40
Insugningshöjd (max.)	m	0,5

### Mått och vikter

Vikt utan batteripaket	kg	1,3
Längd x bredd x höjd	mm	302 x 89 x 252

### Fastställda värden enligt EN 60335-2-79

Hand-arm-vibrationsvärde	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Osäkerhet K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Ljudtrycksnivå L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Osäkerhet K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Ljudeffektsnivå L <sub>WA</sub> + Osäkerhet K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

## EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna

försäkran upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Tryckvätt (batteridriven)

Typ: 1.328-xxx

### Gällande EU-direktiv

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

### Tillämpade harmoniserade standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### Tillämpad konformitetsbedömningsprocedur

2000/14/EG: Bilaga V

### Ljudeffektnivå dB(A)

Uppmätt: 81

Garanterad: 84

Undertecknarna agerar på uppdrag av och med ledningens godkännande.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021-02-01

## Sisältö

Turvallisuusohjeet.....	40
Määräystenmukainen käyttö .....	41
Ympäristönsuojelu .....	41
Lisävarusteet ja varaosat .....	41
Toimituksen sisältö .....	41
Turvallitteet .....	41
Laitteessa olevat symbolit .....	41
Laitekuvas .....	41
Käyttöönotto .....	41
Käyttö .....	42
Kuljetus.....	42
Varastointi.....	42
Hoito ja huolto .....	42
Ohjeet häiriötilanteissa .....	42
Tekniset tiedot .....	43
Takuu .....	43
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	43

## Turvallisuusohjeet



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä alkuperäiset ohjeet ja mukana toimitetut akun/laturin alkuperäiset ohjeet.

Menettele niiden mukaisesti. Säilytä ohjeet myöhemmä käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Laitteeseen kiinnitetyt varoitus- ja ohjekilvet sisältävät tärkeitä ohjeita vaaratonta käyttöä varten.

### Vaarallisuusasteet

#### ⚠ VAARA

- Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

#### ⚠ VAROITUS

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

#### ⚠ VARO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

### HUOMIO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

### Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ **VAARA** • Tukehtumisvaara. Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta.

⚠ **VAROITUS** • Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työskennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia. • Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat. • Lapset eivät saa käyttää laitetta. • Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

⚠ **VARO** • Turvalaitteita on sinun turvallisuusiesi vuoksi. Älä koskaan muuta tai ohita turvalaitteita.

### Käyttö

⚠ **VAARA** • Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla on kielletty. • Noudata laitetta käytettäessä vaarallisilla alueilla (esim. huoltoasemat) vastaavia turvallisuusmääräyksiä.

⚠ **VAROITUS** • Älä suuntaa vesisuihkua kohti ihmisiä, eläimiä, toimivaa sähkövarustusta tai irrallisia esineitä. • Älä ruiskuta mitään esineitä, jotka sisältävät terveydelle vaarallisia aineita (esim. asbestia). • Laitteessa on sähköisiä rakenneosia, eikä sitä saa puhdistaa juoksevalla vedellä.

⚠ **VARO** • Älä käytä laitetta, jos se on aikaisemmin pudonnut, näkyvästi vaurioitunut tai epätiivis. • Älä käytä laitetta voimassa olevien määräysten mukaan koskaan ilman järjestelmäerotinta juomavesiverkossa. Varmista, että se talon vesilaitteisto, jolla painepesuria käytetään, on varustettu standardin EN 12729 mukaisella tyypin BA järjestelmäerotimella. • Järjestelmäerotimen kautta virrannut vesi ei enää ole juomavettä. • Älä jätä laitetta koskaan käytön aikana ilman valvontaa. • Käytä tai säilytä laitetta vain kuvauksen tai kuvan mukaisesti.

**HUOMIO** • Laitteevaurioita kuivakäynnin johdosta. Kytke laite päälle vain, kun vedensyöttö toimii varmasti. • Älä käytä laitetta alle 0 °C lämpötiloissa.



## Määräystenmukainen käyttö

Käytä akkukäyttöistä painepesuria vain yksityisissä kotitalouksissa.

Painepesuri on tarkoitettu koneiden, ajoneuvojen, rakenteiden, työkalujen, julkisivujen, terrassien, puutarhalaitteiden jne. puhdistamiseen vesisuihkulla.

## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöstä säästään.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneseosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneseosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityt laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.



Puhdistustöitä, joiden yhteydessä syntyy öljypitoista jätettä, esim. moottorin pesu, alustapesu, saa tehdä vain pesupaikoilla, joilla on öljynerotin.



Veden ottaminen julkisista vesistöistä ei ole joissain maissa sallittua.

## Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Erikoisvarusteet

Käytä vain sellaisia erikoisvarusteita, joissa on merkintä "Handheld" ja sininen tulppa.

## Akkupakettia ja laturia koskevia ohjeita

Seuraavia tuotteita on saatavana erikoisvarusteina:

- Akut/laturit, jotka eivät sisälly toimitukseen tai joita tarvitaan lisävarusteena
- Pikalaturi ja suuremman kapasiteetin akku

## Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

## Turvallitteet

### Laittekytkimen lukitus

Lukitus lukitsee laitekytkimen ja estää laitteen tahattoman käynnistämisen.

## Laitteessa olevat symbolit



Laitetta ei saa liittää suoraan julkiseen juomavesiverkkoon.

## Laitekuvas

Tässä käyttöohjeessa kuvataan maksimaalinen varustus. Mallista riippuen toimituksen sisällössä on eroja (katso pakkaus).

**Kuvat, katso kuvasiv**

**Kuva A**

- ① Litteä suihkusuutin normaaleihin puhdistustehäviin

- ② Pyörivä suutin vaikeasti irtoavalle lialle
- ③ Suuttimen lukituksen avaaminen
- ④ Suihkuputki
- ⑤ Tyyppikilpi
- ⑥ Akun vapautuspainike
- ⑦ Laittekytkimen lukitus
- ⑧ Laittekytkin
- ⑨ Vesiliitäntä hienosuodattimen kanssa
- ⑩ Akkukäyttöinen painepesuri
- ⑪ Vesiliitäntän kytkin
- ⑫ \*\*Puutarhaletku (kangasvahvistettu, halkaisija vähintään 1/2" (13 mm), pituus vähintään 7,5 m, kaukallisesti saatavana olevalla pikaliittimellä)
- ⑬ \*\*KÄRCHER-imuletku SH 5 Handheld vedensyöttöön avoimista astioista
- ⑭ \*Battery Power 18/25 -akku
- ⑮ \*Battery Power 18 V -vakiolaturi

\* valinnainen, \*\* vaaditaan lisäksi

## Akku

Laitetta voi käyttää vain yhdellä 18 V Kärcher Battery Power -akkupaketti -akulla.

## Käyttöönotto

### Akkupaketin lataaminen

1. Lataa akku (katso akun käyttöohje).

### Akun asennus

1. Työnnä akkupaketti laitteen kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

**Kuva B**

### Vedensyöttö

Katso liitäntäarvot tyyppikilvestä tai luvusta *Tekniset tiedot*.

Noudata vesiyhtiön määräyksiä.

### Liitäntä vesijohtoon

1. Ruuvaa liitin laitteen vesiliitäntään.  
**Kuva C**
2. Kiinnitä puutarhaletku (ei sisälly toimitukseen) vesiliitäntään liittimeen.
3. Liitä puutarhaletku vedensyöttöön.
4. Avaa vesihana kokonaan.

### Veden imeminen avoimista säiliöistä

Tämä painepesuri soveltuu KÄRCHER-imuletkun SH 5 Handheld (erikoisvaruste, tilausnumero 2.644-124,0) pintaveden imemiseen esim. sadevesitynnyreistä tai lammista (maksimi-imukorkeus, katso luku *Tekniset tiedot*).

Imukäytössä vesiliitäntän kytkintä ei tarvita.

1. Täytä imuletku vedellä.
2. Ruuvaa imuletku laitteen vesiliitäntään ja laita vesilähteeseen (esimerkiksi sadevesitynnyriin).
3. Ilmaa imuletku.

### Huomautus

*Irrota tarvittaessa suihkuputki ennen imuletkun ilmaamista.*

- a Käynnistä laite (katso luku *Laitteen käynnistys*).
- b Käytä laitetta niin kauan, kunnes imuletkussa ei enää näy ilmakuplia.
- c Vapauta laitekytkin.
- d Varmista laitekytkin lukituksella.

## Suihkuputken ja suuttimen asennus

1. Aseta haluamasi suihkuputki, ja lukitse se kääntämällä 90°.
2. Työnnä haluamasi suutin suihkuputkeen niin pitkälle, että se napsahtaa paikalleen.

### Kuva D

#### Huomautus

Irrota suutin painamalla suuttimen vapautinta alaspäin ja vetämällä suutin irti.

## Käyttö

### HUOMIO

#### Pumpun kuivakäynti

##### Laitteauriot

Jos laite ei muodosta painetta 2 minuutin kuluessa, kytkke laite pois päältä ja menettele ohjeiden mukaan, jotka ovat luvussa Ohjeet häiriötilanteissa.

#### Laitteen käynnisty

1. Vapauta laitekytkimen lukitus.

### Kuva E

2. Paina laitekytkintä.

#### Käyttö pesuaineella

#### Huomautus

Ajoneuvojen hoitoon KÄRCHER tarjoaa pesuaineita suihkupulloissa.

#### Suosittelut puhdistusmenetelmät

1. Suihkuta puhdistusainetta hieman kuivalle pinnalle ja anna vaikuttaa (ei kuivua).
2. Huuhtelee irronnut lika pois painesuihkulla.

#### Käytön keskeyttäminen

1. Vapauta laitekytkin.
2. Varmista laitekytkin lukituksella.

#### Akun poistaminen

#### Huomautus

Poista akku laitteesta, kun et tarvitse laitetta pidempään aikaan, ja varmista, ettei laitetta voida käyttää luvattomasti.

1. Avaa akun lukitus painamalla akun avauspainiketta alaspäin.
2. Ota akku laitteesta.

### Kuva F

#### Käytön lopettaminen

1. Vapauta laitekytkin.
2. Sulje vesihana.
3. Paina laitekytkintä. Laitteessa oleva paine poistuu.
4. Irrota laite vedensyötöstä.
5. Varmista laitekytkin lukituksella.
6. Poista akku (katso luku *Akun poistaminen*).

## Kuljetus

### VARO

#### Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

1. Kun kuljetat laitetta ajoneuvossa, varmista, että se ei pääse liukumaan tai kallistumaan.

## Varastointi

### VARO

#### Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

- Säilytä laitetta vain sisätiloissa.
- Aseta laite tasaiselle alustalle.

## Hoito ja huolto

### VAARA

#### Epäasianmukainen puhdistaminen

##### Oikosulku

Kytke laite pois päältä ja poista akku ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.

Älä puhdistu laitetta suihkuttamalla letkulla tai suurpainoisella vedellä.

### HUOMIO

#### Epäasianmukainen puhdistaminen

##### Vaurioitumisvaara.

Älä käytä hankaavia tai aggressiivisia puhdistusaineita.

Laitte on huoltovapaa.

#### Laitteen puhdistus

1. Puhdistu laite kostealla liinalla.

#### Vesiliitännän siivilän puhdistaminen

### HUOMIO

#### Vesiliitännän vaurioitunut siivilä

Veden epäpuhtauden aiheuttama laitevaurio

Tarkasta ennen siivilän asettamista vesiliitännään, onko siinä vaurioita.

Puhdistu vesiliitännän siivilä tarvittaessa.

1. Irrota kytkin vesiliitännästä.
2. Vedä siivilä ulos.
3. Puhdistu siivilä juoksevan veden alla.
4. Aseta siivilä vesiliitännään.

## Ohjeet häiriötilanteissa

### VAARA

#### Sähköä johtavien osien koskettaminen

##### Sähköisku

Kytke laite pois päältä ja poista akku ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.

Anna korjaustyöt ja työt sähköisissä rakenneosissa vain valtuutetun asiakaspalvelun suorittaviksi.

Pieniä häiriöitä voit poistaa itse seuraavan yleiskatsauksen avulla.

Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

#### Laitte ei käynnisty

Akku ei ole oikein paikallaan laitteessa

1. Työnnä akkua laitteen kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

Akun lataustila on liian alhainen

1. Lataa akku.

Akku on ylikuumentunut

1. Poista akku laitteesta ja anna sen jäähtyä.

2. Älä jätä laitetta tai akkua suoraan auringonpaisteseen.

Akku tai laturi on viallinen

1. Vaihda akku tai laturi.

#### Laitte kytketty itsestään pois päältä

Laitteen tai akun ylikuumentuminen

1. Anna laitteen tai akun jäähtyä.

#### Laitte ei kehitä painetta

Suutin on liikainen

1. Poista lika suuttimen kanavasta neulalla.
2. Huuhtelee suutin edestä vedellä.

Vedensyöttö on liian vähäistä

1. Avaa vesihana kokonaan.
2. Tarkista, että vedentulon pumppausmäärä on riittävä.
3. Tarkista vesiliitännän hienosuodatin.

## Laite vuotaa

1. Laitteen vähäinen epätiiviyys johtuu tekniikasta. Jos laite vuotaa paljon, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

## Tekniset tiedot

### Laitteen tehotiedot

Käyttöjännite	V	18
Suojaluokka		III
Toiminta-aika (enintään) täydellä akkulatauksella Battery Power 18/25 -akkupaketilla	min	12

Suurin sallittu paine	MPa	2,4
-----------------------	-----	-----

### Vesiliitäntä

Tulopaine (enint.)	MPa	1,0
Tulolämpötila (enint.)	°C	40
Imunostokorkeus (enint.)	m	0,5

### Mitat ja painot

Paino ilman akkupakettia	kg	1,3
Pituus x leveys x korkeus	mm	302 x 89 x 252

### Määritetyt arvot EN 60335-2-79 mukaan

Käsi-käsivarsi-tärinäarvo	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Epävarmuus K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Äänenpainetaso L <sub>PA</sub>	dB(A)	69
Epävarmuus K <sub>PA</sub>	dB(A)	3
Äänen tehotaso L <sub>WA</sub> + epävarmuus K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosoitteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (Osoite, katso takasivu)

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Painepesuri (akkukäyttöinen)

Tyyppi: 1.328-xxx

### Sovellettavat EU-direktiivit

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EY

### Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

## Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä

2000/14/EY: liite V

### Äänen tehotaso dB(A)

Mitattu: 81

Taattu: 84

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johdon puolesta ja valtuuttamina.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

### Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1.2.2021

## Περιεχόμενα

Υποδείξεις ασφαλείας .....	43
Προβλεπόμενη χρήση .....	44
Προστασία του περιβάλλοντος .....	44
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά .....	44
Παραδοτός εξοπλισμός .....	44
Διατάξεις ασφαλείας .....	44
Σύμβολα επάνω στη συσκευή .....	45
Περιγραφή συσκευής .....	45
Θέση σε λειτουργία .....	45
Λειτουργία .....	45
Μεταφορά .....	46
Αποθήκευση .....	46
Φροντίδα και συντήρηση .....	46
Αντιμετώπιση βλαβών .....	46
Τεχνικά στοιχεία .....	46
Εγγύηση .....	47
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ .....	47

## Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτό το πρωτότυπο οδηγίων χρήσης καθώς και το σχετικό οδηγίων χρήσης καθώς και το σχετικό πρωτότυπο οδηγιών χρήσης μηχανών/ρομπότ. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τα εγχειρίδια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.
- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο εργαλείο, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία.

## Διαβαθμίσεις κινδύνου

### ⚠ KΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται.

Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών. • Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή. • Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμοποιούν για την προστασία σας. Μην αλλάζετε ή χρησιμοποιείτε ποτέ τις διατάξεις ασφαλείας.

### Λειτουργία

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης. • Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνους χώρους (π. χ. σε πρατήρια καυσίμων) τηρείτε τους ανάλογους κανονισμούς ασφαλείας.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Μην στρέψετε τη ριπή νερού σε ανθρώπους, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή χαλαρά αντικείμενα. • Μην ψεκάζετε αντικείμενα που περιέχουν βλαβερά για την υγεία υλικά (π. χ. αμίαντος). • Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν νωρίτερα έχει πέσει, φέρει εμφανείς ζημιές ή παρουσιάζει διαρροές. • Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστική βαλβίδα αντεπιστροφής. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση της μονάδας κατεργασίας οικιακών υδάτων, με την οποία λειτουργεί η συσκευή καθαρισμού πίεσης, διαθέτει βαλβίδα αντεπιστροφής κατά EN 12729 Τύπου ΒΑ. • Το νερό που ρέει μέσα από μια βαλβίδα αντεπιστροφής θεωρείται μη πόσιμο. • Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όσο βρίσκεται σε λειτουργία. • Χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την περιγραφή και/ή τις εικόνες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Βλάβες στη συσκευή λόγω ξηρής λειτουργίας. Ενεργοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν διασφαλίζεται η τροφοδοσία νερού. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.

### Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού πίεσης-μπαταρία αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η συσκευή καθαρισμού πίεσης προορίζεται για τον καθαρισμό μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομών,

εργαλείων, προσώπων, βεραντών, μηχανημάτων κήπου κλπ. με ριπή νερού υψηλής πίεσης.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Εργασίες καθαρισμού που παράγουν ελαιούχα υγρά απόβλητα, π.χ. πλύση κινητήρων ή της κάτω πλευράς οχημάτων, μπορούν να εκτελούνται μόνο σε θέσεις πλυντηρίου που είναι εξοπλισμένες με διαχωριστή λαδιού.



Η λήψη νερού από δημόσιες πηγές δεν επιτρέπεται σε ορισμένες χώρες.

**Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)**

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Ειδικό εξάρτημα

Χρησιμοποιήστε μόνο προαιρετικά ειδικά παρελκόμενα με την επίκετα "Handheld" και ένα μπλε βύσμα.

### Οδηγίες για συστοιχία μπαταριών και φορτιστή μπαταρίας

Τα ακόλουθα είναι διαθέσιμα ως ειδικά παρελκόμενα:

- Οι μπαταρίες / φορτιστές που δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό ή που απαιτούνται επιπλέον
- Ένας ταχυφορτιστής και μια συστοιχία μπαταριών με μεγαλύτερη χωρητικότητα

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Διατάξεις ασφαλείας

### Ασφάλιση διακόπτη συσκευής

Η ασφάλιση κλειδώνει τον διακόπτη συσκευής και αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

## Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Η συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδέεται άμεσα στο δημόσιο δίκτυο πόσιμου νερού.

## Περιγραφή συσκευής

Σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας περιγράφεται ο μέγιστος δυνατός εξοπλισμός. Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία).

### Σχήματα στη σελίδα διαγραμμάτων Εικόνα Α

- 1 Μπτεκ επίπεδης ριπής για κανονικές εργασίες καθαρισμού
- 2 Τούρμπο μπτεκ για επίμονους ρύπους
- 3 Ξεκλειδωμά ακροφυσίου
- 4 Σωλήνας ψεκασμού
- 5 Πινακίδα τύπου
- 6 Πλήκτρο απασφάλισης μπαταριών
- 7 Ασφάλιση διακόπτη συσκευής
- 8 Διακόπτης λειτουργίας
- 9 Σύνδεση νερού με λεπτό φίλτρο
- 10 Συσκευή καθαρισμού πίεσης-μπαταρία
- 11 Σύνδεσμος για τη σύνδεση νερού
- 12 \*\*Λάστιχο κήπου (ενισχυμένο με ύφασμα, διάμετρος τουλάχιστον 1/2 ίντσες (13 mm), μήκος τουλάχιστον 7,5 m, με ταχυσύνδεσμο που διατίθεται στο εμπόριο)
- 13 \*\*Σωλήνας αναρρόφησης KÄRCHER SH 5 Handheld για παροχή νερού από ανοιχτά δοχεία
- 14 \*Μπαταρίες Battery Power 18/25
- 15 \*Βασικός φορηοστής Battery Power 18 V

\* Προαιρετικά, \*\* επιπρόσθετως απαραίτητα

### Μπαταρίες

Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί μόνο με δύο συστοιχίες μπαταριών 18 V Kärcher Battery Power .

## Θέση σε λειτουργία

### Φόρτιση συστοιχίας μπαταριών

1. Φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών (βλ. οδηγίες λειτουργίας για τη συστοιχία μπαταριών).

### Τοποθέτηση μπαταριών

1. Ωθήστε τη συστοιχία μπαταριών στην υποδοχή της συσκευής, μέχρι να ακούσετε τον ήχο εφαρμογής.

### Εικόνα Β

### Παροχή νερού

Για τις τιμές σύνδεσης βλέπε την πινακίδα τύπου ή το κεφάλαιο *Τεχνικά στοιχεία*.

Τηρείτε τους κανονισμούς της υπηρεσίας υδροδότησης.

### Σύνδεση σε αγωγό νερού

1. Βιδώστε τον σύνδεσμο στη σύνδεση νερού της συσκευής.  
**Εικόνα C**
2. Σύνδεστε το λάστιχο κήπου (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό) στον συμπλέκτη στη σύνδεση νερού.
3. Σύνδεστε το λάστιχο κήπου στην τροφοδοσία νερού.
4. Ανοίξτε εντελώς τη βρύση.

### Αναρρόφηση νερού από ανοιχτά δοχεία

Η παρούσα συσκευή καθαρισμού πίεσης ενδείκνυται για χρήση με τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης KÄRCHER SH 5 Handheld (ειδικά παρελκόμενα, κωδ. παραγγελίας 2.644-124,0) για αναρρόφηση επιφανειακών υδάτων, π.χ., από δοχεία όμβριων

υδάτων ή μικρές λίμνες (μέγιστο ύψος αναρρόφησης, βλέπε κεφάλαιο *Τεχνικά στοιχεία*).

Κατά τη λειτουργία αναρρόφησης δεν χρειάζεται ο σύνδεσμος για τη σύνδεση νερού.

1. Γεμίστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με νερό.
2. Βιδώστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στην υποδοχή νερού της συσκευής και αναρτήστε τον σε μια πηγή νερού (για παράδειγμα στο δοχείο όμβριων υδάτων).
3. Εξεραρώστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

### Υπόδειξη

*Εάν είναι απαραίτητα, αφαιρέστε τον σωλήνα ψεκασμού πριν εξεραρώσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.*

- a Ενεργοποιήστε τη συσκευή, βλ. Κεφάλαιο *Εκκίνηση μηχανήματος*.
- b Λειτουργήστε τη συσκευή έως ότου δεν φαίνονται άλλες φυσαλίδες αέρα στον σωλήνα αναρρόφησης.
- c Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη λειτουργίας.
- d Ασφαλίστε τον διακόπτη της συσκευής με την ασφάλιση.

### Τοποθετήστε τον σωλήνα ψεκασμού και το ακροφύσιο

1. Σύνδεστε τον επιθυμητό σωλήνα ψεκασμού και στερεώστε τον περιστρεφόντας τον κατά 90°.
2. Σπρώξτε το επιθυμητό ακροφύσιο στον σωλήνα ψεκασμού μέχρι να ακουστεί ο ήχος ασφάλισης στη θέση του.

### Εικόνα D

### Υπόδειξη

*Για να αποσυνδέσετε το ακροφύσιο, πατήστε την απασφάλιση του ακροφυσίου προς τα κάτω και τραβήξτε το.*

## Λειτουργία

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ξηρή λειτουργία της αντλίας

*Πρόκληση ζημιών στη συσκευή*

*Αν δεν αναπτυχθεί πίεση στη συσκευή μέσα σε 2 λεπτά, απενεργοποιήστε τη συσκευή και ενεργήστε σύμφωνα με τις υποδείξεις στο κεφάλαιο *Αντιμετώπιση βλαβών*.*

### Εκκίνηση μηχανήματος

1. Αφήστε την ασφάλιση του διακόπτη συσκευής.

### Εικόνα E

2. Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας.

### Λειτουργία με απορρυπαντικό

### Υπόδειξη

*Για τη φροντίδα του οχήματος, η KÄRCHER σάς προσφέρει φιάλες ψεκασμού καθαριστικού.*

### Συνιστώμενη μέθοδος καθαρισμού

1. Ψεκάστε λίγο απορρυπαντικό στη στεγνή επιφάνεια και αφήστε να δράσει (να μη στεγνώσει).
2. Ξεπλύνετε τους διαλυμένους ρύπους με ριπή πίεσης.

### Διακοπή λειτουργίας

1. Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη λειτουργίας.
2. Ασφαλίστε τον διακόπτη της συσκευής με την ασφάλιση.

### Αφαίρεση μπαταρίας

### Υπόδειξη

*Σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλα διαστήματα αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή και προστατέψτε την από αναρμόδια χρήση.*

1. Για να απασφαλίσετε την μπαταρία πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης προς τα κάτω.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

**Εικόνα F**

### Τερματισμός λειτουργίας

1. Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη λειτουργίας.
2. Κλείστε τη βρύση.
3. Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας.  
Η υπέρυσσα πίεση στη συσκευή μειώνεται.
4. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή νερού.
5. Ασφαλίστε τον διακόπτη της συσκευής με την ασφάλιση.
6. Αφαιρέστε την μπαταρία (βλ. Κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*).

## Μεταφορά

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος**

**Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών**  
Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

1. Κατά τη μεταφορά σε οχήματα στερεώστε τη συσκευή έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

## Αποθήκευση

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος**

**Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών**  
Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

- Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.

## Φροντίδα και συντήρηση

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Λανθασμένος καθαρισμός**

*Βραχυκύκλωμα*

*Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε τις μπαταρίες.*

*Μην καθαρίζετε τη συσκευή με έναν σωλήνα νερού ή με δέσμη νερού υψηλής πίεσης.*

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Λανθασμένος καθαρισμός**

**Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών.**

*Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά ή καυστικά καθαριστικά υλικά.*

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

### Καθαρισμός συσκευής

1. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.

### Καθαρισμός φίλτρου στη σύνδεση νερού

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Χαλασμένη σήτα στη σύνδεση νερού**

**Πρόκληση ζημιών στη συσκευή από βρώμικο νερό**

*Ελέγξτε τη σήτα για ζημιές προτού την τοποθετήσετε στη σύνδεση νερού.*

Καθαρίστε, αν χρειάζεται, το φίλτρο στη σύνδεση νερού.

1. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο από την υποδοχή νερού.
2. Τραβήξτε έξω τη σήτα.
3. Καθαρίστε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό.
4. Τοποθετήστε το φίλτρο στην υποδοχή νερού.

## Αντιμετώπιση βλαβών

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Άγγισμα εξαρτημάτων που διαρρέονται από ρεύμα**

*Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας*

*Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε τις μπαταρίες.*

*Αναθεύτε τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σε ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα μόνο στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.*

Με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας απλές βλάβες.

Εάν έχετε αμφιβολίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

### Η συσκευή δεν λειτουργεί

Οι μπαταρίες δεν κάθονται σωστά στη συσκευή

1. Ωθήστε τη συστοιχία μπαταριών στην υποδοχή της συσκευής, μέχρι να ακούσετε τον ήχο εφαρμογής.

Η κατάσταση φόρτισης των μπαταριών είναι πολύ χαμηλή

1. Φορτίστε την μπαταρία.

Οι μπαταρίες υπερθερμαίνονται

1. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών από τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει.

2. Μην αφήνετε τη συσκευή και τη συστοιχία μπαταριών στον ήλιο.

Η συστοιχία μπαταριών ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικοί

1. Αντικαταστήστε τη συστοιχία μπαταριών ή τον φορτιστή.

### Η συσκευή απενεργοποιείται αυτοδύναμα

Υπερθέρμανση της συσκευής ή της μπαταρίας

1. Αφήστε τη συσκευή ή την μπαταρία να κρυώσει.

### Η συσκευή δεν παράγει πίεση

Το ακροφύσιο είναι βρώμικο

1. Απομακρύνετε τη ρύπανση από την οπή μπεκ με μια βελόνα.

2. Ξεπλύνετε από μπροστά με νερό το ακροφύσιο.

Η παροχή νερού είναι πολύ μικρή

1. Ανοίξτε εντελώς τη βρύση.

2. Ελέγξτε αν είναι επαρκής η παροχή νερού.

3. Ελέγξτε το φίλτρο λεπτόκοκκων ρύπων στη σύνδεση νερού.

### Μη στεγανή συσκευή

1. Μια μικρή διαρροή στη συσκευή θεωρείται φυσιολογική για τεχνικούς λόγους. Σε περίπτωση έντονης διαρροής, ενημερώστε την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

## Τεχνικά στοιχεία

### Στοιχεία ισχύος συσκευής

Τάση λειτουργίας	V	18
Κατηγορία προστασίας		III
Χρόνος λειτουργίας (μέγ.) κατά την πλήρη φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών με συστοιχία μπαταριών Battery Power 18/25	min	12
Μέγ. επιτρεπτή πίεση	MPa	2,4

### Σύνδεση νερού

Πίεση παροχής (μέγ.)	MPa	1,0
Θερμοκρασία παροχής (μέγ.)	°C	40
Ύψος αναρρόφησης (μέγ.)	m	0,5

### Διαστάσεις και βάρη

Βάρος χωρίς μπαταρίες	kg	1,3
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	302 x 89 x 252

### Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-79

Τιμή δονήσεων χειριού-βραχίονα	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>PA</sub>	dB(A)	69
Αβεβαιότητα K <sub>PA</sub>	dB(A)	3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub> +	dB(A)	84
Αβεβαιότητα K <sub>WA</sub>		

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.  
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοσή την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγών ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού με πίεση (μπαταρίας)

Τύπος: 1.328-xxx

### Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2014/35/ΕΕ

2014/30/ΕΕ

2011/65/ΕΕ

2000/14/ΕΚ

### Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### Εφαρμοζόμενη διαδικασία αξιολόγησης

#### συμμόρφωσης

2000/14/ΕΚ: Παράρτημα V

#### Στάθμη ηχητικής ισχύος dB(A)

Μετρημένη: 81

Εγγυημένη: 84

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από τη διεύθυνση της εταιρείας.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Πληρεξούσιο τεκμηρίωσης:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

## İçindekiler

Güvenlik bilgileri .....	47
Amaca uygun kullanım .....	48
Çevre koruma .....	48
Aksesuarlar ve yedek parçalar .....	48
Teslimat kapsamı .....	48
Güvenlik tertibatları .....	48
Cihazdaki simgeler .....	48
Cihaz açıklaması .....	48
İşletme alma .....	49
İşletim .....	49
Taşıma .....	49
Depolama .....	49
Koruma ve bakım .....	49
Arıza durumunda yardım .....	50
Teknik bilgiler .....	50
Garanti .....	50
AB Uygunluk Beyanı .....	50

## Güvenlik bilgileri



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli akü paketi /şarj aleti orijinal işletim kılavuzunu okuyun.

Bu bilgilere göre hareket edin. Kılavuzları daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- İşletim kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğine dikkate alınmalısınız.
- Cihazı takılı olan uyari ve bilgi levhaları, tehlikesiz bir işletim için önemli bilgiler verir.

## Tehlike kademeleri

### ⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyari.

### ⚠ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyari.

### ⚠ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyari.

### DIKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyari.

## Genel güvenlik bilgileri

- ⚠ **TEHLİKE** • Boğulma tehlikesi. Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz.

- ⚠ **UYARI** • Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin. • Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzgün şekilde gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat almaları ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler. • Çocukların bu cihazı kullanması ya-

saktır. • Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

**⚠️ TEDBİR** • Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir. Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

### İşletim

**⚠️ TEHLİKE** • Patlama tehlikesi bulunan alanlarda işletilmesi yasaktır. • Cihazın tehlike bölgelerinde (ör. benzin istasyonları) ilgili güvenlik kurallarını dikkate alın.

**⚠️ UYARI** • Su huzmesini insanlara, hayvanlara, aktif elektrik donatımlarına veya gevşek nesnelere doğrultmayın. • Sağlığa zararlı maddeler (ör. asbest) içeren cisimlere püskürtmeyin. • Cihaz elektrikli yapı parçaları içermektedir, cihazı akar su altında yıkamayın.

**⚠️ TEDBİR** • Daha önceden yere düşmüşse, görüldür şekilde hasarlıysa veya sızdırıyorsa cihazı kullanmayın. • Cihazı geçerli talimatlar uyarınca içme suyu şebekesine asla sistem ayırıcısı olmadan bağlamayın. Basınçlı temizleyiciyi bağladığınız ev su sisteminizin bağlantısının EN 12729 uyarınca BA tipi bir sistem ayırıcısı ile donatılmış olmasını sağlayın. • Sistem ayırıcısından geçen su artık içme suyu niteliğinde değildir. • Cihaz çalışır durumdayken asla gözetimsiz bırakmayın. • Cihazı sadece tanıma ve resme uygun olarak çalıştırın veya depolamayın.

**⚠️ DİKKAT** • Kuru çalışma nedeniyle cihazda zarar. Cihazı sadece su beslemesi sağlandığında açın. • Cihazı 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın.

### Amaca uygun kullanım

Akülü basınçlı temizleyiciyi sadece evde kullanın. Basınçlı temizleyici makinelerin, araçların, yapıların, aletlerin, ön cephelelerin, terasların, bahçe aletlerinin vb. su huzmesi ile temizlenmesi için öngörülmüştür.

### Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.



Ör. motor yıkama, alt zemin yıkama gibi yağ içerikli atık su oluşan temizlik çalışmaları sadece yağ ayrıştırıcı yıkama yerlerinde yapılabilir.



Bazı ülkelerde kamu sularından su çekilmesine izin verilmemektedir.

**İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)**

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Özel aksesuar

Yalnızca "Elde taşınır" etiketli özel donanımları ve mavi tapaları kullanın.

### Akü paketi ve şarj aletine dair uyarılar

Aşağıdakiler özel donanım olarak edinilebilir:

- Teslimat kapsamına dahil olmayan veya ek olarak gerekli olan akü paketleri / şarj aletleri
- Bir hızlı şarj aleti ve daha büyük kapasiteli bir akü paketi

### Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

### Güvenlik tertibatları

#### Cihaz şalteri kilidi

Kilit, cihaz şalterini kilitlet ve cihazın istenmeden başlatılmasını engeller.

### Cihazdaki simgeler



Cihaz içme suyu şebekesine doğrudan bağlanamaz.

### Cihaz açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda maksimum donanım açıklanmaktadır. Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklılıklar bulunur (bkz. ambalaj).

**Resimler için grafik sayfasına bakın**

#### Şekil A

- ① Normal temizlik görevleri için düz huzme memesi
- ② İnatçı kirler için kir frezesi memesi
- ③ Meme kilit açma tuşu
- ④ Püskürtme borusu
- ⑤ Tip levhası
- ⑥ Akü paketi kilit açma mekanizması tuşu
- ⑦ Cihaz şalteri kilidi
- ⑧ Cihaz şalteri
- ⑨ İnce filtreli su bağlantısı
- ⑩ Akülü basınçlı temizleyici
- ⑪ Su bağlantısı için kavrama
- ⑫ \*\* Bahçe hortumu (kumaş takviyeli, en az 1/2 inç (13 mm) çap, en az 7,5 m uzunluk, piyasada satılan hızlı bağlantı ile)
- ⑬ \*\*Açık haznelere su beslemesi için elde taşınan KÄRCHER SH 5 vakum hortumu
- ⑭ \*Battery Power 18/25 akü paketi
- ⑮ \*Battery Power 18 V standart şarj aleti

\* isteğe bağlı, \*\* ek olarak gerekli

### Akü paketi

Cihaz, sadece bir 18 V Kärcher Battery Power akü paketi ile çalıştırılabilir.



## İşletime alma

### Akü paketinin şarj edilmesi

1. Akü paketini şarj edin (akü paketinin işletim kılavuzuna bakın).

### Akü paketinin montajı

1. Akü paketini, duyulur şekilde yerine oturana kadar cihaz yuvasına itin.  
**Şekil B**

### Su beslemesi

Bağlantı değerleri için bkz. tip levhası veya Bölüm *Teknik bilgiler*.  
Su tedarik şirketinin yönetmeliklerini dikkate alın.

### Su hattına bağlantı

1. Kavramayı, cihazın su bağlantısına vidalayın.  
**Şekil C**
2. Bahçe hortumunu (teslimat içeriğine dahil değildir) su bağlantısındaki kavramaya takın.
3. Bahçe hortumunu su beslemesine bağlayın.
4. Su musluğunu tam olarak açın.

### Suyu açık haznedememe

Basınçlı temizleyicisi, elde taşınan KÄRCHER SH 5 vakum hortumu (özel donanım, sipariş no. 2.644-124.0) ile birlikte üst yüzey sularını örn. yağmur fiçilerinden veya göletlerden emmek için uygundur (maksimum emme yüksekliği için bkz. Bölüm *Teknik bilgiler*).  
Vakum işletiminde su bağlantısı kavraması gerekli değildir.

1. Vakum hortumunu suyla doldurun.
2. Vakum hortumunu cihazın su bağlantısına vidalayın ve bir su kaynağına (örneğin yağmur fiçisi) asın.
3. Vakum hortumunun havasını tahliye edin.

### Not

*Gerekirse, vakum hortumunun havasını tahliye etmeden önce huzme borusunu çıkarın.*

- a Cihazı başlatın (bkz. bölüm *Cihazın çalıştırılması*).
- b Cihazı, vakum hortumunda hava kabarcığı görülmemeye kadar çalıştırın.
- c Cihaz şalterini serbest bırakın.
- d Cihaz şalterini kilitle emniyete alın.

### Huzme borusunun ve memenin takılması

1. Arzulanan huzme borusunu takın ve 90° döndürerek sabitleyin.
2. İstenilen memeyi, duylabilir şekilde yerine oturana kadar huzme borusuna itin.  
**Şekil D**

### Not

*Memeyi ayırmak için, memeyi aşağı doğru bastırın ve çekip çıkarın.*

## İşletim

### DIKKAT

#### Pompanın kuru çalışması

*Cihazın hasar görmesi*

*Cihaz 2 dakika içinde basınç oluşturmazsa cihazı kapatın ve uyarıları takip etmek için bakınız Bölüm Arıza durumunda yardım.*

### Cihazın çalıştırılması

1. Cihaz şalter kilidini açın.  
**Şekil E**
2. Cihaz şalterine basın.

### Temizleme maddesiyle işletim

### Not

*Araç koruyucu bakımı için KÄRCHER, size temizlik*

*maddesi sprey şişeleri sunar.*

### Tavsiye edilen temizleme yöntemi

1. Temizleme maddelerini kuru yüzeye tasarruflu bir şekilde püskürtün ve etki etmesini bekleyin (kurutmayın).
2. Çözülen kiri basınçlı suya yıkayın.

### İşletmeyi duraklatma

1. Cihaz şalterini serbest bırakın.
2. Cihaz şalterini kilitle emniyete alın.

### Akü paketinin çıkartılması

### Not

*Uzun süre çalışmaya ara verilecekse akü paketini cihazdan çıkarın ve yetkisiz kişiler tarafından kullanılmasını engellemek için önlemler alın.*

1. Akü paketinin kilidini açmak için akü paketi kilitleme tuşuna aşağıya doğru basın.
2. Akü paketini cihazdan çıkarın.

### Şekil F

### İşletmenin tamamlanması

1. Cihaz şalterini serbest bırakın.
2. Su musluğunu kapatın.
3. Cihaz şalterine basın.  
Cihazdaki mevcut basınç azaltılır.
4. Cihazı su beslemesinden ayırın.
5. Cihaz şalterini kilitle emniyete alın.
6. Akü paketini çıkartın (bkz. Bölüm *Akü paketinin çıkartılması*).

## Taşıma

### ⚠ TEDBİR

#### Ağırlığın dikkate alınmaması

*Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur*

*Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.*

1. Cihazı taşıt içerisinde taşıırken, kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

## Depolama

### ⚠ TEDBİR

#### Ağırlığın dikkate alınmaması

*Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur*

*Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.*

- Cihazı sadece iç mekanlarda yataklayın.
- Cihazı düz bir zemin üzerine yerleştirin.

## Koruma ve bakım

### ⚠ TEHLİKE

#### Yanlış temizleme

*Kısa devre*

*Cihazdaki bütün çalışmalardan önce cihazı kapatın ve akü paketini çıkarın.*

*Cihazı bir hortumla veya yüksek basınçlı suyla temizlemeyin.*

### DIKKAT

#### Yanlış temizleme

*Hasar tehlikesi.*

*Aşındırıcı veya agresif temizlik maddeleri kullanmayın. Cihaz bakım gerektirmez.*

### Cihazı temizleme

1. Cihazı nemli bir bezle temizleyin.

### Su bağlantısındaki süzgeci temizleyin

### DIKKAT

#### Su bağlantısında hasarlı süzgeç

*Su kirliliği nedeniyle cihazın zarar görmesi*

*Su bağlantısına takmadan önce süzgeçte hasar olup*

olmadığını kontrol edin.

Gerekirse su bağlantısındaki süzgeci temizleyin.

1. Kavramayı su bağlantısından çıkarın.
2. Süzgeci çıkarın.
3. Süzgeci akan su altında yıkayın.
4. Süzgeci su bağlantısına takın.

## Arıza durumunda yardım

### ⚠ TEHLİKE

**Akım altında olan parçalara temas**

**Elektrik çarpması**

**Cihazdaki bütün çalışmalardan önce cihazı kapatın ve akü paketini çıkarın.**

**Onarım çalışmalarını ve elektrikli yapı parçaları üzerindeki çalışmaların sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.**

Küçük arızaları aşağıdaki açıklamalar doğrultusunda kendiniz giderebilirsiniz.

Emin olmadığınız durumlarda lütfen yetkili müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

### Cihaz çalışmıyor

Akü paketi, cihaza doğru şekilde yerleştirilmemiş

1. Akü paketini, duyulur şekilde yerine oturana kadar cihaz yuvasına itin.

Akü paketinin şarj seviyesi çok düşük

1. Akü paketini şarj edin.

Akü paketi aşırı ısınmış

1. Akü paketini cihazdan çıkarın ve soğumaya bırakın.
2. Cihazı ve akü paketini güneşin altına koymayın.

Akü paketi veya şarj aleti arızalı

1. Akü paketini veya şarj aletini değiştirin.

### Cihaz, kendiliğinden kapanıyor

Cihazın veya akü paketinin aşırı ısınması

1. Cihazın veya akü paketinin soğumasını bekleyin.

### Cihaz, basınç oluşturmuyor

Meme kirlî

1. Enjektör deliklerindeki kirlenmeleri bir iğne ile temizleyin.

2. Memeyi önden suyla durulayın.

Su beslemesi çok düşük

1. Su musluğunu tam olarak açın.
2. Su girişinde yeterli pompalama miktarını kontrol edin.

3. Su bağlantısındaki ince filtreyi kontrol edin.

### Cihaz sızdırıyor

1. Cihazın az miktarda sızdırması teknik açıdan zorunludur. Güçlü sızıntıda yetkili müşteri hizmetlerini görevlendirin.

## Teknik bilgiler

### Cihaz performans verileri

Çalışma gerilimi	V	18
Koruma sınıfı		III
Battery Power 18/25 akü paketi ile tam dolu akü şarjında işletim süresi (maks.)	min	12
İzin verilen maks. basınç	MPa	2,4
<b>Su bağlantısı</b>		
Giriş basıncı (maks.)	MPa	1,0
Giriş sıcaklığı (maks.)	°C	40
Emme yüksekliği (maks.)	m	0,5
<b>Boyutlar ve ağırlıklar</b>		
Akü paketi hariç ağırlık	kg	1,3

Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	302 x 89 x 252
--------------------------------	----	----------------

### EN 60335-2-79 uyarınca tespit edilen değerler

El-kol titreşim değeri	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Belirsizlik K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Ses basınç seviyesi L <sub>PA</sub>	dB(A)	69
Belirsizlik K <sub>PA</sub>	dB(A)	3
Ses gücü seviyesi L <sub>WA</sub> + Belirsizlik K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

## AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modelle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Basınç temizleyicisi (şarjlı işletim)

Tip: 1.328-xxx

**İlgili AB direktifleri**

2014/35/AB

2014/30/AB

2011/65/AT

2000/14/EG

**Uygulanan uyumlaştırılmış normlar**

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

**Uygulanan uygunluk değerlendirme yöntemi**

2000/14/EG: Ek V

**Ses gücü seviyesi dB(A)**

Ölçülen: 81

Garanti edilen: 84

Aşağıda imzası olan, yönetim adına ve yönetim yetkisi-ne sahip olarak hareket eder.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

## Содержание

Указания по технике безопасности .....	51
Использование по назначению .....	51
Защита окружающей среды .....	52
Принадлежности и запасные части .....	52
Комплект поставки .....	52
Предохранительные устройства .....	52
Символы на устройстве .....	52
Описание устройства .....	52
Ввод в эксплуатацию .....	52
Эксплуатация .....	53
Транспортировка .....	53
Хранение .....	53
Уход и техническое обслуживание .....	53
Помощь при неисправностях .....	54
Технические характеристики .....	54
Гарантия .....	54
Декларация о соответствии стандартам ЕС .....	55

## Указания по технике безопасности



Перед первым применением устройства ознакомьтесь с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой оригинальной инструкцией по эксплуатации аккумуляторного блока / зарядного устройства. Действовать в соответствии с ними. Следует сохранить документацию для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

### Степень опасности

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

#### **ВНИМАНИЕ**

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

#### **Общие указания по технике безопасности**

**⚠ ОПАСНОСТЬ** • Опасность удушья.

Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.

• Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. • Запрещается работать с устройством детям. • Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты. Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

### Эксплуатация

**⚠ ОПАСНОСТЬ** • Эксплуатация во взрывоопасных зонах запрещена. • При использовании устройства в опасных зонах (например, на заправках) соблюдать соответствующие правила техники безопасности.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Не направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на незакрепленные предметы. • Не направлять струю на предметы, содержащие вредные для здоровья вещества (например, асбест).

• Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки повреждения или негерметичности. • Согласно действующим нормам запрещено эксплуатировать устройство без системного разделителя в хозяйственно-питьевой водопроводной сети. Убедитесь, что подключение к домовому водопроводной системе, к которой подсоединен напорный аппарат, оснащено системным разделителем в соответствии с EN 12729, тип BA. • Вода, прошедшая через системный разделитель, считается непригодной для питья. • Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра.

• Эксплуатировать и хранить устройство только в соответствии с описанием и рисунком.

**ВНИМАНИЕ** • Повреждение устройства вследствие сухого хода. Включать устройство только при гарантированной подаче воды. • Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °С.

### Использование по назначению

Использовать аккумуляторный напорный агрегат только в быту.

Напорный аппарат предназначен для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садово-огородного инвентаря и т. д. с помощью струи воды.

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Работы по очистке, в результате которых образуется сточная вода, содержащая масла, например, промывка двигателя, мойка днища, должны производиться только на моечных площадках с маслоотделителем.

Забор воды из открытых водоемов в некоторых странах не разрешен.

### Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Специальные принадлежности

Использовать только специальные принадлежности с надписью «Handheld» и синей пробкой.

### Указания по аккумуляторному блоку и зарядному устройству

В качестве специальных принадлежностей доступны:

- Аккумуляторные блоки / зарядные устройства, которые не входят в комплект поставки или требуются дополнительно
- Устройство быстрой зарядки и аккумуляторный блок большей емкости

## Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Предохранительные устройства

### Фиксатор выключателя устройства

Фиксатор блокирует выключатель устройства и защищает от непроизвольного включения устройства.

## Символы на устройстве



Устройство запрещается подключать непосредственно к коммунальной хозяйственно-питьевой водопроводной сети.

## Описание устройства

В данной инструкции по эксплуатации приведено описание устройства с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку).

### Рисунки см. на страницах с рисунками

#### Рисунок А

- Плоскоструйное сопло для обычных задач очистки
- Грязевая фреза для стойких загрязнений
- Устройство разблокирования сопла
- Струйная трубка
- Фирменная табличка
- Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
- Фиксатор выключателя устройства
- Выключатель устройства
- Патрубок для подвода воды с фильтром тонкой очистки
- Аккумуляторный напорный аппарат
- Муфта для подвода воды
- \*\*Садовый шланг (армированный, минимальный диаметр 1/2 дюйма (13 мм), минимальная длина 7,5 м, со стандартной быстроразъемной муфтой)
- \*\*Всасывающий шланг KÄRCHER SH 5 Handheld для подачи воды из открытых емкостей
- \*Аккумуляторный блок Battery Power 18/25
- \*Стандартное зарядное устройство Battery Power 18 В

\* опция, \*\* требуется дополнительно

### Аккумуляторный блок

Устройство может работать только с одним аккумуляторным блоком 18 В Kärcher Battery Power .

## Ввод в эксплуатацию

### Зарядка аккумуляторного блока

- Зарядить аккумуляторный блок (см. инструкцию по эксплуатации аккумуляторного блока).

### Установка аккумуляторного блока

- Установить аккумуляторный блок в отсек на устройстве и задвинуть до щелчка.

#### Рисунок В

### Подача воды

Параметры подключения указаны на заводской табличке или в главе *Технические характеристики*.

Соблюдать предписания предприятия водоснабжения.

### Подключение к водопроводу

- Навинтить муфту на патрубок для подвода воды на устройство.

#### Рисунок С

2. Присоединить садовый шланг (не входит в комплект поставки) к муфте на патрубке для подвода воды.
3. Подсоединить садовый шланг к источнику водоснабжения.
4. Полностью открыть водопроводный кран.

#### Подача воды из открытых резервуаров

Данный напорный аппарат со всасывающим шлангом KÄRCHER SH 5 Handheld (специальные принадлежности, № для заказа 2.644-124.0) предназначен для всасывания поверхностных вод, например из бочек для дождевой воды или прудов (максимальную высоту всасывания см. в главе *Технические характеристики*).

В режиме всасывания не требуется использования муфты для подвода воды.

1. Заполнить всасывающий шланг водой.
2. Привинтить всасывающий шланг к патрубку для подвода воды на устройстве и поместить в источник воды (например, в бочку для дождевой воды).
3. Удалить воздух из всасывающего шланга.

#### Примечание

*При необходимости снять струйную трубку перед удалением воздуха из всасывающего шланга.*

- a Запустить устройство (см. главу *Запуск устройства*).
- b Дать устройству поработать до тех пор, пока во всасывающем шланге не исчезнут пузырьки воздуха.
- c Отпустить выключатель устройства.
- d Зафиксировать выключатель устройства фиксатором.

#### Установка струйной трубки и сопла

1. Вставить необходимую струйную трубку и зафиксировать, повернув на 90°.
2. Установить необходимое сопло на струйную трубку до щелчка.

#### Рисунок D

#### Примечание

*Чтобы отсоединить сопло, нажать и опустить фиксатор сопла вниз и снять сопло.*

## Эксплуатация

### ВНИМАНИЕ

#### Сухой ход насоса

#### Повреждение устройства

*Если устройство не создает давления в течение 2 минут, выключить устройство и следовать инструкциям в главе *Помощь при неисправностях*.*

#### Запуск устройства

1. Отпустить фиксатор выключателя устройства.
- Рисунок E**
2. Нажать выключатель устройства.

#### Работа с мощным средством

#### Примечание

*Для ухода за автомобилями компания KÄRCHER предлагает аэрозольные баллончики с мощным средством.*

#### Рекомендованный метод очистки

1. Мощнее средство экономно распылить на сухую поверхность и дать ему подействовать (не дать высохнуть).
2. Смыть отделившуюся грязь струей под давлением.

#### Приостановка работы

1. Отпустить выключатель устройства.
2. Зафиксировать выключатель устройства фиксатором.

#### Удаление аккумуляторного блока

#### Примечание

*При длительных перерывах в работе извлечь аккумуляторный блок из устройства и предохранить его от несанкционированного использования.*

1. Нажать и опустить вниз кнопку разблокирования аккумуляторного блока, чтобы разблокировать аккумуляторный блок.
  2. Вынуть аккумуляторный блок из устройства.
- Рисунок F**

#### Окончание работы

1. Отпустить выключатель устройства.
2. Закрыть водопроводный кран.
3. Нажать выключатель устройства. Присутствующее в устройстве давление сбрасывается.
4. Отсоединить устройство от системы водоснабжения.
5. Зафиксировать выключатель устройства фиксатором.
6. Вынуть аккумуляторный блок (см. Главу *Удаление аккумуляторного блока*).

## Транспортировка

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Несоблюдение веса

*Опасность получения травм и повреждений. Во время транспортировки учитывать вес устройства.*

1. При перевозке устройства в транспортном средстве зафиксировать его от скольжения и опрокидывания.

## Хранение

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Несоблюдение веса

*Опасность получения травм и повреждений. Во время хранения учитывать вес устройства.*

- Хранить устройство только в помещении.
- Поставить устройство на ровную поверхность.

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Неправильная очистка

#### Короткое замыкание

*Перед проведением любых работ на устройстве выключить устройство и вынуть аккумуляторный блок.*

*Запрещается очищать устройство струей воды из шланга или струей высокого давления.*

### ВНИМАНИЕ

#### Неправильная очистка

#### Опасность повреждения.

*Не использовать абразивных или агрессивных мощных средств.*

*Устройство не требует технического обслуживания.*

#### Очистка устройства

1. Очистить устройство влажной тканью.

## Очистка сетчатого фильтра в патрубке для подвода воды

### ВНИМАНИЕ

#### Поврежденный сетчатый фильтр в патрубке для подвода воды

Повреждение устройства из-за загрязнения воды. Проверить сетчатый фильтр на наличие повреждений, прежде чем вставлять его в патрубок для подвода воды.

Очищать сетчатый фильтр в патрубке для подвода воды по мере необходимости.

1. Снять муфту с патрубком для подвода воды.
2. Вынуть сетчатый фильтр.
3. Промыть сетчатый фильтр под проточной водой.
4. Вставить сетчатый фильтр в патрубок для подвода воды.

## Помощь при неисправностях

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Касание токоведущих частей

Поражение электрическим током

Перед проведением любых работ на устройстве выключить устройство и вынуть аккумуляторный блок.

Работы по ремонту и с электрическими компонентами поручать только авторизованной сервисной службе.

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания. В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную сервисную службу.

#### Устройство не работает

Аккумуляторный блок установлен в устройстве неправильно

1. Установить аккумуляторный блок в отсек на устройстве и задвинуть до щелчка.

Слишком низкий уровень заряда аккумуляторного блока

1. Зарядить аккумуляторный блок.
- Перегрев аккумуляторного блока
1. Вынуть аккумуляторный блок из устройства и дать ему остыть.
2. Не оставлять устройство и аккумуляторный блок под прямыми солнечными лучами.

Аккумуляторный блок или зарядное устройство неисправно

1. Заменить аккумуляторный блок или зарядное устройство.

#### Устройство отключается автоматически

Перегрев устройства или аккумуляторного блока

1. Дать устройству или аккумуляторному блоку остыть.

#### Устройство не создает давления

Сопло загрязнено

1. Удалить загрязнения из отверстия сопла иглой.
2. Промыть сопло водой спереди.

Слишком слабая подача воды

1. Полностью открыть водопроводный кран.
2. Проверить подачу воды на достаточный объем.
3. Проверить фильтр тонкой очистки в патрубке для подвода воды.

#### Устройство негерметично

1. Незначительная негерметичность устройства обусловлена техническими особенностями. При сильной негерметичности обратиться в авторизованную сервисную службу.

## Технические характеристики

### Рабочие характеристики устройства

Рабочее напряжение	V	18
Класс защиты		III
Время работы (макс.) при полном заряде аккумулятора с аккумуляторным блоком Battery Power 18/25	min	12

Макс. допустимое давление	MPa	2,4
---------------------------	-----	-----

### Патрубок подвода воды

Давление на входе (макс.)	MPa	1,0
Температура на входе (макс.)	°C	40
Высота всасывания (макс.)	m	0,5

### Размеры и вес

Масса без аккумуляторного блока	kg	1,3
Длина x ширина x высота	mm	302 x 89 x 252

### Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-79

Вибрация на руке/кисти	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Погрешность K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Уровень звукового давления L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Погрешность K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Уровень звуковой мощности L <sub>WA</sub>	dB(A)	84
Погрешность K <sub>WA</sub>		

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Изделие: напорный аппарат (аккумуляторный)  
Тип: 1.328-xxx

### Действующие директивы ЕС

2014/35/EC

2014/30/EC

2011/65/EC

2000/14/EC

### Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### Примененный метод оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V

### Уровень звуковой мощности дБ(A)

Измерено: 81

Гарантировано: 84

Подписавшиеся действуют по поручению и с полномочиями руководства компании.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.02.2021

## Tartalom

Безопасные советы .....	55
Решительные применения .....	55
Корректное использование .....	56
Технические детали и запчасти .....	56
Перевезенные детали .....	56
Безопасные устройства .....	56
Сборка устройства .....	56
Описание устройства .....	56
Установка .....	56
Эксплуатация .....	57
Сборка .....	57
Хранение .....	57
Обслуживание .....	57
Помощь при возникновении проблем .....	58
Технические данные .....	58
Гарантия .....	58
Утверждение соответствия ЕС .....	58

## Biztonsági tanácsok



А készülék első használata előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót és az akkumulátor/töltő csatlót eredeti használati útmutatóját. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg az említett dokumentumokat későbbi alkalmazásra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- A készüléken található figyelmeztető és információs táblák fontos tudnivalókat tartalmaznak a veszélytelen üzemeltetéssel kapcsolatban.

### Veszélyfokozat

#### ⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

#### ⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

#### FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

### Általános biztonsági utasítások

⚠ **VESZÉLY** • Fulladásveszély! Tartsa távol a gyermekektől a csomagolást!

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • Csak rendeltetészerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyerekek biztonságára. • A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalatlan és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. • Gyerekek nem használhatják a készüléket! • Felügyelje a gyereket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

⚠ **VIGYÁZAT** • A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat!

### Üzemeltetés

⚠ **VESZÉLY** • Tilos a készüléket robbanásveszélyes területen használni! • A készülék veszélyes tartományban (pl. töltőállomáson) való használata esetén tartsa be a megfelelő biztonsági előírásokat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • A vízszög irányítása személyekre, állatokra, működő elektromos berendezésekre vagy megglazult tárgyakra tilos. • Ne használja olyan tárgyakon, amelyek egészségkárosító anyagokat (pl. azbesztet) tartalmaznak. • A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel.

⚠ **VIGYÁZAT** • Ne használja a készüléket, ha korábban leesett, láthatóan károsodott vagy az egyes elemek kilazultak. • Az előírások értelmében soha ne üzemeltesse a készüléket az ivóvízhálózatnál lévő



rendszerleválasztás nélkül. Bizonyosodjon meg arról, hogy a magasnyomású mosó üzemeltetéséhez használt vízhálózat, az EN 12729 szabvány előírásainak megfelelően, BA típusú rendszerleválasztóval rendelkezik. • A rendszerleválasztón keresztülfolyt víz már nem használható ivóvízként. • Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az használatban van. • A készüléket mindig a leírásnak ill. ábrának megfelelően üzemeltesse és tárolja.

**FIGYELEM** • A készülék károsodása szárazfutás miatt. A készüléket kizárólag a vízellátás csatlakoztatása után kapcsolja be. • 0 °C alatt ne üzemeltesse a készüléket.

## Rendeltetésszerű alkalmazás

Az akkumulátoros magasnyomású mosót kizárólag háztartási célokra használja.

Használja a magasnyomású mosó vízsugarát kizárólag gépek, járművek, épületek, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti készülékek stb. tisztítására.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.



Olyan tisztítási munkálatokat, amelyek során olajtartalmú szennyvíz keletkezik – pl. motormosás, olávázmosás –, csak olajleválasztóval rendelkező mosóhelyeken szabad végezni.



A nyilvános vizekből történő vízvétel egyes országokban nem engedélyezett.

### Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Külön tartozék

Használjon kizárólag „Kézi” feliratú és kés dugasszal rendelkező jellegzetes tartozékokat.

### Az akku egységekkel és a töltőkészülékkel kapcsolatos tudnivalók

Jellegzetes tartozékok:

- A csomagolásban nem szállított vagy tartozékként szükséges akkumulátorok/töltők
- Gyors töltő és nagykapacitású akkumulátor

## Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

## Biztonsági berendezések

### Készülékkapcsoló retesz

A retesz zárja a készülékkapcsolót és megakadályozza a készülék véletlenszerű aktiválását.

## Szimbólumok a készüléken



A készüléket nem szabad közvetlenül a nyilvános ivóvízhálózatra csatlakoztatni.

## A készülék leírása

A használati utasításban a maximális felszereltséget ismertetjük. Modelltől függően a szállított tartozékoknál különbségek figyelhetők meg (lásd a csomagolást).

**Ábrák, lásd a grafikonokat tartalmazó oldalt**

### Ábra A

- 1 Általános tisztításhoz szükséges lapos fűvóka
- 2 Szennyeződésmaró fűvóka makacs szennyeződésekhez
- 3 Fűvóka kioldó
- 4 Szórócső
- 5 Típus tábla
- 6 Akkumulátoregység-reteszelés feloldó billentyűje
- 7 Készülékkapcsoló retesz
- 8 Készülékkapcsoló
- 9 Vízcsatlakozás finomszűrővel
- 10 Magasnyomású mosó akkumulátor
- 11 Vízcsatlakozás csatlakozója
- 12 \*\* Kerti tömlő (szőveterősítésű, minimális átmérője 13 hüvelyk, minimális hossza 7,5 m, kereskedelemben kapható gyorscsatlakozóval)
- 13 \*\* A KÄRCHER SH 5\* kézi szívótmömlő nyitott tartályokból biztosított vízellátáshoz
- 14 \* Battery Power 18/25 akkumulátor-egység
- 15 \* Battery Power 18 V standard töltőgép

\* opcionális, \*\* kiegészítőleg szükséges

## Akkuegység

A készülék kizárólag egy 18 V Kärcher Battery Power akkumulátorral üzemeltethető.

## Üzembe helyezés

### Akkuegység töltése

1. Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor használati útmutatóját).

### Az akku egység felszerelése

1. Az akku egységet tolja a készülék tartóegységébe, míg hallhatóan be nem pattan.

### Ábra B

## Vizellátás

A csatlakoztatási értékeket a típus tábla vagy a(z) *Műszaki adatok* fejezet tartalmazza.

Kérjük, vegye figyelembe a vízművek előírásait is.



## Csatlakoztatás a vízvezetékhez

1. Csavarozza a csatlakozót a készülék vízcsatlakozására.
2. Csatlakoztassa a kerti tömlőt (a csomagolás nem tartalmazza) a vízcsatlakozóhoz.
3. Csatlakoztassa a kerti tömlőt a vízvezetékhez.
4. Nyissa meg teljesen a vízcsapot.

## Víz kiszivattyúzása a nyitott tartályból

A magasnyomású mosó rendelkezik a kézi KÄRCHER SH 5 szívócsővel (jellegzetes tartozék, cikkszám: 2.644-124.0); használja a felszíni vizek, pl. esővízes hordók vagy tavak felszívásához (a maximális felszívási magasságot a(z) *Műszaki adatok*) fejezet tartalmazza. Szívóüzem esetén nincs szükség a vízcsatlakozáshoz szolgáló csatlakozóra.

1. A szívótömlőt töltsé meg tiszta vízzel.
2. Csavarozza a szívótömlőt a készülék vízcsatlakozására és akassza egy vízforrásra (pl. esővíztároló-hordóra).
3. Levegőtlenítse a szívótömlőt.

## Megjegyzés

A szívótömlő légtelenítés előtt távolítsa el a szórócsövet, amennyiben esedékes.

- a Kapcsolja be a készüléket (lásd a(z) *Készülék indítása* fejezetet).
- b Működtesse a készüléket, amíg a szívótömlőben buborékok nem észlelhetők.
- c Engedje el a készülékkapcsolót.
- d Rögzítse a készülék kapcsolóját a retesszel.

## A szórócső és a fűvóka telepítése

1. Csatlakoztassa az óhajtott szórócsövet, majd fordítsa el 90°-ban, rögzítés céljából.
2. Telepítse az óhajtott fűvókát a szórócsőre, amíg hallhatóan a helyére kattann.

## Ábra D

## Megjegyzés

A fűvóka leválasztásához nyomja le a fűvóka kioldóját, és húzza le a fűvókát.

## Üzemeltetés

### FIGYELEM

#### A szivattyú szárazon futása

A készülék károsodása

Ha a készülékben 2 percen belül nem épül fel a nyomás, kapcsolja le a készüléket, és a Segítség üzemzavarok esetén.

#### Készülék indítása

1. Lazítsa meg a készülék kapcsolójának reteszeit.

## Ábra E

2. Nyomja meg a készülékkapcsolót.

#### Tisztítószerezrel együtt történő használat

## Megjegyzés

A jármű ápolását a KÄRCHER tisztítószerezes palackokkal támogatja.

#### Ajánlott tisztítási módszer

1. A tisztítószert takarékosan szórja a száraz felületre és hagyja hatni (ne száradjon meg).
2. Az eltávolított szennyeződést mossa le a magasnyomású sugárral.

#### Az üzem megszakítása

1. Engedje el a készülékkapcsolót.
2. Rögzítse a készülék kapcsolóját a retesszel.

## Akkuegység eltávolítása

### Megjegyzés

Hosszabb munkamegszakítás esetén távolítsa el az akkuegységet a készülékből és biztosítsa illetéktelen alkalmazás ellen.

1. Az akkumulátor eltávolításához nyomja le az akkumulátor kireteszelő gombját.
2. Vegye ki az akkuegységet a készülékből.

## Ábra F

#### Az üzem befejezése

1. Engedje el a készülékkapcsolót.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Nyomja meg a készülékkapcsolót.  
A készülékben lévő nyomás csökken.
4. Válassza le a készüléket a vízellátásról.
5. Rögzítse a készülék kapcsolóját a retesszel.
6. Távolítsa el az akkumulátort (lásd a(z) *Akkuegység eltávolítása* fejezetet).

## Szállítás

### ⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

1. Járműben történő szállítás esetén a készüléket biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

## Raktározás

### ⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.

- A készüléket csak belső helyiségben tárolja.
- Állítsa a készüléket sík felületre.

## Ápolás és karbantartás

### ⚠ VESZÉLY

Szakszerűtlen tisztítás

Rövidzárlat

Mielőtt bármilyen munkát végez a készüléken, kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort.

A készülék tisztítása tömlővel vagy magasnyomású vízszaggal tilos.

### FIGYELEM

Szakszerűtlen tisztítás

Károsodás veszélye!

A súroló hatású vagy agresszív tisztítószerek használata tisztítás céljából, tilos.

A készülék nem igényel karbantartást.

#### A készülék tisztítása

1. Tisztítsa meg a készüléket nedves kendővel.

#### A vízcsatlakozás szitájának tisztítása

### FIGYELEM

Sérült szita a vízcsatlakozásban

A készülék károsodhat a szennyezett víztől

Ellenőrizze a szitát károsodások tekintetében a vízcsatlakozásba való behelyezés előtt.

Szükség esetén tisztítsa meg a vízcsatlakozásban lévő szitát.

1. Távolítsa el a csatlakozót a vízcsatlakozásból.
2. Húzza ki a szitát.
3. Tisztítsa meg a szitát folyó víz alatt.
4. Helyezze be a szitát a vízcsatlakozásba.

## Segítség üzemzavarok esetén

### ⚠ VESZÉLY

#### Aram alatt álló alkatrészek megérintése

##### Áramütés

Mielőtt bármilyen munkát végez a készüléken, kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Kizárólag a jogosult ügyfélszolgálaton keresztül végezze a javítási munkákat és az elektromos alkatrészeket végzendő munkákat.

Kisebbségi üzemzavarokat az alábbi áttekintés segítségével Ön is képes elhárítani.

Készség esetén kérjük, forduljon az illetékes ügyfélszolgálatához.

#### A készülék nem működik

Az akkumulátor ne rögzül megfelelően a készülékbe

1. Az akkuegységet tolja a készülék tartóegységébe, míg hallhatóan be nem pattan.

Az akkumulátor töltöttségi szintje túl alacsony

1. Töltse fel az akkuegységet.

Az akkumulátor túlmelegedett

1. Távolítsa el az akkumulátort a készülékből és hagyja kihűlni.

2. Ne tegye ki a készüléket vagy az akkumulátort napfénynek.

Az akkumulátor vagy a töltő hibás

1. Cserélje ki az akkumulátort vagy a töltőt.

#### A készülék magától lekapcsol

A készülék vagy az akkumulátor túlmelegedett

1. Hagyja a készüléket vagy az akkumulátort kihűlni.

#### A készülék nem hoz létre nyomást

A fűvóka szennyezett

1. Tűvel távolítsa el a szennyeződést a fűvókafuratból.

2. A fűvókát öblítse előlről vízzel.

A vízbevitel túl kicsi

1. Nyissa meg teljesen a vízcsapot.

2. Ellenőrizze a vízbefolyás szállítási mennyiségét.

3. Ellenőrizze a finomszűrő vízcsatlakozását.

#### A készülék tömítetlen

1. A készülék csekély tömítetlensége műszakilag indokolt. Erős tömítetlenség esetén keresse fel a hivatalos ügyfélszolgálatot.

## Műszaki adatok

### A készülék teljesítményre vonatkozó adatai

Üzemi feszültség	V	18
------------------	---	----

Érintésvédelmi osztály		III
------------------------	--	-----

(Max.) üzemidő teljesen feltöltött min		12
----------------------------------------	--	----

Battery Power 18/25 akkumulátorral		
------------------------------------	--	--

Max. engedélyezett nyomás	MPa	2,4
---------------------------	-----	-----

Vízcsatlakozás		
----------------	--	--

Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa	1,0
----------------------------	-----	-----

Hozzáfolyási hőmérséklet (max.)	°C	40
---------------------------------	----	----

Szívómagasság (max.)	m	0,5
----------------------	---	-----

### Méreték és súlyok

Súly akkumulátor nélkül	kg	1,3
-------------------------	----	-----

Hosszúság x szélesség x magasság	mm	302 x 89 x 252
----------------------------------	----	----------------

### Az EN 60335-2-79 szerint meghatározott értékek

Kéz-kar-vibrációs érték	m/s <sup>2</sup>	<2,5
-------------------------	------------------	------

Bizonytalansági paraméter K	m/s <sup>2</sup>	0,3
-----------------------------	------------------	-----

Zajszint L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
--------------------------	-------	----

Bizonytalansági paraméter K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
-------------------------------------------	-------	---

L zajteljesítményszint <sub>lWA</sub> + K bizonytalansági paraméter <sub>lWA</sub>	dB(A)	84
------------------------------------------------------------------------------------	-------	----

L zajteljesítményszint <sub>lWA</sub> + K bizonytalansági paraméter <sub>lWA</sub>	dB(A)	84
------------------------------------------------------------------------------------	-------	----

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A címet lásd a hátoldalon)

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Nyomással működő tisztítókészülék (akkumulátoros üzemű)

Típus: 1.328-xxx

### Vonatkozó EU-irányelvek

2014/35/EU

2014/30/EU irányelv

2011/65/EU irányelv

2000/14/EK

### Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### Alkalmazott megfelelőségértékelési eljárások

2000/14/EK: V. melléklet

### Zajteljesítményszint dB(A)

Mért: 81

Szavatolt: 84

Az aláírók az ügyvezetés megbízásából és teljeskörű meghatalmazásával cselekednek.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

## Obsah

Bezpečnostní pokyny .....	59
Použití v souladu s určením .....	59
Ochrana životního prostředí .....	59
Příslušenství a náhradní díly .....	60
Rozsah dodávky .....	60
Bezpečnostní mechanismy .....	60
Symboly na přístroji .....	60
Popis přístroje .....	60
Uvedení do provozu .....	60
Provoz .....	60
Přeprava .....	61
Skladování .....	61
Péče a údržba .....	61
Návoděda při poruchách .....	61
Technické údaje .....	61
Záruka .....	62
EU prohlášení o shodě .....	62

## Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento původní návod k používání a příložený původní návod k používání akumulátorového bloku / nabíječky. Řiďte se jimi. Uložte je do bezpečné brzořiny pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

- Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.
- Výstražné a informační štítky umístěné na přístroji poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz.

### Stupně nebezpečí

#### **⚠ NEBEZPEČÍ**

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

#### **⚠ VAROVÁNÍ**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

### **POZOR**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

**⚠ NEBEZPEČÍ** • Nebezpečí udušení. Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí.

**⚠ VAROVÁNÍ** • Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti.

• Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají. • Přístroj nesmí používat děti. • Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

**⚠ UPOZORNĚNÍ** • Bezpečnostní zařízení slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní zařízení nikdy nepozměňujte ani nepřemostňujte.

## Provoz

**⚠ NEBEZPEČÍ** • Provoz v oblastech s nebezpečím výbuchu je zakázán. • Při použití přístroje v nebezpečných místech (např. čerpací stanice) dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy.

**⚠ VAROVÁNÍ** • Nesměřujte vodní paprsek na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení ani volně předměty. • Neostřikujte žádné předměty, které obsahují látky poškozující zdraví (např. azbest). • Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod tekoucí vodou.

**⚠ UPOZORNĚNÍ** • Nepoužívejte přístroj, pokud před tím spadl z výšky, je viditelně poškozený nebo netěsní. • V souladu s platnými předpisy nikdy provozujte přístroj bez systémového odpojovače na vodovodním řadu. Ujistěte se, že přípojka domovního vodovodu, na které se tlakový čistič provozuje, je opatřena systémovým odpojovačem podle normy EN 12729, typ BA. • Voda, která proteče systémovým odpojovačem, se již nepovažuje za pitnou. • Nikdy přístroj neponechávejte bez dozoru, dokud je v provozu. • Provozujte a skladujte přístroj pouze v souladu s popisem, resp. vyobrazením.

**POZOR** • Poškození přístroje chodem nasucho. Zapněte přístroj pouze tehdy, když je zajištěno zásobování vodou. • Nikdy neprovozujte přístroj při teplotách nižších než 0 °C.

## Použití v souladu s určením

Akumulátorový tlakový čistič používejte výhradně v soukromé domácnosti. Tlakový čistič je určený pro čištění strojů, vozidel, zdiva, nářadí, fasád, teras, zahradního náčiní atd pomocí vodního paprsku.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Procesy čištění, u nichž vzniká odpadní voda obsahující oleje, např. mytí motoru, mytí spodků vozidel se smí provádět pouze v mycích boxech s odlučovačem oleje.



Odběr vody z veřejných vod je v některých zemích zakázaný.

**Upozornění k obsaženým látkám (REACH)**

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Príslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Zvláštní příslušenství

Používejte pouze zvláštní příslušenství s upozorněním „ruční“ a modrou zátkou.

### Upozornění k akumulátorovému bloku a nabíječce

Jako zvláštní příslušenství jsou k dispozici:

- Akumulátorové bloky / nabíječky, které nejsou v objemu dodávky nebo které jsou potřebné navíc
- Rychlonabíječka a akumulátorový blok s větší kapacitou

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

## Bezpečnostní mechanismy

### Zajištění hlavního spínače

Zajištění zablokuje hlavní spínač a zabrání neúmyslnému zapnutí přístroje.

## Symbole na přístroji



Přístroj se nesmí připojovat přímo k veřejnému vodovodnímu řádu.

## Popis přístroje

Tento návod k použití obsahuje popis maximálního vybavení. V závislosti na daném modelu existují rozdíly v rozsahu dodávky (viz obal).

**Ilustrace viz strana s obrázky**

### Ilustrace A

- ① Plochá otvřítka tryska pro běžné čištění
- ② Frézová tryska na nečistoty pro odolné nečistoty
- ③ Odjištění trysky
- ④ Pracovní nástavec
- ⑤ Typový štítek
- ⑥ Tlačítko na odjištění akumulátorového bloku
- ⑦ Zajištění hlavního spínače
- ⑧ Hlavní spínač
- ⑨ Vodovodní přípojka s jemným filtrem
- ⑩ Akumulátorový tlakový čistič
- ⑪ Spojka pro vodní přípojku
- ⑫ \*\* Zahradní hadice (vyztužená tkaninou, průměr nejméně 1/2 palce (13,5 mm), délka nejméně 7,5 m, s běžně dostupnou rychlospojku)
- ⑬ \*\* Ruční sací hadice KÄRCHER SH 5 pro zásobování vodou z otevřených nádrží
- ⑭ \* Akumulátorový blok Battery Power 18/25
- ⑮ \* Standardní nabíječka Battery Power 18 V

\* volitelné příslušenství, \*\* dodatečně nutné

## Akumulátorový blok

Přístroj je možné provozovat jen s jedním 18 V Kärcher Battery Power akumulátorovým blokem.

## Uvedení do provozu

### Nabijte akumulátorový blok

1. Nabijte akumulátorový blok (viz návod k obsluze akumulátorového bloku).

### Montáž akupacku

1. Zasuňte akumulátorový blok do úchytu v přístroji, až slyšitelně zaskočí.

### Ilustrace B

### Zásobování vodou

Připojovací hodnoty viz typový štítek nebo kapitola *Technické údaje*.

Dodržujte předpisy stanovené vodárnou.

### Připojení k vodovodu

1. Našroubujte spojku na vodní přípojku přístroje.
- Ilustrace C**
2. Připojte zahradní hadici (není součástí objemu dodávky) ke spojkce na vodní přípojce.
3. Zahradní hadici připojte k zásobování vodou.
4. Úplně otevřete vodovodní kohoutek.

### Nasávání vody z otevřených nádrží

Tento tlakový čistič je spolu s ruční sací hadicí KÄRCHER SH 5 (zvláštní příslušenství, obj. č. 2.644-124,0) vhodný k nasávání povrchové vody např. z kádí na dešťovku nebo rybníčků (maximální sací výška viz kapitola *Technické údaje*).

Při sání nepotřebujete spojku pro vodní přípojku.

1. Sací hadici naplňte vodou.
2. Sací hadici našroubujte na vodní přípojku přístroje a zavěste ji do vodního zdroje (např. kádě na dešťovku).
3. Odvzdušněte sací hadici.

### Upozornění

*Je-li to nutné, před odvzdušněním sací hadice odstraňte pracovní nástavec.*

- a Zapněte přístroj (viz kapitola *Spuštění přístroje*).
- b Mějte přístroj zapnutý tak dlouho, dokud v sací hadici nebudou vidět žádné vzduchové bubliny.
- c Uvolněte hlavní spínač.
- d Zajištěte hlavní spínač pomocí zajištění.

### Montáž pracovního nástavce a trysky

1. Nasadte požadovaný pracovní nástavec a upevněte ho otočením o 90°.
2. Nasadte požadovanou trysku na pracovní nástavec, dokud slyšitelně nezaskočí.

### Ilustrace D

### Upozornění

*Chcete-li trysku odpojit, stiskněte odjištění trysky směrem dolů a trysku vytáhněte.*

## Provoz

### POZOR

#### Chod čerpadla nasucho

*Poškození přístroje*

*V případě, že se na přístroji v průběhu 2 minut nevytvoří tlak, vypněte přístroj a postupujte podle pokynů v kapitole *Nápověda při poruchách*.*

### Spuštění přístroje

1. Uvolněte zajištění hlavního spínače.
- Ilustrace E**
2. Stiskněte hlavní spínač.

## Provoz s čisticím prostředkem

### Upozornění

Pro péči o vozidlo Vám společnost KÄRCHER nabízí postřikovací láhve s čisticím prostředkem.

### Doporučená metoda čištění

1. Nastříkejte úsporným způsobem čisticí prostředek na suchý povrch a nechte působit (nikoliv zaschnout).
2. Uvolněné nečistoty opláchněte tlakovým paprskem.

### Přerušení provozu

1. Uvolněte hlavní spínač.
2. Zajistěte hlavní spínač pomocí zajištění.

### Odstranění akumulátorového bloku

#### Upozornění

Při delším přerušení práce vyjměte akupack z přístroje a zajistěte ho proti nepovolanému použití.

1. Stiskněte tlačítko k odjštění akumulátorového bloku směrem dolů, abyste akumulátorový blok uvolnili.
2. Vyjměte akumulátorový blok z přístroje.

#### Ilustrace F

### Ukončení provozu

1. Uvolněte hlavní spínač.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.
3. Stiskněte hlavní spínač.  
Stávající tlak v přístroji je snížen.
4. Odpojte přístroj od zásobování vodou.
5. Zajistěte hlavní spínač pomocí zajištění.
6. Odstraňte akumulátorový blok (viz kapitola *Odstranění akumulátorového bloku*).

## Přeprava

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

1. Při přepravě ve vozidlech zajistěte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

## Skladování

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

- Přístroj skladujte pouze ve vnitřních prostorech.
- Postavte přístroj na rovnou plochu.

## Péče a údržba

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nesprávně provedené čištění

zkratu

Před zahájením jakýchkoliv prací s přístrojem jej vypněte a odstraňte akumulátorový blok.

Nečistěte stroj proudem vody z hadice ani vysokotlakého čističe.

### POZOR

#### Nesprávně provedené čištění

Nebezpečí poškození.

Nepoužívejte žádné abrazivní ani agresivní čisticí prostředky.

Přístroj je bezúdržbový.

### Čištění stroje

1. Očistěte přístroj vlhkým hadříkem.

## Čištění síta ve vodní přípojce

### POZOR

#### Poškození síta ve vodní přípojce

Poškození přístroje znečištěním vody

Před vsazením síta do vodní přípojky zkontrolujte, zda není síto poškozené.

V případě potřeby vyčistěte síto ve vodní přípojce.

1. Odstraňte spojku z vodní přípojky.
2. Vytáhněte síto.
3. Síto očistěte pod tekoucí vodou.
4. Síto vsadte do vodní přípojky.

## Nápověda při poruchách

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Dotýkáte se dílů pod napětím

Úraz elektrickým proudem

Před zahájením jakýchkoliv prací s přístrojem jej vypněte a odstraňte akumulátorový blok.

opravy a práce na elektrických součástkách nechte provádět výhradně v autorizovaném servisu.

Méně závažné poruchy můžete odstranit sami pomocí následujícího přehledu.

V případě pochybností se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

#### Přístroj neběží

Akumulátorový blok není v zařízení správně usazen

1. Zasuňte akumulátorový blok do úchytu v přístroji, až slyšitelně zaskočí.

Stav nabití akumulátorového bloku je příliš nízký

1. Nabijte akumulátorový blok.

Akumulátorový blok je přehřátý

1. Vyjměte akumulátorový blok z přístroje a nechte jej vychladnout.
2. Přístroj a akumulátorový blok nevystavujte slunečnímu záření.

Akumulátorový blok nebo nabíječka jsou vadné

1. Vyměňte akumulátorový blok nebo nabíječku.

#### Přístroj se automaticky vypíná

Přehřátí přístroje nebo akumulátorového bloku

1. Nechejte přístroj nebo akumulátorový blok vychladnout.

#### Přístroj nevytváří žádný tlak

Tryska je znečištěná

1. Odstraňte jehlu nečistoty z otvoru trysky.
2. Trysku vypláchněte zepředu vodou.

Přívod vody je příliš nízký

1. Úplně otevřete vodovodní kohoutek.
2. Zkontrolujte, zda přívod vody vykazuje dostatečné čerpané množství.
3. Zkontrolujte jemný filtr ve vodní přípojce.

#### Přístroj netěsní

Nepatrná netěsnost přístroje má technické příčiny.

V případě silné netěsnosti se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

## Technické údaje

### Výkonnostní údaje přístroje

Provozní napětí	V	18
Třída krytí		III
Provozní čas (max.) při plném nabití akumulátoru s akumulátorovým blokem Battery Power 18/25	min	12
Max. přípustný tlak	MPa	2,4

Vodni pripojka		
Přívodní tlak (max.)	MPa	1,0
Vstupní teplota (max.)	°C	40
Sací výška (max.)	m	0,5
Rozměry a hmotnosti		
Hmotnost bez akumulátorového bloku	kg	1,3
Délka x šířka x výška	mm	302 x 89 x 252

Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-79		
Hodnota vibrací rukou/paží	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Nejistota K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Nejistota K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Nejistota K <sub>WA</sub>	dB(A)	84
Technické změny vyhrazeny.		

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

## EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Tlakový čistič (provoz s akumulátorem)

Typ: 1.328-xxx

### Příslušné směrnice EU

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/ES

### Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### Použitý postup posouzení shody

2000/14/ES: Příloha V

### Hladina akustického výkonu dB(A)

Naměřeno: 81

Zaručeno: 84

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním vedení společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

## Kazalo

Varnostna navodila.....	62
Namenska uporaba.....	63
Zaščita okolja.....	63
Pribor in nadomestni deli.....	63
Obseg dobave.....	63
Varnostne naprave.....	63
Simboli na napravi.....	63
Opis naprave.....	63
Zagon.....	64
Obratovanje.....	64
Transport.....	64
Skladiščenje.....	64
Nega in vzdrževanje.....	64
Pomoč pri motnjah.....	65
Tehnični podatki.....	65
Garancija.....	65
Izjava EU o skladnosti.....	65

## Varnostna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta izvorna navodila in priložena izvorna navodila paketa akumulatorskih baterij/polnilnika ter jih upoštevajte. Knjižice shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.
- Opozorila in napotki na napravi vsebujejo pomembne informacije za varno obratovanje.

### Stopnje nevarnosti

#### ⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### ⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### ⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

#### POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

### Splošna varnostna navodila

⚠ **NEVARNOST** • Nevarnost zadušitve. Otrokom preprečite stik z embalažno folijo.

**⚠ OPOZORILO** • Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upošteвайте krajevne danosti in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke. • Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. • Otroci ne smejo uporabljati naprave. • Otrokom prepričajte igro z napravo.

**⚠ PREVIDNOST** • Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

### Obratovanje

**⚠ NEVARNOST** • Delovanje naprave v potencialno eksplozivnih atmosferah je prepovedano. • Pri uporabi naprave v nevarnih območjih (npr. na bencinskih postajah) upoštevajte ustrezne varnostne predpise.

**⚠ OPOZORILO** • Ne usmerjajte vodnega curka proti osebam, živalim, priključeni električni opremi ali odstranljivim predmetom. • Ne čistite predmetov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi (npr. azbest). • V napravi so električni sestavni deli. Naprave ne čistite pod tekočo vodo.

**⚠ PREVIDNOST** • Naprave ne uporabljajte po padcu, ob vidnih poškodbah ali netesnosti. • Napravo uporabljajte v skladu z veljavnimi predpisi in nikoli brez sistemskega ločilnika na omrežju pitne vode. Zagotovite, da je priključek vašega sistema za gospodinjstvo vodo, s katerim je povezan tlačni čistilnik, opremljen s sistemskim ločilnikom v skladu z EN 12729, tip BA. • Voda, ki priteče skozi sistemski ločilnik, več ne velja za pitno vodo. • Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora. • Napravo uporabljajte in skladiščite samo v skladu z opisom oz. sliko.

**POZOR** • Poškodbe naprave zaradi suhega teka. Naprave vklopite samo, ko je zagotovljena oskrba z vodo. • Naprave ne uporabljajte pri temperaturi pod 0 °C.

### Namenska uporaba

Akumulatorski tlačni čistilnik je namenjen izključno za zasebno uporabo.

Tlačni čistilnik je namenjen za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodja, fasad, teras, vrtnih naprav itd. z vodnim curkom.

### Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije,

akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjnske odpadke.

Čistilna dela, pri katerih nastaja odpadna voda z vsebnostjo olja, npr. pri čiščenju motorjev ali podvozij, je dovoljeno opravljati samo na mestih za pranje, ki so opremljena z izločevalnikom olja.

Odvzem vode iz javnih vodotokov v nekaterih državah ni dovoljen.

### Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

#### \*\* Posebni pribor

Uporabljajte samo posebni pribor z oznako »Ročno« in modrim čepom.

#### Navodila za paket akumulatorskih baterij in polnilnik

Kot posebni pribor so na voljo:

- Paketi akumulatorskih baterij/polnilniki, ki niso vključeni v obseg dobave ali so dodatno potrebni
- Hitri polnilniki in paket akumulatorske baterije z večjo kapaciteto

### Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

### Varnostne naprave

#### Zaklep stikala naprave

Zaklep blokira stikalo naprave in prepreči nenamerni zagon naprave.

### Simboli na napravi



Naprave ni dovoljeno priključiti neposredno na javno omrežje pitne vode.

### Opis naprave

V teh navodilih za uporabo je opisana vsa možna oprema. Odvisno od modela se obsegi dobave razlikujejo (glejte pakiranje).

Slike si ogledajte na strani s slikami.

#### Slika A

- 1 Šoba za ploski curek za običajno čiščenje
- 2 Šoba strgala za umazanijo za tdrovratno umazanijo
- 3 Šoba za odpahnitev
- 4 Peskalna cev
- 5 Tipska ploščica
- 6 Tipka za sprostitev paketa akumulatorskih baterij
- 7 Zaklep stikala naprave
- 8 Stikalo naprave
- 9 Priključek za vodo s finim filtrom
- 10 Akumulatorski tlačni čistilnik
- 11 Sklopka za priključek za vodo
- 12 \*\*Cev za zalivanje (ojačana s tkanino, premer najmanj 1/2 palca (13 mm), dolžina najmanj 7,5 m, s komercialno dostopno hitro sklopko)
- 13 \*\*Ročna sesalna gibka cev KÄRCHER SH 5 za oskrbo z vodo iz odprtih posod
- 14 \*Paket akumulatorskih baterij Battery Power 18/25
- 15 \*Standardni polnilnik Battery Power 18 V

\* opcijsko, \*\* dodatno potrebno

## Paket akumulatorskih baterij

Za delovanje naprave je potreben le en 18 V Kärcher Battery Power paket akumulatorskih baterij.

## Zagon

### Polnjenje paketa akumulatorskih baterij

1. Napolnite paket akumulatorskih baterij (glejte navodila za uporabo paketa akumulatorskih baterij).

### Namestitev kompleta akumulatorskih baterij

1. Paket akumulatorskih baterij potisnite v nastavek naprave, da se slišno zaskoči.

**Slika B**

### Oskrba z vodo

Za priključne vrednosti glejte tipsko ploščico ali poglavje *Tehnični podatki*.

Upošteвайте predpise podjetja za dobavo vode.

### Priključitev na vodovod

1. Sklopko privijte na priključek za vodo na napravi.  
**Slika C**
2. Cev za zalivanje (ni vključena v obseg dobave) pritrdite na sklopko na priključku za vodo.
3. Priključite cev za zalivanje na oskrbo z vodo.
4. Povsem odprite vodovodno pipo.

### Sesanje vode iz odprte posode

Ta tlačni čistilnik z ročno sesalno gibko cevjo KÄRCHER SH 5 (posebni pribor, številka za naročilo 2.644-124.0) je primeren za sesanje površinske vode, npr. iz soda za deževnico ali ribnika (za največjo višino za sesanje glejte poglavje *Tehnični podatki*).

Pri sesanju sklopka za priključek za vodo ni potrebna.

1. Sesalno gibko cev napolnite z vodo.
2. Sesalno gibko cev privijte na priključek za vodo na napravi in jo spustite v vodni vir (npr. sod za deževnico).
3. Odzračite sesalno gibko cev.

### Napotek

*Pred prezračevanjem sesalne gibke cevi po potrebi odstranite brizgalno cev.*

- a Zaženite napravo (glejte poglavje *Zagon naprave*).
- b Napravo uporabljajte, dokler na sesalni gibki cevi ni več vidnih zračnih mehurčkov.
- c Sprostite stikalo naprave.
- d Stikalo naprave zavarujte z zaklepom.

### Namestitev brizgalne cevi in šobe

1. Vstavite zeleno brizgalno cev in jo pritrdite z zasukom za 90°.
2. Zeleno šobo vstavite na brizgalno cev tako, da slišno zaskoči.

**Slika D**

### Napotek

*Če šobo želite odstraniti, pritisnite šobo za odpahnitev navzdol in jo izvlecite.*

## Obratovanje

### POZOR

#### Suhi tek črpalke

*Poškodovanje naprave*

*Če naprava v 2 minutah ne vzpostavi tlaka, jo izklopite in se ravnajte po navodilih v poglavju *Pomoč pri motnjah*.*

### Zagon naprave

1. Sprostite zaklep stikala naprave.

**Slika E**

2. Pritisnite stikalo naprave.

## Obratovanje s čistilom

### Napotek

*Za nego vozil vam podjetje KÄRCHER ponuja čistilo v embalaži z razpršilcem.*

### Priporočeni način čiščenja

1. Čistilo varčno s pršenjem nanesite na suhe površine in pustite, da deluje (se ne posuši).
2. Razpuščeno umazanijo sperite s tlačnim curkom.

### Prekinitev obratovanja

1. Sprostite stikalo naprave.
2. Stikalo naprave zavarujte z zaklepom.

## Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij

### Napotek

*Paket akumulatorskih baterij pri daljši prekinitvi dela odstranite iz naprave in ga zavarujte pred neodobreno uporabo.*

1. Tipko za sprostitev paketa akumulatorskih baterij potisnite navzdol, da sprostite paket akumulatorskih baterij.
2. Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave.  
**Slika F**

### Konec uporabe

1. Sprostite stikalo naprave.
2. Zaprite vodovodno pipo.
3. Pritisnite stikalo naprave.  
Obstoječi tlak v napravi se zmanjša.
4. Napravo ločite od sistema za oskrbo z vodo.
5. Stikalo naprave zavarujte z zaklepom.
6. Odstranite paket akumulatorskih baterij (glejte poglavje *Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij*).

## Transport

### ⚠ PREVIDNOST

#### Neupoštevanje teže

*Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode*

*Pri transportu upoštevajte težo naprave.*

1. Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi.

## Skладиščenje

### ⚠ PREVIDNOST

#### Neupoštevanje teže

*Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode*

*Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.*

- Napravo skladiščite samo v notranjih prostorih.
- Napravo postavite na ravno površino.

## Nega in vzdrževanje

### ⚠ NEVARNOST

#### Nestrokovno čiščenje

*Kratki stik*

*Pred vsemi deli na napravi najprej izklopite napravo in odstranite paket akumulatorskih baterij.*

*Naprave ne čistite z vodnim curkom iz gibke cevi ali vodnim curkom pod visokim tlakom.*

### POZOR

#### Nestrokovno čiščenje

*Nevarnost poškodovanja.*

*Ne uporabljajte abrazivnih ali agresivnih čistil.*

*Naprave ni treba vzdrževati.*



## Čiščenje naprave

1. Napravo očistite z vlažno krpo.

## Čiščenje sita v priključku za vodo

### POZOR

#### Poškodovano sito v priključku za vodo

Poškodovanje naprave zaradi onesnažene vode

Preglejte sito glede poškodb, preden ga vstavite v priključek za vodo.

Po potrebi očistite sito v priključku za vodo.

1. Odstranite sklopko s priključka za vodo.
2. Izvlecite sito.
3. Očistite sito pod tekočo vodo.
4. Vstavite sito v priključek za vodo.

## Pomoč pri motnjah

### ⚠ NEVARNOST

#### Dotikanje delov pod napetostjo

Udar elektrike

Pred vsemi deli na napravi najprej izklopite napravo in odstranite paket akumulatorskih baterij.

Popravila in dela na električnih sestavnih delih naj izvaja samo pooblaščen servisna služba.

Manjše motnje lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega pregleda.

V primeru negotovosti se obrnite na pooblaščen servisno službo.

#### Naprava ne deluje

Paket akumulatorskih baterij ni pravilno nameščen v napravi

1. Paket akumulatorskih baterij potisnite v nastavek naprave, da se slišno zaskoči.

Paket akumulatorskih baterij ni dovolj poln

1. Napolnite paket akumulatorskih baterij.

Paket akumulatorskih baterij je pregret

1. Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave in pustite, da se ohladi.

2. Naprave in paketa akumulatorskih baterij ne izpostavljajte sončni svetlobi.

Paket akumulatorskih baterij ali polnilnik sta okvarjena

1. Zamenjajte paket akumulatorskih baterij ali polnilnik.

#### Naprava se samodejno izklopi

Pregrevanje naprave ali paketa akumulatorskih baterij

1. Pustite, da se naprava ali paket akumulatorskih baterij ohladi.

#### Naprava ne vzpostavi tlaka

Šoba je umazana

1. Z iglo odstranite umazanje iz izvrtine šobe.

2. Od spredaj izperite šobo z vodo.

Dovajanje vode ni zadostno

1. Povsem odprite vodovodno pipo.

2. Preverite, ali je dotok vode zadosten.

3. Preverite fini filter v priključku za vodo.

#### Naprava je netesna

1. Majhni netesnosti naprave se tehnično ni mogoče izogniti. V primeru večje netesnosti stopite v stik s servisno službo.

## Tehnični podatki

### Podatki o zmogljivosti naprave

Obratovalna napetost	V	18
Razred zaščite		III

Čas delovanja (najv.) pri polni akumulatorski bateriji s paketom akumulatorskih baterij Battery Power 18/25	min	12
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	----

Maks. dovoljeni tlak	MPa	2,4
----------------------	-----	-----

### Priključek za vodo

Tlak na dotoku (maks.)	MPa	1,0
Temperatura na dotoku (maks.)	°C	40
Višina sesanja (maks.)	m	0,5

### Mere in mase

Teža brez paketa akumulatorskih baterij	kg	1,3
Dolžina x širina x višina	mm	302 x 89 x 252

### Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-79

Vrednost tresljajev za dlani/roke	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Negotovost K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Raven tlaka hrupa L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Negotovost K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Raven moči hrupa L <sub>WA</sub> + negotovost K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljenju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.

Naslov najdete na hrbtni strani.

## Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Tlačni čistilnik (akumulatorski pogon)

Tip: 1.328-xxx

#### Zadevne EU-direktive

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/ES

#### Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

## Veljaven postopek ocene skladnosti

2000/14/ES: Priloga V

### Raven zvočne moči dB(A)

Izmerjeno: 81

Zajamčeno: 84

Podpisniki delujejo v imenu in po pooblastilu uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 2. 2021

## Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	66
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	67
Ochrona środowiska.....	67
Akcesoria i części zamienne .....	67
Zakres dostawy .....	67
Urządzenia zabezpieczające.....	67
Symbol na urządzeniu.....	67
Opis urządzenia .....	67
Uruchamianie .....	67
Eksploatacja .....	68
Transport .....	68
Składowanie .....	68
Czyszczenie i konserwacja .....	68
Usuwanie usterek.....	69
Dane techniczne.....	69
Gwarancja .....	69
Deklaracja zgodności UE .....	69

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączoną

oryginalną instrukcję obsługi zestawu akumulatorów/baterii. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Instrukcje obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne zasady bezpiecznej eksploatacji.

### Stopnie zagrożenia

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### **⚠ OSTROŻNIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

#### **UWAGA**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci.

• Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.

• Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.

**⚠ OSTROŻNIE** • Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfikować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających.

### Eksploatacja

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.

• Podczas używania urządzenia w obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa.

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Nie kierować strumienia wody na inne osoby, zwierzęta, aktywne wyposażenie elektryczne ani na samo urządzenie. • Nie spryskiwać przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest). • Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą.

**⚠ OSTROŻNIE** • Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadło, zostało uszkodzone lub jest nieszczelne. • Zgodnie z obowiązującymi przepisami nigdy nie używać urządzenia bez odłącznika systemowego do sieci wodociągowej. Upewnić się, że przyłączy wodociągu domowego, przy którym używana jest myjka ciśnieniowa, jest wyposażone w odłącznik systemowy zgodny z EN 12729 typu BA. • Woda, która przepłynęła przez odłącznik systemowy, uznawana jest za nie nadającą się już do picia. • Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. • Obsługiwać lub przechowywać urządzenie tylko zgodnie z opisem lub rysunkiem.

**UWAGA** • Uszkodzenie urządzenia spowodowane pracą na sucho. Urządzenie włączać tylko wtedy, gdy zagwarantowany jest dopływ wody. • Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa myjka ciśnieniowa jest przeznaczona wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych.

Myjka ciśnieniowa jest przeznaczona do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, sprzętu ogrodowego itd. za pomocą strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.

## Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.



Czyszczenie, podczas którego powstaje woda zawierająca olej, np. mycie silnika, mycie podwozia, może być wykonywane tylko na stanowiskach do mycia wyposażonych w oddzielną wodę.



Pobór wody z publicznych zbiorników wodnych w niektórych krajach jest niedozwolony.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Wyposażenie specjalne

Można stosować tylko wyposażenie specjalne ze wskazówką „Dźwignia ręczna” i z niebieską zaślepką.

### Wskazówki dotyczące zestawu akumulatorów i ładowarki

Jako wyposażenie specjalne można dokupić:

- Zestawy akumulatorów / ładowarki, które nie wchodzą w zakres dostawy lub są dodatkowo wymagane
- Ładowarkę do szybkiego ładowania i zestaw akumulatorów o większej pojemności

## Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Urządzenia zabezpieczające

### Blokadę przełącznika urządzenia

Blokada unieruchamia przełącznik i zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia.

## Symbole na urządzeniu



Urządzenia nie wolno podłączać bezpośrednio do publicznej sieci wody pitnej.

## Opis urządzenia

W niniejszej instrukcji obsługi opisany jest maksymalny zakres wyposażenia. W zależności od modelu występują różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie).

**Ilustracje: patrz strona z grafikami**

**Rysunek A**

- ① Dysza płaskostrumieniowa do standardowego czyszczenia
- ② Dysza do usuwania uporczywych zabrudzeń
- ③ Odblokowanie dyszy
- ④ Lanca
- ⑤ Tabliczka znamionowa
- ⑥ Przycisk odblokowujący zestaw akumulatorowy
- ⑦ Blokadę przełącznika urządzenia
- ⑧ Wyłącznik urządzenia
- ⑨ Przyłącze wody z filtrem drobnosiatkowym
- ⑩ Akumulatorowa myjka ciśnieniowa
- ⑪ Złączka przyłącza wody
- ⑫ \*\* Wąż ogrodowy (wzmocniony, średnica co najmniej 1/2 cala (13 mm), długość co najmniej 7,5 m, z dostępną w handlu szybkozłączką)
- ⑬ \*\* Wąż ssący KÄRCHER SH 5 z ręczną dźwignią do doprowadzania wody z otwartych zbiorników
- ⑭ \* Zestaw akumulatorowy Battery Power 18/25
- ⑮ \* Standardowa ładowarka Battery Power 18 V

\* opcjonalnie, \*\* konieczne dodatkowo

### Zestaw akumulatorów

Urządzenie można eksploatować tylko z jednym zestawem akumulatorów 18 V Kärcher Battery Power.

## Uruchamianie

### Ładowanie zestawu akumulatorów

1. Naładować zestaw akumulatorów (patrz instrukcja obsługi zestawu akumulatorów).

### Montaż zestawu akumulatorów

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie urządzenia aż do słyszalnego zablokowania.

**Rysunek B**

### Dopływ wody

Wartości przyłączeniowe patrz tabliczka znamionowa lub rozdział *Dane techniczne*.

Przestrzegać przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego.

### Podłączenie do instalacji wodnej

1. Przykręcić złączkę do przyłącza wody na urządzeniu.

**Rysunek C**

2. Podłączyć wąż ogrodowy (nie należy do zakresu dostawy) do złączki na przyłączy wody.
3. Podłączyć wąż ogrodowy do instalacji wodnej.
4. Całkowicie odkręcić kran.

### Zasysanie wody z otwartych zbiorników

Ta myjka ciśnieniowa jest wyposażona w wąż ssący KÄRCHER SH5 z dźwignią ręczną (wyposażenie spe-

cialne, nr art. 2.644-124,0), przeznaczony do zasysania wody powierzchniowej, np. ze zbiorników wody deszczowej lub stawów (maksymalna wysokość zasysania, patrz rozdział *Dane techniczne*).

W trybie zasysania złączka przyłącza wody jest niepotrzebna.

1. Napełnić wąż ssawny wodą.
2. Przykręcić wąż ssawny do przyłącza wody urządzenia i włożyć do źródła wody (np. zbiornika z wodą deszczową).
3. Odpowietrzyć wąż ssący.

#### **Wskazówka**

*W razie potrzeby zdjąć lancę strumieniową przed rozpoczęciem odpowietrzania węża ssącego.*

- a. Włączyć urządzenie (patrz rozdział *Uruchamianie urządzenia*).
- b. Urządzenie powinno pracować tak długo, aż w wężu ssącym nie będzie już widać pęcherzyków powietrza.
- c. Zwołnić wyłącznik urządzenia.
- d. Zabezpieczyć przełącznik urządzenia za pomocą blokady.

#### **Montaż lancy strumieniowej i dyszy**

1. Podłączyć żądaną lancę strumieniową i zablokować poprzez obrót o 90°.
2. Założyć żądaną dyszę na lancę strumieniową i zablokować z kliknięciem.

#### **Rysunek D**

#### **Wskazówka**

*Abi odłączyć dyszę, nacisnąć zwalniacz dyszy w dół i zdjąć dyszę.*

## **Eksploatacja**

### **UWAGA**

#### **Praca pompy na sucho**

#### **Uszkodzenie urządzenia**

*Jeśli urządzenie nie wytworzy ciśnienia w ciągu 2 minut, wyłączyć urządzenie i postępować zgodnie ze wskazówkami w rozdziale *Usuwanie usterek*.*

#### **Uruchamianie urządzenia**

1. Zwołnić blokadę przełącznika urządzenia.

#### **Rysunek E**

2. Nacisnąć wyłącznik urządzenia.

#### **Praca ze środkiem czyszczącym**

#### **Wskazówka**

*Do pielęgnacji pojazdów KÄRCHER oferuje środki czyszczące w butelkach z rozpylaczem.*

#### **Zalecana metoda czyszczenia**

1. Spryskać suchą powierzchnię niewielką ilością środka czyszczącego i pozostawić na pewien czas (nie osuszać).
2. Słutkać rozpuszczony brud strumieniem pod ciśnieniem.

#### **Przerwanie pracy**

1. Zwołnić wyłącznik urządzenia.
2. Zabezpieczyć przełącznik urządzenia za pomocą blokady.

#### **Wymowanie zestawu akumulatorów**

#### **Wskazówka**

*W przypadku dłuższych przerw w pracy należy wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia i zabezpieczyć go przed użytkowaniem przez osoby niepowołane.*

1. Nacisnąć przycisk odblokowania zestawu akumulatorów w dół, aby odblokować zestaw.

2. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia.

#### **Rysunek F**

#### **Zakończenie pracy**

1. Zwołnić wyłącznik urządzenia.
2. Zamknąć kran.
3. Nacisnąć wyłącznik urządzenia. Ciśnienie w urządzeniu zostaje zredukowane.
4. Odłączyć urządzenie od dopływu wody.
5. Zabezpieczyć przełącznik urządzenia za pomocą blokady.
6. Wyjąć zestaw akumulatorów (patrz rozdział *Wymowanie zestawu akumulatorów*).

## **Transport**

### **⚠ OSTROŻNIE**

#### **Nieuwzględnianie masy urządzenia**

*Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia. Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.*

1. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem.

## **Składowanie**

### **⚠ OSTROŻNIE**

#### **Nieuwzględnianie masy urządzenia**

*Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia. Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.*

- Urządzenie składać tylko w pomieszczeniach wewnętrznych.
- Ustawić urządzenie na równej powierzchni.

## **Czyszczenie i konserwacja**

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

#### **Nieprawidłowe czyszczenie**

*zwarcie*

*Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac urządzenie należy wyłączyć i wyjąć zestaw akumulatorów.*

*Nie czyścić urządzenia wodą z węża ani strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.*

#### **UWAGA**

#### **Nieprawidłowe czyszczenie**

*Niebezpieczeństwo uszkodzenia.*

*Nie stosować ściernych ani agresywnych środków czyszczących.*

*Urządzenie jest bezobsługowe.*

#### **Czyszczenie urządzenia**

1. Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką.

#### **Czyszczenie sitka w przyłączy wody**

#### **UWAGA**

#### **Uszkodzone sitko w przyłączy wody**

*Uszkodzenie urządzenia z powodu zanieczyszczenia wody*

*Przed włożeniem sitka do przyłącza wody sprawdzić, czy sitko nie jest uszkodzone.*

*W razie potrzeby wyczyścić sitko w przyłączy wody.*

1. Wyjąć złączkę z przyłącza wody.
2. Wyjąć sitko.
3. Umyć sitko pod bieżącą wodą.
4. Włożyć sitko do przyłącza wody.

## Usuwanie usterek

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

#### **Dotknięcie elementów przewodzących prąd**

#### **Porażenie prądem**

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac urządzenie należy wyłączyć i wyjąć zestaw akumulatorów.

Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.

Mniejsze usterek można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

#### **Urządzenie nie działa**

Zestaw akumulatorów nie jest prawidłowo osadzony w urządzeniu.

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie urządzenia aż do słyszalnego zablokowania.

Stan naładowania zestawu akumulatorów jest zbyt niski.

1. Naładować zestaw akumulatorów.

Zestaw akumulatorów jest przegrzany

1. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia i pozostawić do ostygnięcia.

2. Nie wystawiać urządzenia ani zestawu akumulatorów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Zestaw akumulatorów lub ładowarka są uszkodzone

1. Wymienić zestaw akumulatorów lub ładowarkę.

#### **Urządzenie samoczynnie się wyłącza**

Przegrzanie urządzenia lub zestawu akumulatorów

1. Poczekać, aż urządzenie lub zestaw akumulatorów ostygnie.

#### **Urządzenie nie wytwarza ciśnienia**

Dysza jest zabrudzona

1. Za pomocą igły usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy.

2. Przepłukać dyszę od przodu wodą.

Za mały dopływ wody

1. Całkowicie odkręcić kran.

2. Sprawdzić, czy zasilanie wodą ma wystarczającą wydajność.

3. Sprawdzić dokładny filtr w przyłączy wody.

#### **Urządzenie nieszczelne**

1. Nieznaczna nieszczelność urządzenia jest uwarunkowana technicznie. Przy mocnej nieszczelności skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

## Dane techniczne

### **Wydajność urządzenia**

Napięcie robocze	V	18
------------------	---	----

Klasa ochrony		III
---------------	--	-----

Czas pracy (maks.) przy w pełni naładowanym akumulatorze z zestawem akumulatorów Battery Power 18/25	min	12
------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	----

Maks. dopuszczalne ciśnienie	MPa	2,4
------------------------------	-----	-----

### **Przyłącze wody**

Ciśnienie dopływu (maks.)	MPa	1,0
---------------------------	-----	-----

Temperatura dopływu (maks.)	°C	40
-----------------------------	----	----

Wysokość zasysania (maks.)	m	0,5
----------------------------	---	-----

### **Wymiary i masa**

Masa bez zestawu akumulatorów	kg	1,3
-------------------------------	----	-----

Dł. x szer. x wys.	mm	302 x 89 x 252
--------------------	----	----------------

### **Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79**

Drgania przenoszone przez końcówki górnego	m/s <sup>2</sup>	<2,5
--------------------------------------------	------------------	------

Niepewność pomiaru K	m/s <sup>2</sup>	0,3
----------------------	------------------	-----

Poziom ciśnienie akustycznego L <sub>PA</sub>	dB(A)	69
-----------------------------------------------	-------	----

Niepewność pomiaru K <sub>PA</sub>	dB(A)	3
------------------------------------	-------	---

Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> + niepełność pomiaru K <sub>WA</sub>	dB(A)	84
------------------------------------------------------------------------------	-------	----

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Myjka ciśnieniowa (zasilana akumulatorowo)

Typ: 1.328-xxx

### **Obowiązujące dyrektywy UE**

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/WE

### **Zastosowane normy zharmonizowane**

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### **Zastosowana metoda oceny zgodności**

2000/14/WE: Załącznik V

### **Poziom mocy akustycznej dB(A)**

Zmierzony: 81

Gwarantowany: 84

Niżej podpisane osoby działają z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.02.2021 r.

## Cuprins

Indicații privind siguranța.....	70
Utilizarea conform destinației.....	70
Protecția mediului.....	70
Accesorii și piese de schimb.....	71
Set de livrare.....	71
Echipamente de siguranță.....	71
Simbolul pe aparat.....	71
Descrierea aparatului.....	71
Punerea în funcțiune.....	71
Funcționare.....	71
Transport.....	72
Depozitarea.....	72
Îngrijirea și întreținerea.....	72
Remedierea defecțiunilor.....	72
Date tehnice.....	73
Garanție.....	73
Declarație de conformitate UE.....	73

## Indicații privind siguranța



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni originale și instrucțiunile originale aferente ale setului de acumulatori/încărcător. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați manualele pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorii posesor.

- În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.
- Plăcuțele de avertizare și plăcuțele informative montate pe aparat furnizează indicații importante pentru funcționarea în condiții de siguranță.

### Trepte de pericol

#### **⚠ PERICOL**

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### **⚠ AVERTIZARE**

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### **⚠ PRECAUȚIE**

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

#### **ATENȚIE**

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

### Instrucțiuni de siguranță generale

**⚠ PERICOL** • Pericol de asfixiere. Nu țineți foliile de ambalaj la îndemâna copiilor.

**⚠ AVERTIZARE** • Folosiți aparatul doar conform destinației. Luați în considerare condițiile locale și aveți grijă în timpul lucrului cu aparatul la terțe persoane, în special la copii. • Persoanele cu capacități psihice, sensoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. • Este interzisă utilizarea aparatului de către copii. • Nu

lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

**⚠ PRECAUȚIE** • Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.

### Funcționare

**⚠ PERICOL** • Se interzice funcționarea în zone cu pericol de explozie. • La utilizarea aparatului în zone periculoase (de ex. benzinării), respectați prevederile de siguranță corespunzătoare.

**⚠ AVERTIZARE** • Nu îndreptați jetul de apă spre alte persoane, animale, echipamente electrice aflate în funcțiune sau obiecte desprinse. • Nu curățați cu jet obiecte care conțin substanțe periculoase (de ex. azbest). • Aparatul conține componente electrice, nu spălați aparatul cu apă curentă.

**⚠ PRECAUȚIE** • Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut în prealabil, prezintă deteriorări vizibile sau este neetanș. • Utilizați aparatul de fiecare dată cu separator de sistem pentru rețeaua de apă potabilă, conform prevederilor aplicabile. Asigurați-vă că racordul instalației dvs. de apă la care veți conecta aparatul de spălat cu presiune este dotat cu separator de sistem conform EN 12729 tip BA. • Apa care a curs printr-un separator de sistem nu mai este potabilă. • Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este în funcțiune. • Operați sau depozitați aparatul doar conform descrierii, respectiv conform figurii.

**ATENȚIE** • Deteriorarea aparatului din cauza funcționării fără apă. Porniți aparatul numai atunci când este asigurată alimentarea cu apă. • Nu utilizați aparatul la temperaturi sub 0° C.

## Utilizarea conform destinației

Aparatul de spălat cu presiune cu acumulator este destinat exclusiv uzului casnic.

Aparatul de spălat cu presiune este destinat pentru curățarea mașinilor, autovehiculelor, construcțiilor, utilajelor, fațadelor, teraselor, aparatelor de grădinarit etc. cu jet de apă.

## Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate împreună cu gunoii menajeri.



Lucrări de curățare care produc apă uzată uleioasă, de ex. la spălarea motoarelor, spălarea caroseriei pot fi efectuate numai în spălătorii cu separator de ulei.



Extragerea de apă din apele publice nu este permisă în unele țări.

**Indicații referitoare la materialele conținute (RE-ACH)**

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesoriile originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Accesoriu special

Utilizați numai accesoriile opționale cu eticheta „Handheld” și un dop albastru.

### Indicații pentru setul de acumulatori și încărcător

Următoarele sunt disponibile ca accesorii speciale:

- Seturile de acumulatori/încărcătoarele care nu sunt incluse în livrare sau care sunt necesare suplimentar
- Un încărcător rapid și un set de acumulatori cu o capacitate mai mare

## Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informați imediat distribuitorul dacă lipsesc accesoriile sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

## Echipamente de siguranță

### Încuietoare comutator aparat

Încuietoarea închide comutatorul aparatului și previne conectarea accidentală a aparatului.

## Simboluri pe aparat



Aparatul nu trebuie conectat direct la rețeaua publică de apă potabilă.

## Descrierea aparatului

În aceste instrucțiuni de utilizare se prezintă echiparea maximă. În funcție de model, există diferențe în pachetul de livrare (consultați ambalajul).

**Pentru imagini, consultați pagina de grafice  
Figura A**

- 1 Duză cu jet plat pentru sarcini normale de curățare
- 2 Duză rotativă de murdărie în caz de murdărie puternică
- 3 Sistem de deblocare duză
- 4 Lance
- 5 Plăcuță de tip
- 6 Buton de deblocare a setului de acumulatori
- 7 Încuietoare comutator aparat
- 8 Comutator aparat
- 9 Racord de apă cu filtru fin
- 10 Apărat de spălat cu presiune cu acumulator
- 11 Cuplaj pentru conectarea la sursa de apă
- 12 \*\* Furtun de grădină (armat cu țesături, diametru de cel puțin 1/2 inch (13 mm), lungime de cel puțin 7,5 m, cu cuplaj rapid disponibil în comerț)
- 13 \*\* Furtun de aspirare KÄRCHER SH 5 portabil pentru alimentarea cu apă a recipientelor deschise
- 14 \*Set de acumulatori Battery Power 18/25
- 15 \*Încărcător standard Battery Power 18 V

\* opțional, \*\* necesar suplimentar

## Set de acumulatori

Aparatul poate funcționa numai cu un Putere baterie Kärcher 18 V set de acumulatori.

## Punerea în funcțiune

### Încărcarea setului de acumulatori

1. Încărcați setul de acumulatori (vezi instrucțiunile de utilizare pentru acumulator).

### Montarea setului de acumulatori

1. Împingeți setul de acumulatori în suportul aparatului până când se înclichetează cu un sunet.

### Figura B

### Alimentarea cu apă

Pentru valorile de racordare, vezi plăcuța cu caracteristici sau capitolul *Date tehnice*.

Respectați reglementările companiei de alimentare cu apă.

### Racord la conducta de apă

1. Înșurubați cuplajul pentru racordul de apă al aparatului.

### Figura C

2. Atașați furtunul de grădină (nu este inclus în pachetul de livrare) la cuplajul de pe racordul de apă.
3. Conectați furtunul de grădină la alimentarea cu apă.
4. Deschideți complet robinetul de apă.

### Aspirati apa din recipientele deschise

Acest aparat de spălat cu presiune este echipat cu furtunul de aspirare KÄRCHER SH 5 portabil (accesoriu special, nr. comandă 2.644-124.0) pentru aspirarea apei de suprafață, de ex. din butoaiile pentru apa de ploaie sau iazuri (pentru înălțimea maximă de aspirare, vezi capitolul *Date tehnice*).

La regimul de aspirare, cuplajul pentru conectarea la sursa de apă nu este necesar.

1. Umpleți furtunul de aspirare cu apă.
2. Înșurubați furtunul de aspirare în racordul la sursa de apă a aparatului și agățați-l într-o sursă de apă (de exemplu butoi pentru apa de ploaie).
3. Aerisiți furtunul de aspirare.

### Indicație

*Dacă este necesar, scoateți lancea înainte de aerisirea furtunului de aspirare.*

- a Opriti aparatul, vezi capitolul *Pornirea aparatului*.
- b Acționați aparatul până când nu se mai văd bule de aer în furtunul de aspirare.
- c Eliberați comutatorul aparatului.
- d Fixați comutatorul aparatului cu încuietoarea.

### Montarea lancei și a duzei

1. Introduceți lancea dorită și blocați-o prin rotire la 90°.
2. Împingeți duza dorită pe lance până când se fixează audibil în poziție.

### Figura D

### Indicație

*Pentru a deconecta duza, apăsați sistemul de deblocare a duzei în jos și trageți duza.*

## Funcționare

### ATENȚIE

#### Funcționarea uscată a pompei

*Deteriorarea aparatului*

*Dacă aparatul nu se presurizează în decurs de 2 minute, opriti aparatul și urmați indicațiile din capitol Remedierea defecțiunilor.*

## Pornirea aparatului

1. Eliberați încuietoarea comutatorului aparatului.  
**Figura E**
2. Apăsăți comutatorul aparatului.

## Funcționare cu detergent

### Indicație

Pentru îngrijirea autovehiculului, KÄRCHER vă oferă sisteme de pulverizare cu substanțe de curățare.

### Metoda de curățare recomandată

1. Pulverizați cu moderație soluție de curățat pe suprafața uscată și lăsați să acționeze (nu să se usuce).
2. Clătiți murdăria dizolvată cu jetul sub presiune.

## Înteruperea funcționării

1. Eliberați comutatorul aparatului.
2. Fixați comutatorul aparatului cu încuietoarea.

## Îndepărtarea setului de acumulatori

### Indicație

În cazul perioadelor mai lungi de întrerupere a lucrului, îndepărtați setul de acumulatori din aparat și asigurați-l împotriva utilizării neautorizate.

1. Apăsăți butonul de deblocare a setului de acumulatori, pentru a debloca setul de acumulatori.
2. Scoateți setul de acumulatori din aparat.

### Figura F

## Scoaterea din funcțiune

1. Eliberați comutatorul aparatului.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Apăsăți comutatorul aparatului. Presiunea existentă în aparat este redusă.
4. Deconectați aparatul de la alimentarea cu apă.
5. Fixați comutatorul aparatului cu încuietoarea.
6. Îndepărtați setul de acumulatori (vezi capitolul *Îndepărtarea setului de acumulatori*).

## Transport

### ⚠ PRECAUȚIE

#### Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La transport țineți cont de greutatea aparatului.

1. La transportul aparatului în vehicule, ancorați-l pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

## Depozitarea

### ⚠ PRECAUȚIE

#### Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

- Depozitați aparatul doar în spații interioare.
- Amplasați aparatul pe o suprafață plană.

## Îngrijirea și întreținerea

### ⚠ PERICOL

#### Curățare incorectă

scurtcircuit

Înainte de tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți setul de acumulatori.

Nu curățați aparatul cu jet de apă prin furtun sau jet de apă de înaltă presiune.

### ATENȚIE

#### Curățare incorectă

Pericol de deteriorare.

Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau agresive pentru curățare.

Aparatul nu necesită întreținere.

## Curățarea aparatului

1. Curățați aparatul cu o cârpă umedă.

## Curățați sита de la racordul la sursa de apă

### ATENȚIE

#### Sită deteriorată în conectarea la sursa de apă

Deteriorarea aparatului cauzată de contaminarea apei Verificați dacă sита este deteriorată înainte de a o introduce la conectarea la sursa de apă.

Dacă este necesar, curățați sита de la racordul la sursa de apă.

1. Îndepărtați cuplajul de la racordul la sursa de apă.
2. Trageți în afară sита.
3. Curățați sита sub jet de apă curentă.
4. Introduceți sита în racordul la sursa de apă.

## Remediarea defecțiunilor

### ⚠ PERICOL

#### Atingerea componentelor aflate sub tensiune

Șoc electric

Înainte de tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți setul de acumulatori.

Dispuneți realizarea lucrărilor de reparații și a lucrărilor la componentele electrice doar de către personalul autorizat de service.

Defecțiunile mici le puteți remedia dvs. cu ajutorul următoarelor liste de ansamblu.

În caz de dubiu vă rugăm să vă adresați unității de servicii autorizate.

#### Aparatul nu funcționează

Setul de acumulatori nu este așezat corespunzător în aparat

1. Împingeți setul de acumulatori în suportul aparatului până când se înclichetează cu un sunet.

Starea de încărcare a setului de acumulatori este prea scăzută

1. Încărcați setul de acumulatori. Acumulatorul este supraîncălzit
1. Îndepărtați setul de acumulatori din aparat și lăsați-l să se răcească.
2. Nu puneți aparatul sau setul de acumulatori în soare.

Setul de acumulatori sau încărcătorul sunt defecte

1. Înlocuiți setul de acumulatori sau încărcătorul.

#### Aparatul se deconectează automat

Supraîncălzirea aparatului sau a setului de acumulatori

1. Lăsați aparatul sau setul de acumulatori să se răcească.

#### Aparatul nu generează presiune

Duza este murdară

1. Îndepărtați murdăria din orificiul duzei cu un ac.
2. Spălați duza din față cu apă.

Alimentarea cu apă este prea redusă

1. Deschideți complet robinetul de apă.
2. Verificați alimentarea cu apă pentru a vă asigura că are un debit de pompare suficient.
3. Verificați filtrul fin din racordul de apă.

#### Aparatul nu este etanș

1. O ușoară neetanșeitate a aparatului este necesară din punct de vedere tehnic. În caz de neetanșeitate serioasă, contactați serviciul de asistență clienți autorizat.



## Date tehnice

### Date privind puterea aparatului

Tensiune de lucru	V	18
Clasă de protecție		III
Interval de funcționare (max.) la încărcare completă a acumulatorului cu set de acumulatori Battery Power 18/25	min	12

Presiune maximă admisă	MPa	2,4
------------------------	-----	-----

### Conectare la sursa de apă

Presiune de alimentare (max.)	MPa	1,0
Temperatură de alimentare (max.)	°C	40
Înălțime de aspirare (max.)	m	0,5

### Dimensiuni și greutate

Greutate fără set de acumulatori	kg	1,3
Lungime x Lățime x Înălțime	mm	302 x 89 x 252

### Valori calculate conform EN 60335-2-79

Valoarea vibrațiilor mână-braț	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Incertitudine K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Nivel de zgomot L <sub>PA</sub>	dB(A)	69
Incertitudine K <sub>PA</sub>	dB(A)	3
Nivel de putere acustică L <sub>WA</sub> + In- certitudine K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Sub rezerva modificărilor tehnice.

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

## Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Dispozitiv de curățare cu presiune (alimentat cu acumulator)

Tip: 1.328-xxx

### Directive UE relevante

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/UE

### Norme armonizate aplicate

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

## Procedura aplicată de evaluare a conformității

2000/14/UE: Anexa V

### Nivel de putere acustică dB(A)

Măsurat: 81

Garantat: 84

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

## Obsah

Bezpečnostné pokyny .....	73
Používanie v súlade s účelom .....	74
Ochrana životného prostredia .....	74
Príslušenstvo a náhradné diely .....	74
Rozsah dodávky .....	74
Bezpečnostné zariadenia .....	74
Symbols na prístroji .....	74
Popis prístroja .....	74
Uvedenie do prevádzky .....	75
Prevádzka .....	75
Preprava .....	75
Skladovanie .....	76
Starostlivosť a údržba .....	76
Pomoc pri poruchách .....	76
Technické údaje .....	76
Záruka .....	76
EÚ vyhlásenie o zhode .....	76

## Bezpečnostné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento pôvodný návod na použitie a priložený pôvodný návod na použitie

súpravy akumulátorov/nabíjačky. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Tieto dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné zohľadňovať aj príslušne platné všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd.
- Výstražné a upozorňovacie štítky umiestnené na prístroji obsahujú pokyny pre bezpečnú prevádzku.

### Stupne nebezpečnosti

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

#### ⚠ VÝSTRAHA

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

## ⚠ UPOZORNENIE

- Upozomenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

## POZOR

- Upozomenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • Nebezpečenstvo zadusenía. Obalové fólie uchovávajú mimo dosahu detí.

⚠ **VÝSTRAHA** • Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.

• Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. • Deti nesmú používať tento prístroj. • Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.

⚠ **UPOZORNENIE** • Bezpečnostné zariadenia slúžia na Vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.

### Prevádzka

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • Prevádzka v oblastiach ohrozených explóziou je zakázaná. • Pri používaní tohto prístroja v nebezpečných oblastiach (napr. čerpacích staniciach pohonných hmôt) dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy.

⚠ **VÝSTRAHA** • Prúdom vody nemierte na osoby, zvieratá, aktívne elektrické zariadenia alebo voľné predmety. • Nečistite vysokotlakovým prúdom žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest). • Zariadenie obsahuje elektrické konštrukčné diely, a preto ho nečistite pod tečúcou vodou.

⚠ **UPOZORNENIE** • Nepoužívajte zariadenie, ak predtým došlo k jeho pádu alebo ak je viditeľne poškodené resp. netesné. • V zmysle platných predpisov prístroj nikdy nepoužívajte bez systémového oddeľovača na sieti pitnej vody. Ubezpečte sa, že prípojka vášho domáceho vodného zariadenia, prostredníctvom ktorej sa tlakový čistič prevádzkuje, je vybavená systémovým oddeľovačom podľa normy EN 12729, typ BA. • Voda, ktorá preteká cez systémový oddeľovač, sa viac nepovažuje za pitnú vodu. • Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru. • Prístroj používajte a skladujte len v zmysle popisu resp. obrázka.

**POZOR** • Poškodenie prístroja spôsobené chodom nasucho. Prístroj zapínajte len vtedy, keď je zabezpečené napájanie vodou. • Prístroj nepoužívajte pri teplotách pod 0°C.

### Používanie v súlade s účelom

Akumulátorový tlakový čistič používajte výhradne v domácnostiach.

Tlakový čistič je určený na čistenie strojov, vozidiel, stavebných objektov, nástrojov, fasád, terás, záhradných prístrojov atď. pomocou prúdu vody.

### Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenne recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné na správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.



Čistiace práce, pri ktorých sa do odpadovej vody dostávajú zvyšky oleja, napr. umývanie motora, podvozku, sa smú vykonávať iba v umývačkách s odlučovačom oleja.



Odber vody z verejných zdrojov je v niektorých krajinách zakázaný.

### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Špeciálne príslušenstvo

Používajte iba špeciálne príslušenstvo s prívlastkom „Handheld“ a mroudu zátku.

### Upozornenia týkajúce sa súpravy akumulátorov a nabíjačky

Ako špeciálne príslušenstvo sú k dispozícii:

- Súpravy akumulátorov/nabíjačky, ktoré nie sú súčasťou rozsahu dodávky, alebo sú dodatočne potrebné
- Rýchlonabíjačka a súprava akumulátorov s väčšou kapacitou

### Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbalovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

### Bezpečnostné zariadenia

#### Blokovanie spínača prístroja

Blokovanie blokuje spínač prístroja a zabraňuje neúmyselnému spusteniu prístroja.

### Symbole na prístroji



Prístroj sa nesmie pripojiť bezprostredne na verejnú sieť pitnej vody.

### Popis prístroja

V tomto návode na obsluhu je popísané maximálne vybavenie. V závislosti od modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozrite si obal).

#### Obrázky sú uvedené na strane s grafikami

#### Obrázok A

- ① Dýza s plochým prúdom na bežné čistenie
- ② Rotačná dýza na odolné nečistoty
- ③ Odistenie dýzy
- ④ Pracovný nadstavec
- ⑤ Typový štítok

- ⑥ Odistovacie tlačidlo súpravy akumulátorov
- ⑦ Blokovanie spínača prístroja
- ⑧ Spínač prístroja
- ⑨ Prípojka vody s jemným filtrom
- ⑩ Akumulátorový tlakový čistič
- ⑪ Spojka pre prípojku vody
- ⑫ \*\* Záhradná hadica (vystužená tkaninou, priemer najmenej 1/2 palca (13 mm), dĺžka minimálne 7,5 m, s bežne dostupnou rýchlospojkou)
- ⑬ \*\* Sacia hadica KÄRCHER SH 5 Handheld pre napájanie vodou z otvorených nádrží
- ⑭ \*Súprava akumulátorov Battery Power 18/25
- ⑮ \*Štandardná nabíjačka Battery Power 18 V

\* voliteľné, \*\* dodatočne potrebné

### Súprava akumulátorov

Prístroj sa môže prevádzkovať len s jednou súpravou akumulátorov 18 V V Kärcher Battery Power .

## Uvedenie do prevádzky

### Nabíjanie súpravy akumulátorov

1. Nabite súpravu akumulátorov (pozrite si návod na obsluhu súpravy akumulátorov).

### Montáž súpravy akumulátorov

1. Súpravu akumulátorov zasuňte do uchytienia prístroja, až kým počutelte zacvakne.

#### Obrázok B

### Zásobovanie vodou

Pripájacie hodnoty sú uvedené na typovom štítku alebo v kapitole *Technické údaje*.

Dodržiavajte predpisy vodárenského podniku.

### Prípojenie na vodovodné potrubie

1. Spojku naskrutkujte na prípojku vody prístroja.
- Obrázok C**
2. Záhradnú hadicu (nie je súčasťou rozsahu dodávky) nastrčte na spojku na prípojke vody.
  3. Záhradnú hadicu pripojte k napájaniu vodou.
  4. Celkom otvorte kohútik na vodu.

### Nasávanie vody z verejných nádrží

Tento tlakový čistič je spolu so sacou hadicou KÄRCHER SH 5 Handheld (špeciálne príslušenstvo, objednávacie číslo 2.643-124.0) vhodný na nasávanie povrchovej vody napríklad zo sudov na dažďovú vodu alebo z rybníkov (maximálna nasávací výška je uvedená v kapitole *Technické údaje*).

Pri nasávacej prevádzke nie je potrebná spojka pre prípojku vody.

1. Nasávaciu hadicu naplňte vodou.
2. Nasávaciu hadicu naskrutkujte na prípojku vody prístroja a zaveste do vodného zdroja (napr. sud na dažďovú vodu).
3. Odvzdušnite saciu hadicu.

### Upozornenie

*Ak je to potrebné, tak pred odvzdušnením sacej hadice odstráňte pracovný nadstavec.*

- a Spustíte prístroj (pozrite si kapitolu *Spustenie prístroja*).
- b Prístroj prevádzkujte dovtedy, kým v sacej hadici už nebudú viditeľné žiadne vzduchové bubliny.
- c Uvoľnite spínač prístroja.
- d Spínač prístroja zaistíte pomocou blokovania.

## Montáž pracovného nadstavca a dýzy

1. Zasuňte požadovaný pracovný nadstavec a otočením o 90° ho zafixujte.
2. Požadovanú dýzu nastrčte na pracovný nadstavec tak, aby došlo k jej počutelnému zacvaknutiu.

### Obrázok D

### Upozornenie

*Pre odpojenie dýzy stlačte odistenie dýzy smerom nadol a následne stiahnite dýzu.*

## Prevádzka

### POZOR

#### Chod čerpadla nasucho

#### Poškodenie prístroja

*V prípade, že sa v prístroji v priebehu 2 minút nevytvorí tlak, vypnite prístroj a postupujte podľa pokynov v kapitole *Pomoc pri poruchách*.*

### Spustenie prístroja

1. Uvoľnite blokovanie spínača prístroja.

#### Obrázok E

2. Stlačte spínač prístroja.

### Prevádzka s čistiacim prostriedkom

#### Upozornenie

*Pre starostlivosť o vozidlo vám spoločnosť KÄRCHER ponúka fľaše na rozprašovanie čistiaceho prostriedku.*

#### Odporúčaná metóda čistenia

1. Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiť).
2. Uvoľnené nečistoty opláchnite tlakovým prúdom.

### Prerušenie prevádzky

1. Uvoľnite spínač prístroja.
2. Spínač prístroja zaistíte pomocou blokovania.

### Odstránenie súpravy akumulátorov

#### Upozornenie

*Pri dlhšom prerušení práce z prístroja odstráňte súpravu akumulátorov a zaistíte proti neoprávnenému použitiu.*

1. Na odistenie súpravy akumulátorov stlačte odistovacie tlačidlo súpravy akumulátorov smerom nadol.
2. Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja.

#### Obrázok F

### Ukončenie prevádzky

1. Uvoľnite spínač prístroja.
  2. Zatvorte kohútik na vodu.
  3. Stlačte spínač prístroja.
- Dôjde k uvoľneniu tlaku prítomného v prístroji.
4. Prístroj odpojte od napájania vodou.
  5. Spínač prístroja zaistíte pomocou blokovania.
  6. Odstráňte súpravu akumulátorov (pozrite si kapitolu *Odstránenie súpravy akumulátorov*).

## Preprava

### ⚠ UPOZORNENIE

#### Nerešpektovanie hmotnosti

#### Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

*Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.*

1. Pri preprave vo vozidlách prístroj zaistíte proti zosmyknutiu a prevráteniu.

## Skladovanie

### ⚠ UPOZORNENIE

#### Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

- Zariadenie skladujte len vo vnútorných priestoroch.
- Zariadenie umiestnite na rovnú plochu.

## Starostlivosť a údržba

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Neodborné čistenie

Skrat

Pred akýmkoľvek prácou na prístroji ho vypnite a vyberte súpravu akumulátorov.

Na čistenie prístroja nepoužívajte prúd vody z hadice alebo vysokotlakový prúd vody.

#### POZOR

#### Neodborné čistenie

Nebezpečenstvo poškodenia.

Nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky.

Prístroj je bezúdržbový.

#### Čistenie zariadenia

1. Prístroj očistíte mokrou utierkou.

#### Čistenie sítka v prípojke vody

#### POZOR

#### Poškodené sito v prípojke vody

Poškodenie prístroja znečistenou vodou

Sito pred vložením do prípojky vody skontrolujte z hľadiska poškodenia.

V prípade potreby očistite sitko v prípojke vody.

1. Z prípojky vody odoberte spojku.
2. Vytiahnite sito.
3. Sito očistíte pod tečúcou vodou.
4. Sitko vložte do prípojky vody.

## Pomoc pri poruchách

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Dotyk dielov vedúcich prúdu

Zásah elektrickým prúdom

Pred akýmkoľvek prácou na prístroji ho vypnite a vyberte súpravu akumulátorov.

Opravy a práce na elektrických konštrukčných dieloch nechajte vykonávať autorizovaným zákazníckym servisom.

Menšie poruchy dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu.

V prípade pochybností sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

#### Prístroj nebeží

Súprava akumulátorov nie je v prístroji správne umiestnená

1. Súpravu akumulátorov zasuňte do uchytenia prístroja, až kým počuteľne zacvakne.

Stav nabitia súpravy akumulátorov je príliš nízky

1. Nabite súpravu akumulátorov.

Súprava akumulátorov je prehriata

1. Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja a nechajte ju vychladnúť.
2. Prístroj a súpravu akumulátorov nesmú byť vystavené pôsobeniu slnečného žiarenia.

Súprava akumulátorov alebo nabíjačka je poškodená

1. Vymeňte súpravu akumulátorov alebo nabíjačku.

#### Prístroj sa samočinne vypína

Prehriatie prístroja alebo súpravy akumulátorov

1. Prístroj, resp. súpravu akumulátorov nechajte vychladnúť.

#### Zariadenie nevytvára žiadny tlak

Dýza je znečistená

1. Nečistoty z otvoru dýzy odstráňte pomocou ihly.

2. Dýzu spredu prepláchnite vodou.

Prívod vody je príliš slabý

1. Celkom otvorte kohútik na vodu.
2. Prívod vody skontrolujte z hľadiska dostatočného prietoku.
3. Skontrolujte jemný filter v prípojke vody.

#### Netesný prístroj

1. Malá netesnosť prístroja je technicky podmienená.

V prípade veľkej netesnosti poverte autorizovaný zákaznícky servis.

## Technické údaje

### Výkonové údaje prístroja

Prevádzkové napätie	V	18
Trieda ochrany		III

Prevádzková doba (max.) pri úplnom nabití akumulátora v prípade súpravy akumulátorov Battery Power 18/25	min	12
----------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	----

Max. povolený tlak	MPa	2,4
--------------------	-----	-----

### Prípojka vody

Prívodný tlak (max.)	MPa	1,0
Teplota vody na prítoku (max.)	°C	40
Nasávací výška (max.)	m	0,5

### Rozmery a hmotnosti

Hmotnosť bez súpravy akumulátorov	kg	1,3
Dĺžka x šírka x výška	mm	302 x 89 x 252

### Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79

Hodnota vibrácií ruka-rameno	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Neistota K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>	dB(A)	69
Neistota K <sub>PA</sub>	dB(A)	3
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Neistota K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Technické zmeny vyhradené.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

## EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť.

Výrobek: Tlakový čistič (napájaný akumulátorem)

Typ: 1.328-xxx

### Prislušné smernice EÚ

2014/35/EÚ

2014/30/EÚ

2011/65/EÚ

2000/14/ES

### Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### Uplatňované postupy posudzovania zhody

2000/14/ES: Príloha V

### Hladina akustického výkonu dB (A)

Namerané: 81

Zaručené: 84

Podpísaní jedným v poverení a s plnou mocou vedenia spoločnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.02.2021

## Sadržaj

Sigurnosni napuci .....	77
Pravilna uporaba .....	78
Zaštita okoliša .....	78
Pribor i zamjenski dijelovi .....	78
Sadržaj isporuke .....	78
Sigurnosni uređaji .....	78
Simboli na uređaju .....	78
Opis uređaja .....	78
Puštanje u pogon .....	78
Rad .....	79
Transport .....	79
Skladištenje .....	79
Njega i održavanje .....	79
Pomoć u slučaju smetnji .....	79
Tehnički podaci .....	80
Jamstvo .....	80
EU izjava o sukladnosti .....	80

## Sigurnosni napuci



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitate ove originalne upute za rad i priložene originalne upute za rad kompleta baterija / punjača. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.

- Natpisi s upozorenjima i napomenama daju važne naputke za siguran rad.

### Sigurnosne razine

#### ⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

### PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

### Opći sigurnosni napuci

- ⚠ **OPASNOST** • Opasnost od gušenja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece.

- ⚠ **UPOZORENJE** • Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu. • Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga.

- Djeca ne smiju upravljati uređajem. • Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

- ⚠ **OPREZ** • Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti. Nikad ne mijenjajte i nemojte zaobilaziti sigurnosne uređaje.

### Rad

- ⚠ **OPASNOST** • Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom. • Prilikom primjene uređaja u područjima opasnosti (npr. benzinska crpka) pridržavajte se odgovarajućih sigurnosnih propisa.

- ⚠ **UPOZORENJE** • Ne usmjeravajte visokotlačni mlaz prema osobama, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema nepričvršćenim predmetima. • Ne prskajte predmete koji sadrže tvari opasne po zdravlje (npr. azbest). • Uređaj sadrži električne dijelove, stoga ne čistite uređaj pod tekućom vodom.

- ⚠ **OPREZ** • Ne koristite uređaj ako je prethodno pao, ako je vidljivo oštećen ili propušta. • U skladu s važećim propisima nikad ne radite s uređajem priključenim na vodovodnu mrežu bez odvajanja. Provjerite je li priključak vaše kućne vodovodne instalacije na kojoj radi visokotlačni čistač, opremljen odvajanjem sustava tipa BA prema EN 12729. • Voda koja proteče kroz odvajanje više se ne smatra pitkom vodom. • Uređaj tako dugo dok radi ne ostavljajte bez nadzora. • Uređaj koristite i skladištite samo u skladu s opisom odn. slikom.

- PAŽNJA** • Oštećenje uređaja uslijed rada na suho. Uključite uređaj samo kada je osigurana opskrba vodom. • Uređaj ne koristite na temperaturama nižim od 0 °C.

## Pravilna uporaba

Koristite akumulatorski tlačni čistač isključivo za privatno kućanstvo.

Tlačni čistač namijenjen je za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, vrtnih uređaja itd. mlazom vode.

## Zaštita okoliša



Ambalaža se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepravilnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.



Radovi čišćenja kod kojih nastaje otpadna voda koja sadrži ulje, npr. pranje motora, pranje podvozja, smiju se provoditi samo na mjestima za pranje koja su opremljena separatorom ulja.



Uzimanje vode iz javnih vodotoka u nekim zemljama nije dopušteno.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče sigurnu i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### posebni pribor

Koristite samo dodatni pribor s oznakom „Handheld“ i plavim čepom.

### Napomene o kompletu baterija i punjaču

Kao dodatni pribor raspoloživi su:

- kompleti baterija / punjači koji nisu sadržani u opsegu isporuke ili su dodatno potrebni
- brzi punjač i komplet baterija većeg kapaciteta

## Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

## Sigurnosni uređaji

### Brava sklopke uređaja

Brava blokira sklopku uređaja i sprječava slučajno uključivanje uređaja.

## Simboli na uređaju



Ovaj se uređaj ne smije priključivati neposredno na javnu vodovodnu mrežu.

## Opis uređaja

U ovim uputama za rad opisuje se maksimalna oprema. Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi pakiranje).

Vidi slike na stranici sa slikama

### Slika A

- 1 Mlaznica s ravnim mlazom za uobičajene zadatke čišćenja

- 2 Mlaznica strugala za tvrdokornu prljavštinu
- 3 Otključavanje mlaznice
- 4 Cijev za prskanje
- 5 Natpisna pločica
- 6 Tipka za deblokiranje kompleta baterija
- 7 Brava sklopke uređaja
- 8 Sklopka uređaja
- 9 Priključak za vodu s finim filtrom
- 10 Akumulatorski tlačni čistač
- 11 Spojka za priključak za vodu
- 12 \*\*Vrtno crijevo (ojačana tkaninom, promjera najmanje 1/2 inča (13 mm), duljine najmanje 7,5 m, sa spojkom dostupnom u trgovinama)
- 13 \*\*Usisno crijevo KÄRCHER SH 5 Handheld za opskrbu vodom iz otvorenih spremnika
- 14 \*Komplet baterija Battery Power 18/25
- 15 \* Standardni punjač Battery Power 18 V

\* opcionalno, \*\* dodatno potrebno

### Komplet baterija

Uređaj može raditi samo s jednim 18 V Kärcher Battery Power kompletom baterija.

## Puštanje u pogon

### Punjenje kompleta baterija

1. Napunite komplet baterija (vidi upute za uporabu kompleta baterija).

### Montaža kompleta baterija

1. Gurajte komplet baterija u prihvatnik uređaja dok se čujno ne uklopi.

### Slika B

### Opskrba vodom

Za priključne vrijednosti vidi natpisnu pločicu ili poglavlje *Tehnički podaci*.

Pridržavajte se propisa poduzeća za opskrbu vodom.

### Priključak na vodovod

1. Spojku navrnite na priključak uređaja za vodu.  
**Slika C**
2. Priključite vrtno crijevo (nije sadržano u opsegu isporuke) na spojku na priključku za vodu.
3. Priključite vrtno crijevo na opskrbu vodom.
4. Do kraja otvorite slavinu za vodu.

### Usis vode iz otvorenih spremnika

Ovaj tlačni čistač je s usisnim crijevom KÄRCHER SH 5 Handheld (dodatna oprema, kataloški br. 2.644-124.0) prikladan je za usisavanje površinske vode, npr. iz bačvi za kišnicu ili lokvi (maksimalnu usisnu visinu vidi u poglavlju *Tehnički podaci*).

Pri usisavanju spojka za priključak za vodu nije potrebna.

1. Usisno crijevo napunite vodom.
2. Usisno crijevo navrnite na priključak za vodu uređaja i objesite u izvor vode (npr. bačva za kišnicu).
3. Odražite usisno crijevo.

### Napomena

Ako je potrebno, uklonite cijev za prskanje prije odzračivanja usisnog crijeva.

- a Pokrenite uređaj (vidi poglavlje *Pokretanje uređaja*).
- b Uređaj treba raditi tako dugo dok se u usisnom crijevu više ne vide mjehurići zraka.

- c Pustite sklopku uređaja.
- d Osigurajte sklopku uređaja bravom.

### Montaža cijevi za prskanje i mlaznice

1. Umetnite željenu cijev za prskanje i fiksirajte je okretanjem za 90°.
2. Umetnite željenu mlaznicu na cijev za prskanje dok se čujno ne uglati.

#### Slika D

### Napomena

Za skidanje mlaznice, pritisnite bracu za otpuštanje mlaznice prema dolje i izvucite mlaznicu.

## Rad

### PAŽNJA

#### Rad pumpe na suho

##### Oštećenje uređaja

Ako se uređaj u roku od 2 minute ne napuni tlakom, isključite uređaj i postupite sukladno uputama u poglavlju Pomoć u slučaju smetnji.

### Pokretanje uređaja

1. Otpustite bravu sklopke uređaja.

#### Slika E

2. Pritisnite sklopku uređaja.

### Rad sa sredstvom za čišćenje

### Napomena

Za njegu vozila, KÄRCHER vam nudi boce za raspršivanje sa sredstvom za čišćenje.

### Preporučena metoda čišćenja

1. Naprskajte malo sredstva za čišćenje na suhu površinu i pustite da djeluje (ali ne i da se osuši).
2. Odvojenu prljavštinu isperite tlačnim mlazom.

### Prekid rada

1. Pustite sklopku uređaja.
2. Osigurajte sklopku uređaja bravom.

### Vađenje kompleta baterija

### Napomena

U slučaju duljih prekida rada izvadite komplet baterija iz uređaja i osigurajte ga protiv neovlaštenog korištenja.

1. Za otpuštanje kompleta baterija pritisnite tipku za otpuštanje kompleta baterija.
2. Izvadite komplet baterija iz uređaja.

#### Slika F

### Završetak rada

1. Pustite sklopku uređaja.
2. Zatvorite slavinu za vodu.
3. Pritisnite sklopku uređaja. Postojeći tlak u uređaju se smanjuje.
4. Odvojite uređaj od dovoda vode.
5. Osigurajte sklopku uređaja bravom.
6. Izvadite komplet baterija (vidi poglavlje Vađenje kompleta baterija).

## Transport

### ⚠ OPREZ

#### Nepriдрžavanje težine

##### Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

1. Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja.

## Skladištenje

### ⚠ OPREZ

#### Nepriдрžavanje težine

##### Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

- Skladištite uređaj samo u zatvorenim prostorijama.
- Uređaj postavite na ravnu površinu.

## Njega i održavanje

### ⚠ OPASNOST

#### Nestručno čišćenje

##### Kratki spoj

Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvadite komplet baterija.

Uređaj ne čistite vodenim mlazom iz crijeva ili pod visokim tlakom.

### PAŽNJA

#### Nestručno čišćenje

##### Opasnost od oštećenja.

Ne upotrebljavajte nikakva sredstva za ribanje ili agresivna sredstva za čišćenje.

Uređaj ne zahtijeva održavanje.

### Čišćenje uređaja

1. Uređaj očistite vlažnom krpom.

### Čišćenje mrežice u priključku za vodu

### PAŽNJA

#### Oštećena mrežica u priključku za vodu

##### Oštećenje uređaja zbog onečišćenja vode

Prije umetanja u priključak za vodu provjerite je li mrežica oštećena.

Ako je potrebno očistite mrežicu u priključku za vodu.

1. Uklonite spojku s priključka za vodu.
2. Izvadite mrežicu.
3. Očistite mrežicu pod tekućom vodom.
4. Umetnite mrežicu u priključak za vodu.

## Pomoć u slučaju smetnji

### ⚠ OPASNOST

#### Dotirivanje dijelova pod naponom

##### Strujni udar

Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvadite komplet baterija.

Radove popravka te radove na električnim komponentama prepustite samo ovlaštenoj servisnoj službi.

Manje smetnje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku.

Ako niste sigurni obratite se ovlaštenom servisu.

#### Uređaj ne radi

Komplet baterija nije pravilno postavljen u uređaj

1. Gurajte komplet baterija u prihvatnik uređaja dok se čujno ne uklopi.

Stanje napunjenosti kompleta baterija je prenisko

1. Napunite komplet baterija.

Komplet baterija je pregrijan

1. Izvadite komplet baterija iz uređaja i ostavite ga da se ohladi.
2. Uređaj i komplet baterija ne stavljajte na sunce.

Komplet baterija ili punjač su neispravni

1. Zamijenite komplet baterija ili punjač.

#### Uređaj se samostalno isključuje

Pregrijavanje uređaja ili kompleta baterija

1. Ostavite da se uređaj odn. komplet baterija ohladi.

Uređaj ne generira tlak

Mlaznica je priljava

1. Onečišćenja iz otvora mlaznice uklonite pomoću igle.
2. Mlaznicu isperite vodom od naprijed. Dovod vode je nedostatan
1. Do kraja otvorite slavinu za vodu.
2. Provjerite je li protočna količina dovoda vode dostatna.
3. Provjerite fini filter na priključku za vodu.

#### Uređaj propušta

1. Mala količina propuštanja uređaja tehnički je uvjetovana. U slučaju jakog propuštanja obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

## Tehnički podaci

### Podaci o snazi uređaja

Radni napon	V	18
Klasa zaštite		III
Vrijeme rada (maks.) pri punim baterijama s kompletom baterija Battery Power 18/25	min	12

Maks. dopušteni tlak	MPa	2,4
----------------------	-----	-----

### Priključak za vodu

Dovodni tlak (maks.)	MPa	1,0
Temperatura dovodne vode (maks.)	°C	40
Usisna visina (maks.)	m	0,5

### Dimenzije i težine

Težina bez kompleta baterija	kg	1,3
Duljina x širina x visina	mm	302 x 89 x 252

### Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-79

Vrijednost vibracije šaka-ruka	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Nesigurnost K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Razina zvučnog tlaka L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Nesigurnost K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Razina zvučne snage L <sub>WA</sub> + Nesigurnost K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Prdržano pravo na tehničke izmjene.

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe. (vidi adresu na poleđini)

## EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Tlačni čistač (na baterijski pogon)

Tip: 1.328-xxx

### Relevantne EU direktive

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EZ

### Primijenjene usklađene norme

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### Primijenjeni postupak procjene sukladnosti

2000/14/EZ: Prilog V.

### Razina zvučne snage dB(A)

Izmjereno: 81

Zajamčeno: 84

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju rukovodstva.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Telefaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.02.2021.

## Sadržaj

Sigurnosne napomene.....	80
Namenska upotreba.....	81
Zaštita životne sredine.....	81
Pribor i rezervni delovi.....	81
Obim isporuke.....	81
Sigurnosni uređaji.....	81
Simboli na uređaju.....	81
Opis uređaja.....	81
Puštanje u pogon.....	82
Rad.....	82
Transport.....	82
Skladištenje.....	83
Nega i održavanje.....	83
Pomoć u slučaju smetnji.....	83
Tehnički podaci.....	83
Garancija.....	83
EU izjava o usklađenosti.....	83

## Sigurnosne napomene



Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu uređaja i priložena originalna uputstva za rad

akumulatorskog pakovanja/punjača. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte knjižice za buduću upotrebu ili naredne vlasnike.

- Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.
- Natpisi sa upozorenjima i napomenama koji su postavljeni na uređaju pružaju važne napomene o bezbednom radu.



## Stepeni opasnosti

### ⚠ OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

### ⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

### ⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

### PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

## Opšte sigurnosne napomene

- ⚠ **OPASNOST** • Opasnost od gušenja. Folije za pakovanje držite dalje od dece.

- ⚠ **UPOZORENJE** • Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća lica, naročito decu.
- Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze.
- Deca ne smeju da rukuju uređajem.
- Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem.

- ⚠ **OPREZ** • Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu. Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.

## Rad

- ⚠ **OPASNOST** • Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.
- Prilikom upotrebe uređaja u područjima opasnosti (npr. benzinske pumpe) obratite pažnju na odgovarajuće sigurnosne propise.

- ⚠ **UPOZORENJE** • Visokopritisni mlaz ne usmeravajte na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili na nepričvršćene predmete.
- Nemojte prskati po predmetima koji sadrže materije opasne po zdravlje (npr. azbest).
- Uređaj sadrži električne komponente, nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode.

- ⚠ **OPREZ** • Nemojte koristiti uređaj ako je prethodno pao na pod, ako je vidljivo oštećen ili ako nije hermetičan.
- U skladu sa važećim propisima, uređaj nikada nemojte koristiti bez separatora na vodovodnoj mreži. Uverite se da je vaš kućni priključak za vodu, preko kojeg radi čistač pod pritiskom, opremljen separatorom sistema u skladu sa propisom EN 12729 tip BA.
- Voda koja je protekla kroz separator se više ne smatra vodom za piće.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora, sve dok je u pogonu.
- Koristite odn. skladištite uređaj samo u skladu sa opisom odn. slikom.

- PAŽNJA** • Oštećenja uređaja usled rada na suvo. Nikad nemojte uključivati uređaj ako je obezbeđeno snabdevanje vodom.
- Nemojte koristiti uređaj na temperaturama ispod 0 °C.

## Namenska upotreba

Čistač pod pritiskom sa akumulatorskim pogonom koristite isključivo za privatno domaćinstvo. Čistač pod pritiskom je namenjen za čišćenje mašina, vozila, građevina, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja itd. vodenim mlazom pod visokim pritiskom.

## Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Molimo vas odložite ambalažu u otpad na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili

pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.



Radovi na čišćenju, pri kojima nastaje otpadna voda koja sadrži ulje, npr. pranje motora ili pranje donjeg dela vozila, smeju da se vrše samo na mestima za pranje sa separatorom ulja.



Uzimanje vode iz javnih vodotokova u pojedinim zemljama nije dozvoljeno.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Poseban pribor

Koristite samo poseban pribor sa natpisom „Handheld“ i plavim čepom.

### Napomene za akumulatorsko pakovanje i punjač

Kao poseban pribor dostupni su:

- akumulatorska pakovanja / punjači koji nisu sadržani u obimu isporuke ili su dodatno potrebni.
- punjač za brzo punjenje i akumulatorsko pakovanje velikog kapaciteta

## Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

## Sigurnosni uređaji

### bravica prekiđača uređaja

Bravica zaključava prekiđač uređaja i sprečava nenamerno uključivanje uređaja.

## Simboli na uređaju



Uređaj ne sme da se priključi neposredno na vodovodnu mrežu.

## Opis uređaja

U ovom uputstvu za rad je opisana maksimalna opremljenost uređaja. U zavisnosti od modela, postoje razlike u obimu isporuke (pogledati pakovanje).

Slike, pogledajte stranu sa grafikonom

Slika A

- ① Pljosnata mlaznica za normalne zadatke čišćenja
- ② Glodalo za prijavštinu za tvrdokorna zaprljanja:
- ③ Deblokada mlaznice
- ④ Cev za prskanje

- ⑤ Natpisna pločica
- ⑥ Taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja
- ⑦ bravica prekidača uređaja
- ⑧ Prekidač uređaja
- ⑨ Priključak za vodu sa finim filterom
- ⑩ Čistač pod pritiskom na akumulatorski pogon
- ⑪ Spojnica za priključak za vodu
- ⑫ \*\* Baštensko crevo (ojačano pletivom, prečnika najmanje 1/2 cola(13 mm), dužine najmanje 7,5 m, sa običnom brzom spojnicom)
- ⑬ \*\*KÄRCHER usisno crevo SH 5 Handheld za snabdevanje vodom iz otvorenih posuda
- ⑭ \*Akumulatorsko pakovanje Battery Power 18/25
- ⑮ \*Standardni punjač Battery Power 18 V

\* opciono, \*\* dodatno potrebno

### Akumulatorsko pakovanje

Uređaj može da se koristi sa jednim Napajanje Kärcher baterijom od 18 V akumulatorskim pakovanjem.

## Puštanje u pogon

### Punjenje akumulatorskog pakovanja

1. Napunite akumulatorsko pakovanje (pogledajte uputstvo za upotrebu akumulatorskog pakovanja).

### Montaža akumulatorskog pakovanja

1. Akumulatorsko pakovanje gurnuti u prihvatanik uređaja sve dok čujno ne nalegne.  
**Slika B**

### Snabdevanje vodom

Priključne vrednosti proverite na natpisnoj pločici ili u poglavlju *Tehnički podaci*.

Obratite pažnju na propise preduzeća za vodosnabdevanje.

### Priključak na vodovod

1. Zavrnite spojnica za priključak za vodu uređaja.  
**Slika C**
2. Postavite baštensko crevo (nije deo obima isporuke) na spojnica priključka za vodu.
3. Baštensko crevo priključite na snabdevanje vodom.
4. Do kraja otvorite slavinu za vodu.

### Usisavanje vode iz otvorenih rezervoara

Ovaj čistač pod pritiskom sa KÄRCHER usisnim crevom SH 5 Handheld (poseban pribor, br. art. 2.644-124.0) je pogodan za usisavanje površinskih voda, npr. iz buradi sa kišnicom ili iz stajaćih voda (za maks. usisnu visinu, pogledajte poglavlje *Tehnički podaci*). Pri usisavanju nije potrebna spojnica za priključak za vodu.

1. Usisno crevo napunite vodom.
2. Usisno crevo pričvrstite na priključak za vodu na uređaju i zakačite ga na neki izvor vode (npr. bure sa kišnicom).
3. Odzračite usisno crevo.

### Napomena

Pre odzračivanja usisnog creva uklonite cev za prskanje.

- a Pokretanje uređaja (vidi poglavlje *Pokretanje uređaja*).
- b Koristite uređaj, sve dok ne prestanu da budu vidljivi mehurići vazduha u usisnom crevu.
- c Pustite prekidač uređaja.
- d Prekidač uređaja osigurajte bravicom.

## Montaža cevi za prskanje i mlaznice

1. Natakните željenu cev za prskanje i fiksirajte je okretanjem za 90°.
2. Željenu mlaznicu natakните na cev za prskanje, tako da se ona čujno uklopi.

### Slika D

### Napomena

Radi odvajanja mlaznice pritisnite deblokadu mlaznice nadole i skinite je.

## Rad

### PAŽNJA

#### Rad pumpe na suvo

#### Oštećenje uređaja

Ukoliko se u roku od 2 minuta u uređaju ne formira pritisak, isključite uređaj i postupite u skladu sa uputstvima datim u poglavlju *Pomoć u slučaju smetnji*.

### Pokretanje uređaja

1. Otpustite blokadu prekidača uređaja.

### Slika E

2. Pritisnite prekidač uređaja.

### Rad sa deterdžentom

### Napomena

Za negu vozila KÄRCHER u ponudi ima bočice za prskanje sredstva za negu.

### Preporučena metoda čišćenja

1. Po suvoj površini naprskajte manju količinu sredstva za čišćenje i ostavite da deluje (ne da se osuši).
2. Rastvorenu nečistoću isperite mlazom pod pritiskom.

### Prekid rada

1. Pustite prekidač uređaja.
2. Prekidač uređaja osigurajte bravicom.

### Uklanjanje akumulatorskog pakovanja

### Napomena

Pri dužim prekidima u radu uklonite akumulatorski pakovanje iz uređaja i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.

1. Pritisnite taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja da biste deblokirali akumulatorsko pakovanje.
2. Izvadite akumulatorsko pakovanje iz uređaja.

### Slika F

### Završetak rada

1. Pustite prekidač uređaja.
2. Zatvorite slavinu za vodu.
3. Pritisnite prekidač uređaja. Eliminiše se pritisak u uređaju.
4. Uređaj odvojite sa snabdevanja vodom.
5. Prekidač uređaja osigurajte bravicom.
6. Uklonite akumulatorsko pakovanje (vidi poglavlje *Uklanjanje akumulatorskog pakovanja*).

## Transport

### ⚠ OPREZ

#### Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.

1. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurati od klizanja i prevrtanja.

## Skladištenje

### ⚠ OPREZ

#### Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratite pažnju na težinu uređaja.

- Uređaj skladištite samo u unutrašnjim prostorima.
- Uređaj odložite na ravnu površinu.

## Nega i održavanje

### ⚠ OPASNOST

#### Nepravilno čišćenje

Kratki spoj

Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i uklonite akumulatorsko pakovanje.

Nemojte čistiti uređaj mlazom vode iz creva ili mlazom vode pod visokim pritiskom.

#### PAŽNJA

#### Nepravilno čišćenje

Opasnost od oštećenja.

Nemojte koristiti abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje.

Uređaj ne zahteva održavanje.

### Čišćenje uređaja

1. Uređaj očistite vlažnom krpom.

### Čišćenje sita u priključku za vodu

#### PAŽNJA

#### Oštećeno sito na priključku za vodu

Oštećenje uređaja zbog prijava vode

Pre postavljanja sita u priključak za vodu, proverite da li na njemu ima oštećenja.

Po potrebi očistite sito na priključku za vodu.

1. Sa priključka za vodu uklonite spojnicu.
2. Izvucite sito.
3. Sito očistite pod mlazom vode.
4. Sito postavite na priključak za vodu.

## Pomoć u slučaju smetnji

### ⚠ OPASNOST

#### Dotirivanje delova koji provode struju

Strujni udar

Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvucite strujni utikač.

Radove na servisiranju i radove na električnim komponentama treba da vrši samo ovlašćena servisna služba.

Manje smetnje možete uobičajeno samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda.

U slučaju nedoumice, stupite u kontakt sa ovlašćenom servisnom službom.

#### Uređaj ne radi

Rezervoar za prijavu vodu nije pravilno postavljen u uređaju

1. Akumulatorsko pakovanje gurnuti u prihvatnik uređaja sve dok čujno ne nalegne.

Nivo napunjenosti akumulatorsko pakovanja je suviše nizak

1. Napuniti akumulatorsko pakovanje.

Akumulatorsko pakovanje je pregrijano

1. Uklonite akumulatorsko pakovanje iz uređaja i ostavite da se ohladi.
  2. Uređaj i akumulatorsko nemojte izlagati suncu.
- Akumulatorsko pakovanje ili uređaj je neispravan
1. Zamenite akumulatorsko pakovanje ili uređaj.

### Uređaj se samostalno isključuje

Pregrevanje uređaja ili akumulatorskog pakovanja

1. Uređaj odnosno akumulatorsko pakovanje ostavite da se ohladi.

### Uređaj ne postiže nikakav pritisak

Mlaznica je zaprljana

1. Pomoću igle uklonite prljavštinu iz otvora mlaznice.
2. Mlaznicu ispirajte vodom s prednje strane.

Dovod vode je nedovoljan

1. Do kraja otvorite slavinu za vodu.
2. Proverite da li je protočna količina dovoda vode dovoljna.
3. Proverite fini filter na priključku za vodu.

### Uređaj nezaptivan

1. Manja nezaptivenost uređaja je tehnički uslovljena. U slučaju jače nezaptivenosti angažujte servisnu službu.

## Tehnički podaci

### Podaci o snazi uređaja

Radni napon	V	18
Klasa zaštite		III
Vreme rada (maks.) pri punom punjenju akumulatora s akumulatorskim pakovanjem	min	12
Battery Power 18/25		
Maks. dozvoljeni pritisak	MPa	2,4

### Priključak za vodu

Dovodni pritisak (maks.)	MPa	1,0
Dovodna temperatura (maks.)	°C	40
Usisna visina (maks.)	m	0,5

### Dimenzije i težine

Težina bez akumulatorskog pakovanja	kg	1,3
Dužina x širina x visina	mm	302 x 89 x 252

### Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-79

Vrednost vibracije na šaci i ruci	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Nepouzdanost K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Nivo zvučnog pritiska L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Nepouzdanost K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Nivo zvučne snage L <sub>WA</sub> + nepouzdanost K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Zadržano pravo na tehničke promene.

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidite na poledini)

## EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU

direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.  
Proizvod: Čistač pod pritiskom (sa akumulatorskim pogonom)

Tip: 1.328-xxx

#### Važeće direktive EU

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EZ

#### Primenjene harmonizovane norme

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

#### Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti

2000/14/EZ: Prilog V

#### Nivo zvučne snage dB(A)

Izmereno: 81

Garantovano: 84

Potpisnici deluju u ime i uz punomoć posloводства.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

## Sadržanje

Указанија за безбедност .....	84
Употреба по предназначение .....	85
Заштита на околната средa .....	85
Аксесоари и резервни части .....	85
Обхват на доставка .....	85
Предпазни устројства .....	85
Символи върху уреда .....	85
Описание на уреда .....	85
Пускане в експлоатација .....	86
Експлоатација .....	86
Транспортирање .....	86
Съхранение .....	86
Грижа и поддръжка .....	87
Помощ при повреди .....	87
Технически данни .....	87
Гаранција .....	87
Декларација за съответствие на ЕС .....	88

## Указанија за безбедност



Преди првото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатација и приложено то ръководство за експлоатација. Акумулирача батерия/зарядно устројство. Процедрирайте съответно. Запазете книжките за

последващо използване или за следващия собственик.

- Освен указанията в ръководството за експлоатација, трябва да спазвате и общовалидните законови предписанија за безбедност и избягване на злополуки.
- Поставените на уреда предупредителни табелки и табелки с указания дават важна информација за безбедната експлоатација.

### Степени на опасност

#### ⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуација, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуација, която може да доведе до леки телесни повреди.

### ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуација, която може да доведе до материални щети.

### Общи указания за безбедност

⚠ **ОПАСНОСТ** • Опасност от задушаване. Дръжте опаковъчното фолио далече от обсега на децa.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Използвайте уреда само по предназначение. Съблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца. • Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безбедност лице относно безбедната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. • Децата не бива да използват уреда. • Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Предпазните устројства служат за Вашата заштита. Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устројства.

### Експлоатација

⚠ **ОПАСНОСТ** • Забранена е експлоатација в зони, в които има опасност от експлозија. • При ползването на уреда в рисковни зони (като бензиностанции) спазвайте съответните правила за безбедност.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Не насочвайте водната струја към хора, животни, активно електрическо оборудване или отделни предмети. • Не пръскайте върху предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест). • Уредът съдържа електрически компоненти, не почиставайте уреда под течаща вода.

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Не използвайте уреда, ако той преди това е падал, има видими повреди или тече. • Съгласно валидните

предписания никога не работете с уреда без системен разделител към мрежата за питейна вода. Уверете се, че изводът на Вашата домашна водна система, на който ще работи уредът за почистване с водна струя под налягане, е оборудван със системен разделител съгласно EN 12729 тип BA. ● Водата, преминала през системен разделител, вече не се счита за годна за пиене. ● Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи. ● Работете с уреда или го съхранявайте само в съответствие с описанието, респ. изображението на фигурата.

**ВНИМАНИЕ** ● Повреда на уреда поради сух ход. Включвайте уреда само ако захранването с вода е осигурено. ● Не работете с уреда при температура под 0 °C.

## Употреба по предназначение

Използвайте акумулаторния уред за почистване с водна струя под налягане само в частно домакинство.

Уредът за почистване с водна струя под налягане е предназначен за почистване на машини, автомобили, сгради, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и т. н. с водна струя.

## Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Работи по почистване, при които се получават съдържащи масло отпадък води, напр. миене на двигатели, миене на каросерии, трябва да се извършват единствено на места за измиване с маслоуловители.

В някои страни вземането на вода от обществени водни басейни не е разрешено.

### Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Специални принадлежности

Използвайте само специални принадлежности с указанияето "Handheld" и синя капачка.

### Указания относно акумулираща батерия и зарядно устройство

Като специални принадлежности се предлагат:

- Акумулиращи батерии/зарядни устройства, които не са включени в комплекта на доставката или са допълнително необходими
- Зарядно устройство за бързо зареждане и акумулираща батерия с по-голям капацитет

## Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

## Предпазни устройства

### Блокировка на прекъсвача на уреда

Блокировката блокира прекъсвача на уреда и предотвратява непреднамереното стартиране на уреда.

## Символи върху уреда



Уредът не трябва да се свързва директно към обществената мрежа за питейна вода.

## Описание на уреда

В това упътване за работа е описано максималното оборудване. В комплекта на доставката има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката).

**Вижте изображенията на страницата с графики Фигура А**

- ① Дюза за плоска струя за стандартни дейности по почистване
- ② Дюза за фреза за замърсявания за упорити замърсявания
- ③ Деблокиращ механизъм на дюзата
- ④ Тръба за разпръскване
- ⑤ Типова табелка
- ⑥ Бутон за деблокиране на акумулиращата батерия
- ⑦ Блокировка на прекъсвача на уреда
- ⑧ Прекъсвач на уреда
- ⑨ Извод за вода с фин филтър
- ⑩ Акумулаторен уред за почистване с водна струя под налягане
- ⑪ Куплунг за извода за вода
- ⑫ \*\*Градински маркуч (армиран, минимален диаметър 1/2 цол (13 mm), минимална дължина 7,5 m, с наличен в търговската мрежа бързодействащ куплунг)
- ⑬ \*\*Всмукателен маркуч KÄRCHER SH 5 Handheld за захранване с вода от открити резервоари
- ⑭ \*Акумулираща батерия Battery Power 18/25
- ⑮ \*Стандартно зарядно устройство Battery Power 18 V

\* опционално, \*\* допълнително необходимо

### Акумулираща батерия

Уредът може да работи само с една 18 V Kärcher Battery Power акумулираща батерия.

## Пускане в експлоатация

### Зареждане на акумулиращата батерия

1. Заредете акумулиращата батерия (вж. Ръководство за експлоатация на акумулиращата батерия).

### Монтиране на акумулиращата батерия

1. Пъхнете акумулиращата батерия в гнездото на уреда, докато се чуе фиксирането ѝ.  
**Фигура В**

### Захранване с вода

Присъединителни стойности - вж. типовата табелка или глава *Технически данни*.

Спазвайте предписанията на водоснабдителното предприятие.

### Свързване към водопровода

1. Завинтете кулпунга на извода за вода на уреда.  
**Фигура С**
2. Поставете градинския маркуч (не е включен в комплекта на доставката) на кулпунга на извода за вода.
3. Свържете градинския маркуч към захранването с вода.
4. Отворете напълно крана за водата.

### Изсмукване на водата от открити резервоари

Този уред за почистване с водна струя под налягане в комплект с всмукателния маркуч KÄRCHER SH 5 Handheld (специална принадлежност, каталожен № 2.644-124.0) е подходящ за изсмукване на повърхностни води напр. от резервоари за дъждовна вода или водохранилища (Максимална височина на засмукване - вж. глава *Технически данни*).

При режим Засмукване не е необходим кулпунгът за извода за вода.

1. Напълнете смукателния маркуч с вода.
2. Завинтете смукателния маркуч към извода за вода на уреда и го закачете във водоизточник (например варел за събиране на дъждовна вода).
3. Обезвъздушете всмукателния маркуч.

### Указание

*Ако е необходимо, преди обезвъздушаването на всмукателния маркуч свалете тръбата за разпръскване.*

- a Стартирайте уреда (вж. глава *Стартиране на уреда*).
- b Работете с уреда, докато престанат да се виждат въздушни мехурчета във всмукателния маркуч.
- c Отпуснете прекъсвача на уреда.
- d Фиксирайте прекъсвача на уреда с блокировката.

### Монтиране на тръбата за разпръскване и на дюзата

1. Поставете желаната тръба за разпръскване и я фиксирайте чрез завъртане на 90°.
2. Поставете желаната дюза на тръбата за разпръскване, докато се фиксира с щракване.

### Фигура D

### Указание

*За да свалите дюзата, натиснете надолу деблокиращия механизъм на дюзата и я издърпайте.*

## Експлоатация

### ВНИМАНИЕ

#### *Работа на сухо на помпата*

#### *Повреда на уреда*

*Ако в рамките на 2 минути уредът не постига налягане, изключете уреда и процедирайте съгласно указанията, дадени в глава *Помощ при повреди*.*

### Стартиране на уреда

1. Освободете блокировката на прекъсвача на уреда.  
**Фигура Е**
2. Натиснете прекъсвача на уреда.

### Работа с почистващи препарати

#### *Указание*

*За грижа за автомобили KÄRCHER Ви предлага аерозолни бутилки с почистващ препарат.*

#### **Препоръчани методи за почистване**

1. Напръскайте икономично почистващия препарат върху сухата повърхност и оставете да подейства (не изсушавайте).
2. Отмийте разтворената мръсотия със струята под налягане.

### Прекъсване на работата

1. Отпуснете прекъсвача на уреда.
2. Фиксирайте прекъсвача на уреда с блокировката.

### Изваждане на акумулиращата батерия

#### *Указание*

*При продължителни прекъсвания на работата изваждайте акумулиращата батерия от уреда и я осигурявайте срещу неоправомощено ползване.*

1. Натиснете надолу бутон за деблокиране на акумулиращата батерия, за да деблокирате акумулиращата батерия.
2. Извадете акумулиращата батерия от уреда.

### Фигура F

### Приключване на работата

1. Отпуснете прекъсвача на уреда.
2. Затворете крана за водата.
3. Натиснете прекъсвача на уреда. Наличното налягане в уреда се освобождава.
4. Отделете уреда от захранването с вода.
5. Фиксирайте прекъсвача на уреда с блокировката.
6. Извадете акумулиращата батерия (вж. глава *Изваждане на акумулиращата батерия*).

## Транспортиране

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### *Несъблюдаване на теглото*

*Опасност от наранявания и повреди*

*При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.*

1. При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и преобръщане.

## Съхранение

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### *Несъблюдаване на теглото*

*Опасност от наранявания и повреди*

При съхранението вземайте под внимание  
теглото на уреда.

- Съхранявайте уреда само във вътрешни помещения.
- Поставете уреда на равна повърхност.

## Грижа и поддръжка

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Неправилно почистване

Късо съединение

Преди всякакви работи по уреда го изключвайте и  
изваждайте акумулиращата батерия.

Не почиствайте уреда с водна струя от маркуч  
или под високо налягане.

### ВНИМАНИЕ

#### Неправилно почистване

Опасност от повреда.

Не използвайте абразивни или агресивни  
почистващи препарати.

Уредът не се нуждае от поддръжка.

### Почистване на уреда

1. Почистете уреда с влажна кърпа.

### Почистване на цедката в извода за вода

### ВНИМАНИЕ

#### Повредена цедка в извода за вода

Повреда на уреда поради замърсяване на водата  
Преди да поставите цедката в извода за вода, я  
проверете за повреди.

При необходимост почистете цедката в извода за  
вода.

1. Отстранете куплунга от извода за вода.
2. Извадете цедката.
3. Почистете цедката под течаща вода.
4. Поставете цедката в извода за вода.

## Помощ при повреди

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Допир до провеждащи ток части

Токов удар

Преди всякакви работи по уреда го изключвайте и  
изваждайте акумулиращата батерия.

Възлагайте извършването на ремонти и работи по  
електрически елементи само на оторизирания  
сервис.

С помощта на следната таблица можете да  
отстраните сами по-малки повреди.

В случай на съмнение се обърнете към оторизиран  
сервис.

#### Уредът не работи

Акумулиращата батерия не е поставена правилно в  
уреда

1. Пъхнете акумулиращата батерия в гнездото на  
уреда, докато не се чуе фиксирането ѝ.

Състоянието на зареждане на акумулиращата  
батерия е твърде ниско

1. Заредете акумулиращата батерия.
- Акумулиращата батерия е прегряла
1. Извадете акумулиращата батерия от уреда и я  
оставете да се охлади.
  2. Не поставяйте уреда и акумулиращата батерия  
на слънце.

Акумулиращата батерия или зарядното устройство  
е дефектна/о

1. Сменете акумулиращата батерия или зарядното  
устройство.

Уредът се самоизключва

Прегряване на уреда или на акумулиращата  
батерия

1. Оставете уреда, респ. акумулиращата батерия  
да се охлади.

#### Уредът не натрупва налягане

Дюзата е замърсена

1. Отстранете замърсяванията от отвора на дюзата  
с помощта на игла.
2. Изплакнете дюзата отпред с вода.  
Подаването на вода е твърде слабо

  1. Отворете напълно крана за водата.
  2. Проверете подаването на вода за достатъчен  
дебит.
  3. Проверете финия филтър в извода за вода.

#### Уредът не е херметичен

1. Малка липса на херметичност е обусловена  
технически. При значителна липса на  
херметичност се обърнете към оторизиран  
сервис.

## Технически данни

### Данни за мощността на уреда

Работно напрежение	V	18
Клас защита		III
Продължителност на работа (макс.) при пълно зареждане на акумулиращата батерия с акумулираща батерия Battery Power 18/25	min	12
Макс. допустимо налягане	MPa	2,4

### Извод за вода

Налягане на постъпващата вода (макс.)	MPa	1,0
Температура на постъпващата вода (макс.)	°C	40
Височина на засмукване (макс.)	m	0,5

### Размери и тегла

Тегло без акумулираща батерия	kg	1,3
Дължина x широчина x височина	mm	302 x 89 x 252

### Установени стойности съгласно EN 60335-2-79

Стойност на вибрацията ръка- рамо	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Неустойчивост K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Ниво на звуково налягане L <sub>рА</sub>	dB(A)	69
Неустойчивост K <sub>рА</sub>	dB(A)	3
Ниво на звукова мощност L <sub>Wd</sub> + Неустойчивост K <sub>Wd</sub>		84

Запазваме си правото на технически промени.

## Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия  
оторизиран дистрибутор гаранционни условия.  
Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в  
рамките на гаранционния срок безплатно, ако се  
касае за дефект в материалите или производствен  
дефект. В случай на предявяване на право на  
гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или  
към най-близкия оторизиран сервис, като  
представите касовата бележка.  
(Адрес, вж. задната страна)

## Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Уред за почистване с водна струя под налягане (работещ с акумулиращи батерии)

Тип: 1.328-xxx

### Приложими директиви на ЕС

2014/35/EC

2014/30/EC

2011/65/EC

2000/14/EO

### Приложими хармонизирани стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### Приложима процедура за оценяване на съответствието

2000/14/EO: Приложение V

### Ниво на звукова мощност dB(A)

Измерено: 81

Гарантирано: 84

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Винден, 2021/02/01

## Sisukord

Ohutusjuhised .....	88
Nõuetekohane kasutamine.....	89
Keskonnakaitse .....	89
Lisavarustus ja varuosad.....	89
Tarnekomplekt .....	89
Ohutusseadised .....	89
Seadmel olevad sümbolid .....	89
Seadme kirjeldus.....	89
Käikuvõtmine .....	89
Käitamine .....	90
Transport .....	90
Ladustamine .....	90
Hooldus ja jooksevremont .....	90
Abi rikete korral .....	90
Tehnilised andmed .....	91
Garantii.....	91
EL vastavusdeklaratsioon.....	91

## Ohutusjuhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see algupärane kasutusjuhend ja kaasasolev akupaki /laadija algupärane kasutusjuhend läbi. Toimige sellele vastavalt. Hoidke brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhistele tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusalasid ja õnnetuse ennetamise eeskirju.
- Seadmele paigaldatud hoiatusilidid ja osutavad silid annavad olulisi juhiseid ohutuks käituseks.

### Ohuastmed

#### ▲ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ▲ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ▲ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

### TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

### Üldised ohutusjuhised

▲ OHT • Lämmisohht. Hoidke pakendikiled lastest eemal.

▲ HOIATUS • Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmanda isikuid, eelkõige lapsi. • Vähenevad füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puudevate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrekse järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. • Lapsed ei tohi seadet käitada. • Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.

▲ ETTEVAATUS • Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks. Ärge kunagi muutke või hilige kõrvale ohutusseadistest.

### Käitamine

▲ OHT • Käitamine plahvatusohtlikes piirkondades on keelatud. • Järgige seadme kasutamisel ohualladel (nt tanklates) vastavaid ohutuseeskirju.

▲ HOIATUS • Ärge suunake veejuga inimestele, loomadele, aktiivsele elektrilisele varustusele ega lahustele esemetele. • Ärge pihustage esemetele, mis sisaldavad tervist ohustavaid aineid (nt asbesti). • Seade sisaldab elektrilisi detaile, ärge puhastage seadet voolava vee all.

▲ ETTEVAATUS • Ärge kasutage seadet, kui see on eelnevalt alla kukkunud, nähtavalt kahjustatud või lekib. • Ärge käitage seadet vastavalt kehtivatele eeskirjadele kunagi ilma süsteemieraldajata joogiveevõrgul. Tehke kindlaks, et Teie maja veesüsteem, mille küljes survesurit käitatakse, on varustatud EN 12729 kohase süsteemieraldajaga tüüp BA. • Läbi süsteemieraldajaga voolanud vett ei peeta enam joogiveeks. • Ärge jätkke seadet kunagi järelevalveta, kui see on



käituses. • Käitage või ladustage seadet ainult vastavalt kirjeldusele või joonisele.

**TÄHELEPANU** • Kuivalt töötamisest tingitud seadmekahjustus. Lülitage seade sisse ainult siis, kui veevarustus on tagatud. • Ärge käitage seadet temperatuuridel alla 0 °C.

## Nõuetekohane kasutamine

Kasutage aku-survepesurit eranditult eramajapidamises.

Survepesur on ette nähtud masinate, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiaseadmete jms veejoaga puhastamiseks.

## Keskonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkääimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.



Puhastustõid, mille puhul tekib õlisisaldusega heitvesi, nt mootoripesu, aluspõranda pesu, tohib teostada ainult õliseparaatoriga pesuplatsidel.



Vee võtmine avalikest veekogudest ei ole mõnes riigis lubatud.

## Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalvarukuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Erivarustus

Kasutage ainult "Handheld" juhiseiga ja sinise korgiga erivarustust.

### Juhised akupaki ja laadija kohta

Erivarustusena on saadaval järgmised tooted:

- Akupakid / laadijad, mis ei kuulu tarnekomplekti või mida on täiendavalt vaja
- Kiirlaadija ja suurema mahutavusega akupakk

## Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

## Ohutusseadised

### Seadmelüliti lukusti

Lukusti blokeerib seadmelüliti ja takistab seadme tahtmatut käivitamist.

## Seadmel olevad sümbolid



Seadet ei tohi ühendada otse avalikku joogi-veevõrku.

## Seadme kirjeldus

Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse maksimaalset varustust. Olenevalt mudelist on tarnekomplektis erinevusi (vt pakendit).

### Jooniseid vt graafika leheküljelt

#### Joonis A

- ① Lamejoadüüs tavaliste puhastustööde jaoks
- ② Mustusefreesi düüs raskestieemaldatava mustuse jaoks
- ③ Düüsi lahtilukusti
- ④ Joatoru
- ⑤ Tüübisilt
- ⑥ Akupaki lahtilukustusklahv
- ⑦ Seadmelüliti lukusti
- ⑧ Seadmelüliti
- ⑨ Peenfiltriga veevõtuühendus
- ⑩ Aku-survepesur
- ⑪ Veeühenduse liitmik
- ⑫ \*\*Aiavoolik (kangaga tugevdatud, läbimõõt vähemalt 13 mm, pikkus vähemalt 7,5 m, kaubanduslikult saadaval oleva kiirühendusega)
- ⑬ \*\*KÄRCHERi imivoolik SH 5 Handheld veevarustuseks avatud mahutitest
- ⑭ \*Akupakk Battery Power 18/25
- ⑮ \*Standardlaadija Battery Power 18 V

\* Valikul, \*\* lisaks nõutav

### Akupakk

Seadet saab käitada ainult ühe 18 V Kärcher Battery Power akupakiga.

## Käikuvõtmine

### Akupaki laadimine

1. Laadige akupakki (vt akupaki käitsusjuhendit).

### Akupaki monteerimine

1. Lükake akupakk seadme pesa, kuni see kuuldavalt fikseerub.

#### Joonis B

### Veevarustus

Ühendusväärtusi vt tüübisildilt või peatükist *Tehnilised andmed*.

Järgige veevarustuseettevõtte eeskirju.

### Ühendus veetoruga

1. Kruvige liitmik seadme veeühendusele.
2. Pistke aiavoolik (ei kuulu tarnekomplekti) veeühendusel olevale liitmikule.
3. Ühendage aiavoolik veevarustuse külge.
4. Avage veekraan täielikult.

### Vee sisseimemine avatud mahutitest

Antud survepesur sobib KÄRCHER-imivoolikuga SH 5 Handheld (erivarustus, tellimisnr 2.644-124.0) pinnavee sisseimemiseks nt vihmaveetünnidest või tiikidest (maksimaalset sissevõtu kõrgust vt peatükist *Tehnilised andmed*).

Sissevõtturežiimi korral ei ole veeühenduse liitmikku vaja.

1. Täitke imivoolik veega.
2. Keerake imivoolik seadme veeühendusele ja riputage veeallikasse (nt vihmaveetünni).
3. Eemaldage imivoolikust õhk.

## Märkus

Vajaduse korral eemaldage joatoru enne imivoolikust õhu eemaldamist.

- Käivitage seade (vt peatükki *Seadme käivitamine*).
- Käitage seadet seni, kuni imivoolikus pole enam õhumulle näha.
- Laske seadmelüliti lahti.
- Kinnitage seadmelüliti lukustiga.

## Joatoru ja düüsi monteerimine

- Pistke soovitud joatoru sisse ja fikseerige 90° pöördega.
- Pistke soovitud düüs joatorule, kuni see kuuldavalt fikseerub.

## Joonis D

### Märkus

Düüsi lahutamiseks vajutage düüsi lahtilukusti alla ja tõmmake düüs ära.

## Käitamine

### TÄHELEPANU

#### Pumba kuivkäik

Seadme kahjustus

Kui seade ei tekita 2 minuti jooksul rõhku, siis lülitage seade välja ja toimige vastavalt juhenditele peatükis *Abi rikete korral*.

## Seadme käivitamine

- Vabastage seadmelüliti lukusti.

### Joonis E

- Vajutage seadmelüliti.

## Käitamine puhastusvahendiga

### Märkus

Sõiduki hoolduseks pakub KÄRCHER Teile puhastusvahendi pihustuspudeleid.

## Soovitatav puhastusmeetod

- Pihustage puhastusvahend säästlikult kuivale pealispinnale ja laske mõjuda (mitte kuivada).
- Peske vabanenud mustus survejoaga maha.

## Käituse katkestamine

- Laske seadmelüliti lahti.
- Kinnitage seadmelüliti lukustiga.

## Akupaki eemaldamine

### Märkus

Eemaldage pikematel töökatkestustel akupakk seadmest ja kindlustage see volitamata kasutamise vastu.

- Akupaki vabastamiseks vajutage akupaki lahtilukustusklahvi alla.

- Võtke akupakk seadmest välja.

### Joonis F

## Käituse lõpetamine

- Laske seadmelüliti lahti.
- Sulgege veekraan.
- Vajutage seadmelüliti. Seadmes olev rõhk lastakse välja.
- Lahutage seade veevarustusest.
- Kinnitage seadmelüliti lukustiga.
- Eemaldage akupakk (vt peatükki *Akupaki eemaldamine*).

## Transport

### △ ETTEVAATUS

#### Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

- Sõidukites transportimisel kindlustage seade libisemise ja ümberkukkumise vastu.

## Ladustamine

### △ ETTEVAATUS

#### Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

- Ladustage seadet ainult siseruumides.
- Asetage seade tasasele pinnale.

## Hooldus ja jooksevremont

### △ OHT

#### Asjatundmatu puhastamine

Lühis

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid seade välja ja eemaldage akupakk.

Ärge puhastage seadet vooliku- või kõrgsurveveejoaga.

### TÄHELEPANU

#### Asjatundmatu puhastamine

Kahjustusohu.

Ärge kasutage hõõruvaid ega agressiivseid puhastusvahendeid.

Seade on hooldusvaba.

## Seadme puhastamine

- Puhastage seadet niiske lapiga.

## Sõela puhastamine veeühenduses

### TÄHELEPANU

#### Kahjustatud sõel veeühenduses

Seadme kahjustus vee saatumise tõttu

Kontrollige sõela enne veeühendusse panekut kahjustuste suhtes.

Puhastage vajaduse korral sõela veeühenduses.

- Eemaldage liitmik veeühenduselt.
- Tõmmake sõel välja.
- Puhastage sõela voolava vee all.
- Pange sõel veeühendusse.

## Abi rikete korral

### △ OHT

#### Voolu juhtivate osade puudutamine

Elektrilöökk

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid seade välja ja eemaldage akupakk.

Laske remonditööd ja tööd elektrilistel detailidel läbi viia ainult volitatud klienditeenindusel.

Väiksemaid rikkeid saate ise järgneva ülevaate abil kõrvaldada.

Kahtluse korral pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

#### Seade ei tööta

Akupakk ei asetse seadmes õigesti

- Lükake akupakk seadme pessa, kuni see kuuldavalt fikseerub.

Akupaki laadimistase on liiga madal

- Laadige akupakki.

Akupakk on ülekuumenenud

- Eemaldage akupakk seadmest ja laske maha jahtuda.

2. Ärge asetage seadet ega akupakki päikese kätte.

Akupakk või laadija on defektne

1. Asendage akupakk või laadija uuega.

### Seade lülitub automaatselt välja

Seadme või akupaki ülekuumenemine

1. Laske seadmel või akupakil maha jahtuda.

### Seadmes ei teki rõhku

Düüs on määratud

1. Eemaldage mustus düüsiavast nõelaga.

2. Loputage düüsi eestpoolt veega.

Vee pealevool on liiga väike

1. Avage veekraan täielikult.

2. Kontrollige vee pealevoolu piisava edastuskoguse suhtes.

3. Kontrollige veeühenduses olevat peenfiltrit.

### Seade ebatihed

1. Seadme vähene ebatihedus on tehniliselt tingitud.

Tugeva ebatiheduse korral võtke ühendust volitatud klienditeenindusega.

## Tehnilised andmed

### Seadme võimsusandmed

Tööpinge	V	18
Kaitseklass	III	
Tööaeg (max) täis aku korral aku- pakiga Battery Power 18/25	min	12
Maks. lubatud rõhk	MPa	2,4

### Veevõtuühendus

Juurdevoolurõhk (maks.)	MPa	1,0
Juurdevoolu temperatuur (maks.)	°C	40
Sissevõtu kõrgus (maks.)	m	0,5

### Mõõtmed ja kaalud

Kaal akupakita	kg	1,3
Pikkus x laius x kõrgus	mm	302 x 89 x 252

### Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-79 kohaselt

Labakäsi-käsivars vibratsiooni- väärtus	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Ebakindlus K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Helirõhutase L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Ebakindlus K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Helivõimsustase L <sub>WA</sub> + Ebakindlus K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. (Aadressi vt tagaküljelt)

## EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koosteligi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Maksimal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Survepesur (akutoitega)

Tüüp: 1.328-xxx

### Asjaomased EL direktiivid

2014/35/EL

2014/30/EL

2011/65/EL

2000/14/EÜ

### Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### Kohaldatud vastavushindamismenetlus

2000/14/EÜ: Lisa V

### Helivõimsustase dB(A)

Mõõdetud: 81

Garanteeritud: 84

Allakirjutanud tegutsevad juhatause ülesandel ja volitusega.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

## Saturs

Drošības norādes.....	91
Noteikumiem atbilstoša izmantošana.....	92
Apkārtejas vides aizsardzība .....	92
Piederumi un rezerves daļas.....	92
Piegādes komplekts .....	92
Drošības iekārtas .....	92
Simboli uz ierīces .....	92
Ierīces apraksts .....	93
Ekspluatācijas uzsākšana .....	93
Ekspluatācija .....	93
Transportēšana .....	94
Uzglabāšana .....	94
Kopšana un apkope .....	94
Palīdzība traucējumu gadījumā.....	94
Tehniskie dati .....	94
Garantija.....	94
ES atbilstības deklarācija .....	95

## Drošības norādes



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienoto oriģinālo akumulatoru bloka / uzlādes ierīces lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet minētos materiālus vēlākai izmantošanai vai nodašanai nākamajam īpašniekam.

- Kopā ar lietošanas instrukciju ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības

tehnikas noteikumus un nelaiemes gadījumu novēršanas noteikumus.

- Pie ierīces piestiprinātās brīdinājuma un informatīvās uzlīmes sniedz norādes par to, kā droši un pareizi ekspluatēt šo ierīci.

### Riska pakāpes

#### **BĪSTAMI**

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

#### **BRĪDINĀJUMS**

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.


#### **UZMANĪBU**


- Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.


### IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.


### Vispārīgi drošības norādījumi


 **BĪSTAMI** • Nosmakšanas draudi. Iepakojuma plēves uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.


 **BRĪDINĀJUMS** • Ierīci lietojiet tikai atbilstoši paredzētajam mērķim. Ņemiet vērā apkārtējos apstākļus un darba laikā uzmanieties no trešām personām, jo īpaši bērniem. • Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai atbilstošā uzraudzībā vai tad, ja par viņu drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu lietošanu un lietojais ir izpratis iespējamās briesmas. • Ierīci nedrīkst lietot bērni. • Uzaugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespējās ar ierīci.

 **UZMANĪBU** • Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai. Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.

### Ekspluatācija

 **BĪSTAMI** • Aizliegts veikt ekspluatāciju sprādzienbīstamās zonās. • Izmantojot iekārtu apdraudējuma zonās (piem., degvielas uzpildes stacijās), ievērojiet attiecīgos drošības noteikumus.

 **BRĪDINĀJUMS** • Nevērsiet ūdens strūklu uz cilvēkiem, dzīvniekiem, aktīvām elektriskām ierīcēm vai nenostiprinātiem priekšmetiem. • Neapsmidziniet priekšmetus, kas satur veselībai bīstamas vielas (piem., azbestu). • Ierīce satur elektriskas detaļas - netīriet to zem tekoša ūdens.

 **UZMANĪBU** • Neizmantojiet ierīci, ja tā pirms tam ir nokritusi, ir redzami bojāti vai nav hermētiska.

• Iekārtu atbilstoši noteikumiem nelietoiet bez dzeramā ūdens tīkla sistēmas atdalītāja. Pārliecinieties, ka jūsu māsājniecības ūdensapgādes pieslēgums, kuram ir pieslēgts spiediena tīrītājs, ir aprīkots ar EN 12729 BA tipam atbilstošu sistēmas atdalītāju. • Caur sistēmas atdalītāju izplūdušais ūdens vairs neskaitās dzeramais ūdens. • Neatstājiet ierīci ekspluatācijas laikā bez uzraudzības. • Lietojiet un uzglabājiet ierīci tikai atbilstoši aprakstam vai attēlam.

**IEVĒRĪBAI** • Ierīces bojājumi sausa gaitas dēļ. Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad ir nodrošināta ūdens padeve. • Nelietoiet ierīci, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 0 °C.

## Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Akumulatora spiediena tīrītāju izmantojiet tikai privātām māsājniecības vajadzībām.

Spiediena tīrītājs ir paredzēts mašīnu, transportlīdzekļu, būvju, darbarīku, fasāžu, tērašu, dārza iekārtu utt. tīrīšanai ar ūdens strūklu.

### Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami.

Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri nepareizas apstrādes vai utilizācijas gadījumā

var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.



Tīrīšanas darbus, kuros notekūdens satur eļļu, piemēram, motora mazgāšanu, zemgrīdas mazgāšanu, drīkst veikt tikai mazgāšanas vietās, kas aprīkotas ar eļļas atdalītāju.

Dažās valstīs nav atļauta ūdens ņemšana no atklātām ūdenstilpnēm.

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvvielām skatiet: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Speciālie piederumi

Izmantojiet tikai speciālos piederumus ar norādi "Handheld" un zilu aizbāzni.

### Norādes par akumulatoru paku un uzlādes ierīci

Kā speciālie piederumi ir pieejami:

- Akumulatoru bloki / uzlādes ierīces, kas nav iekļauti piegādes komplektā vai ir nepieciešami papildus
- Ātras uzlādes ierīce un akumulatoru bloks ar lielāku jaudu

### Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaņiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

### Drošības iekārtas

#### Ierīces slēdža fiksators

Fiksators nobloķē ierīces slēdzi un novērš ierīces nejaušu ieslēgšanu.

### Simboli uz ierīces



Ierīci nedrīkst pieslēgt tieši pie dzeramā ūdens tīkla sistēmas.

## lerīces apraksts

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīts maksimālais aprīkojums. Atkarībā no modeļa iespējamas piegādes komplekta atšķirības (skatiet iepakojumu).

### Attēlus skatiet grafika lappusē

#### Attēls A

- 1 Plakanstrūklas sprausla parastiem tīrīšanas darbiem
- 2 Netīrumu frēzētāja sprausla noturīgiem netīrumiem
- 3 Sprauslas atbloķētājs
- 4 Strūklas caurule
- 5 Datu plāksnīte
- 6 Akumulatoru pakas atbloķēšanas taustiņš
- 7 Ierīces slēdža fiksators
- 8 Ierīces slēdzis
- 9 Ūdens pieslēgums ar smalko filtru
- 10 Akumulatora spiediena tīrītājs
- 11 Ūdens pieslēguma savienojums
- 12 \*\*Dārza šļūtene (ar tekstila armējumu, diametrs vismaz 1/2 collas (13 mm), garums vismaz 7,5 m, ar komerciāli pieejamu ātro savienojumu)
- 13 \*\* KÄRCHER sūkšanas šļūtene SH 5 'Handheld', kas paredzēta ūdens padevei no atvērta tvertnē
- 14 \*Akumulatoru paka Battery Power 18/25
- 15 \*Standarta uzlādes ierīce Battery Power 18 V

\* izvēles iespēja, \*\* papildus nepieciešams

#### Akumulatoru paka

Ierīci iespējams darbināt tikai ar vienu 18 V Kärcher Battery Power akumulatoru bloku.

## Ekspluatācijas uzsākšana

### Akumulatoru pakas uzlāde

1. Uzlādējiet akumulatoru bloku (skat. akumulatoru bloka lietošanas instrukciju).

### Akumulatoru pakas montāža

1. Akumulatoru paku iebīdīt ierīces ietvarā, līdz tā dzirdami nokļūst.

#### Attēls B

### Ūdens apgāde

Pieslēguma vērtības skatīt uz tipa plāksnītes vai nodaļā *Tehniskie dati*.

Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma noteikumus.

### Pieslēgums ūdensvadam

1. Savienojuma elementu uzskrūvējiet uz ierīces ūdens pieslēguma.
- #### Attēls C
2. Dārza šļūteni (nav iekļauta piegādes komplektā) uzspraudiet uz savienojuma elementa pie ūdens pieslēguma.
  3. Pievienojiet dārza šļūteni pie ūdens padeves.
  4. Pilnībā atveriet ūdens krānu.

### Ūdeni iesūkt no atklātas tvertnes

Šis spiediena tīrītājs ar KÄRCHER sūkšanas šļūteni SH 5 'Handheld' (speciālais piederums, pasūtījuma Nr. 2.644-124.0) ir piemērots virszemes ūdens iesūkšanai, piemēram, no lietus notekūdens mucām vai dīķiem (maksimālo iesūkšanas augstumu skatīt nodaļā *Tehniskie dati*).

Iesūkšanas režīmā ūdens pieslēguma savienojums nav nepieciešams.

1. Piepildiet iesūkšanas šļūteni ar ūdeni.
2. Iesūkšanas šļūteni pieskrūvējiet pie ierīces ūdens pieslēguma un ievietojiet ūdens padeves avotā (piemēram, lietus notekūdens mucā).
3. Atgaisojiet sūkšanas šļūteni.

#### Norādījumi

*Ja nepieciešams, pirms sūkšanas šļūtenes atgaisošanas noņemiet strūklas cauruli.*

- a Ieslēdziet ierīci (skatiet nodaļu *Ierīces ieslēgšana*).
- b Darbiniet ierīci tik ilgi, līdz sūkšanas šļūtenē vairs nav redzami gaisa burbuļi.
- c Atļaut ierīces slēdzi.
- d Nodrošiniet ierīces slēdzi ar fiksatoru.

### Strūklas caurules un sprauslas montāža

1. Ievietojiet vēlamo strūklas cauruli un nofiksējiet, pagriežot par 90°.
2. Uzspraudiet vēlamo sprauslu uz strūklas caurules, līdz tā dzirdami nokļūst.

#### Attēls D

#### Norādījumi

*Lai atvienotu sprauslu, nospiediet sprauslas atbloķētāju uz leju un noņemiet sprauslu.*

## Ekspluatācija

### IEVĒRĪBA!

#### Sūkņa darbināšana bez šķidruma

*Ierīces bojājums*

*Ja ierīce nerada spiedienu 2 minūšu darbības laikā, izslēdziet ierīci un rīkojieties atbilstoši norādījumiem nodaļā *Palīdzība traucējumu gadījumā*.*

### Ierīces ieslēgšana

1. Atļaidiet ierīces slēdža fiksatoru.

#### Attēls E

2. Nospieš ierīces slēdzi.

### Darbība ar tīrīšanas līdzekli

#### Norādījumi

*Transportlīdzekļu kopšanai KÄRCHER piedāvā tīrīšanas līdzekļa izsmidzināšanas pudeles.*

### Ieteicamā tīrīšanas metode

1. Tīrīšanas līdzekli taupīgi uzsmidzināt uz sausas virsmas un ļaut iedarboties (neļaut nožūt).
2. Noskalojiet atbrīvotos netīrumus ar spiediena strūklu.

### Darbības pārtraukšana

1. Atļaut ierīces slēdzi.
2. Nodrošiniet ierīces slēdzi ar fiksatoru.

### Akumulatoru pakas izņemšana

#### Norādījumi

*Ilgstoša darbu pārtraukuma gadījumā izņemt akumulatoru paku no ierīces un nodrošināt to pret nesankcionētu lietošanu.*

1. Nospiediet akumulatoru bloka atbloķēšanas taustiņu uz leju, lai atbloķētu akumulatoru bloku.
2. No ierīces izņemt akumulatoru paku.

#### Attēls F

### Ekspluatācijas pabeigšana

1. Atļaut ierīces slēdzi.
2. Aizveriet ūdens krānu.
3. Nospieš ierīces slēdzi.  
Esošais spiediens ierīcē tiek samazināts.
4. Atvienojiet ierīci no ūdens apgādes.
5. Nodrošiniet ierīces slēdzi ar fiksatoru.
6. Izņemiet akumulatoru bloku (skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas izņemšana*).

## Transportēšana

### ⚠ UZMANĪBU

#### Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

1. Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet iekārtu pret slīdēšanu un apgāšanos.

## Uzglabāšana

### ⚠ UZMANĪBU

#### Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

- Ierīci uzglabāt tikai iekštelpās.
- Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.

## Kopšana un apkope

### ⚠ BĪSTAMI

#### Neatbilstoša tīrīšana

Īssavienojums

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru bloku.

Netīrīiet ierīci, izmantojot šļūteni vai augstspiediena ūdens strūklu.

#### IEVĒRĪBAI

#### Neatbilstoša tīrīšana

Bojājumu risks.

Neizmantojiet abrazīvus vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

Ierīcei nav nepieciešama tehniskā apkope.

#### Iekārtas tīrīšana

1. Ierīci notīrīt ar mitru drānu.

#### Ūdens pieslēguma sieta tīrīšana

#### IEVĒRĪBAI

#### Bojāts siets ūdens pieslēgumā

Ūdens piesārņojuma radīti ierīces bojājumi

Pirms sieta ievietošanas ūdens pieslēgumā pārbaudiet, vai tas nav bojāts.

Vajadzības gadījumā iztīrīiet ūdens pieslēguma sietu.

1. Noņemiet ūdens pieslēguma savienojumu.
2. Izvelciet sietu.
3. Iztīrīiet sietu zem tekoša ūdens.
4. Ievietojiet sietu ūdens pieslēgumā.

## Palīdzība traucējumu gadījumā

### ⚠ BĪSTAMI

#### Pieskaršanās strāvu vadošām daļām

Elektriskās strāvas trieciens

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru bloku.

Remontdarbus un darbus ar elektriskajām daļām lieciet veikt tikai autorizētā klientu dienestā.

Mazākus traucējumus ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem.

Šaubu gadījumā, lūdz, vērsieties autorizētā klientu servisā.

#### Ierīce nedarbojas

Akumulatoru bloks ierīcē nav ievietots pareizi

1. Akumulatoru paku iebīdīt ierīces ietvarā, līdz dzirdami noklikšķinājumi.

Akumulatoru bloka uzlādes līmenis ir pārāk zems

1. Uzlādējiet akumulatoru paku.

Akumulatoru bloks ir pārkaršis

1. Izņemiet akumulatoru bloku no ierīces un ļaujiet tam atdzist.

2. Ierīci un akumulatoru bloku nenovietojiet saulē.

Bojāts akumulatoru bloks vai uzlādes ierīce

1. Nomainiet akumulatoru bloku vai uzlādes ierīci.

#### Ierīce automātiski izslēdzas

Ierīces vai akumulatoru bloka pārkaršana

1. Ļaujiet ierīcei vai akumulatoru blokam atdzist.

#### Ierīce nerada spiedienu

Sprausla ir netīra

1. Ar adatu iztīrīiet netīrumus no sprauslas cauruma.
2. Ar ūdeni izskalojiet sprauslu no priekšpusēs.

Ūdens padeve ir pārāk maza

1. Pilnībā atveriet ūdens krānu.
2. Pārbaudiet, vai ūdens pieplūdei ir pietiekams padeves daudzums.
3. Pārbaudiet smalko filtru ūdens pieslēguma vietā.

#### Ierīce nav hermētiska

1. Neliels nehermētiskums ir tehniski paredzēts. Izteikta nehermētiskuma gadījumā vērsieties autorizētā klientu servisā.

## Tehniskie dati

### Ierīces veiktspējas dati

Darba spriegums	V	18
Aizsardzības klase		III
Darbības laiks (maks.) ar pilnu akumulatora uzlādi - akumulatoru paka Battery Power 18/25	min	12
Maks. pieļaujama spiediens	MPa	2,4

### Ūdens pieslēgums

Pieplūdes spiediens (maks.)	MPa	1,0
Pievades temperatūra (maks.)	°C	40
Iesūkšanas augstums (maks.)	m	0,5

### Izmēri un svars

Svars bez akumulatoru pakas	kg	1,3
Garums x platums x augstums	mm	302 x 89 x 252

### Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-79

Roku-plaukstu vibrācijas vērtība	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Nedrošības faktors K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Trokšņa spiediena līmenis L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Nedrošības faktors K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Trokšņa intensitātes līmenis L <sub>WA</sub> + Nedrošības faktors K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

## ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: Spiediena tīrīšanas ierīce (darbināma ar akumulatoru)

Tips: 1.328-xxx

**Attiecīgās ES direktīvas**

2014/35/ES

2014/30/ES

2011/65/ES

2000/14/EK

**Piemērotie saskaņotie standarti**

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

**Piemērotās atbilstības novērtēšanas procedūras**

2000/14/EK: Pielikums V

**Trokšņa intensitātes līmenis dB(A)**

Izmērīts: 81

Nodrošināts: 84

Parakstītāji rīkojas vadības vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Vinendene (Winnenden), 01.02.2021.

## Turinys

Saugos nurodymai .....	95
Numatomasis naudojimas .....	96
Aplinkos apsauga .....	96
Priedai ir atsarginės dalys .....	96
Komplektacija .....	96
Saugos įtaisai .....	96
Simboliai ant prietaiso .....	96
Prietaiso aprašymas .....	96
Ekspluatavimo pradžia .....	96
Ekspluatavimas .....	97
Gabenimas .....	97
Laikymas .....	97
Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra .....	97
Trikčių šalinimas .....	97
Techniniai duomenys .....	98
Garantija .....	98
ES atitikties deklaracija .....	98

## Saugos nurodymai



Prieš pradėdami naudoti prietaisą perskaitykite šią originalią eksploataavimo instrukciją ir pridėdamą originalią akumu-

liatorių bloko / įkroviklio eksploataavimo instrukciją. Lai-kykitės jų reikalavimų. Išsaugokite originalią eksploataavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pa-sinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

- Be naudojimo instrukcijos pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžian-čiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Prie prietaiso pritvirtintuose įspėjamuosiuose ir in-formaciniuose spaudžiamuosiuose lipdukuose pa-teiktos svarbios nuorodos apie saugų eksploataimą.

## Rizikos lygiai

### ⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sun-kius kūno sužalojimus ar mirtį.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### ⚠ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužaloji-mus.

### DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materi-alinius nuostolius.

## Bendrieji saugos nurodymai

⚠ **PAVOJUS** • Uždusimo pavojus Pakuotės plė-velę saugokite nuo vaikų.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Įrenginį naudokite tik pagal pa-skirtį. Atsižvelkite į konkrečios vietos sąlygas ir dirbdami su prietaisu atsižvelkite į pašalinus, pirmiausia į vaikus.

- Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakanka-mai patirties ar žinių įgiję asmenys šį įrenginį gali nau-doti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus. • Vaikams neleidžiama dirbti su įrenginiu. • Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie ne-žaisių su įrenginiu.

⚠ **ATSARGIAI** • Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą. Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.

## Ekspluatavimas

⚠ **PAVOJUS** • Draudžiama naudoti prietaisą sprogiroje aplinkoje. • Jei naudojate aparatą pavojingo-je aplinkoje (pvz., degalinėje), vykdykite atitinkamus saugos nurodymus.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Vandens srovės nenukreipkite į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba pa-laidus daiktus. • Nepurškite jokių objektų, kurių sudė-tyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto). • Įrenginyje yra elektros dalių, todėl neplaukite įrenginio tekančio vandens srove.

⚠ **ATSARGIAI** • Nenaudokite įrenginio, jei jis prieš tai buvo nukritęs, yra pastebimai pažeistas arba nesandarus. • Pagal galiojančius teisės aktus draudžia-ma eksploatuoti prietaisą, jeigu su geriamojo vandens tinklu jis sujungtas nenaudojant nuo atgalinės tėkmės apsaugančio įtaiso. Užtikrinkite, kad jūsų vandentiekio sistema, prie kurios prijungtas aukštojo slėgio valytuvas, turėtų nuo atgalinės tėkmės apsaugantį BA tipo įtaisą, atitinkantį standartą EN 12729. • Nuo atgalinės tėkmės apsaugančių įtaisų tekėjęs vanduo nebelaiko-mas geriamuoju. • Jokių būdu nepalikite veikiančio

prietaiso be priežiūros. • Aparatą eksploatuokite ar sandėliuokite pagal atitinkamą aprašymą ar paveikslą.

**DĖMESIO** • Prietaiso pažeidimai dėl sausos eigos. Prietaisą įjunkite tik tuo atveju, jeigu užtikrinamas vandens tiekimas. • Neeksplatuokite prietaiso žemesnėje temperatūroje kaip 0 °C.

## Numatomasis naudojimas

Akumuliatorinį aukšto slėgio valdytuvą naudokite tik būtinoms reikmėms. Aukšto slėgio valytuvus skirtas aukšto slėgio vandens srove valyti mašinas, transporto priemones, statinius, įrankius, fasadus, terasas, sodo įrankius ir pan.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., baterijų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtas prietaisas draudžiama šalinti su būtinėmis atliekomis.



Valymo darbus, kurių metu susidaro alyvos turinčios nuotekos, pvz., variklių valymas, automobilių dugno plovimas), atlikti galima tik tose valymo vietose, kuriose yra alyvos separatorius.



Kai kuriose šalyse draudžiama imti vandenį iš šių vandens telkinių.

### Nuorodos dėl sudėtinų medžiagų (REACH)

Naujausia informacija apie sudėtinės medžiagas rasite: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Specialioji įranga

Naudokite tik specialius priedus su užrašu „Rankinis“ ir mėlynos spalvos kištuką.

### Nurodymai dėl akumuliatoriaus bloko ir įkroviklio

Galima įsigyti kaip specialius priedus:

- Akumuliatorių blokai / įkrovikliai, kurie nėra įtraukiami pristatymo rinkinį arba kurie būtinai papildomai
- Greitojo įkrovimo įkroviklis ir didesnės talpos akumuliatorius

## Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## Saugos įtaisai

### Prietaiso jungiklio blokavimo įtaisai

Blokavimo įtaisais blokuojamas prietaiso jungiklis ir užtikrinama, kad prietaisas nebūtų netyčia įjungiamas.

## Simboliai ant prietaiso



Prietaiso negalima jungti tiesiogiai prie viešųjų geriamojo vandens tinklų.

## Prietaiso aprašymas

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašoma maksimali galima komplektacija. Atsižvelgiant į modelį, kiekvienoje komplektacijoje yra skirtumų (žr. pakuotę).

### Pav. žr. iliustracijų puslapyje Paveikslas A

- ① Plokščiosios srovės purškimo antgalis įprastoms valdymo užduotims atlikti
- ② Įsisenėjusiam purvui skirtas antgalis su purvo grandikliu
- ③ Antgalio blokavimo panaikinimas
- ④ Purkštai
- ⑤ Identifikacinė plokštelė
- ⑥ Akumuliatoriaus bloko blokavimo panaikinimo mygtukas
- ⑦ Prietaiso jungiklio blokavimo įtaisai
- ⑧ Prietaiso jungiklis
- ⑨ Vandens jungtis su smulkiuoju filtru
- ⑩ Akumuliatorinis slėginis valytuvus
- ⑪ Mova vandens jungčiai
- ⑫ \*\* Sodo žarna (armuoti, skersmuo ne mažesnis kaip 1/2 col.(13 mm), ne trumpesnė kaip 7,5 m, su prekybiniu standartu atitinkancia sparčiąja jungtimi)
- ⑬ \*\* „KÄRCHER“ įsiurbimo žarna „SH 5“, skirta vandeniu tiekti iš atvirųjų talpyklų
- ⑭ \* Akumuliatoriaus blokas „Battery Power“ 18/25
- ⑮ \* Standartinis „Battery Power“ įkroviklis 18 V

\* pasirenkamoji įranga, \*\* papildomai reikalinga

### Akumuliatoriaus blokas

Prietaisą galima eksploatuoti su dviem 18 V „Kärcher Battery Power“ akumuliatoriaus blokais.

## Eksploatavimo pradžia

### Akumuliatoriaus bloko įkrovimas

1. Įkraukite akumuliatoriaus bloką (žr. akumuliatoriaus bloko eksploatavimo instrukciją).

### Akumuliatoriaus bloko montavimas

1. Akumuliatoriaus bloką stumkite į prietaiso laikiklį, kol išgirsite, kad jis užsifiksavo.

### Paveikslas B

### Vandens tiekimas

Jungčių vertes žr. skyriuje „Identifikacinė plokštelė“ arba *Techniniai duomenys* skyriuje.

Atsižvelkite į vandens tiekimo įmonės taikomas nuostatas.

### Jungtis su vandentiekio linija

1. Movą užsukite ant prietaiso vandens jungties.
- Paveikslas C**
2. Sodo žarna pritvirtinkite (į pristatymo rinkinį nėra įtraukta) prie vandens jungties movos.
  3. Sodo žarna prijunkite prie vandens tiekimo linijos.
  4. Iki galo atsukite vandens čiaupą.



## Vandens siurbimas iš atvirųjų talpyklų

Šis slėginis valytuvas su nešiojamąja „KÄRCHER“ siurbimo žarna „SH 5“ (specialusis priedas, užsakymo Nr. 2.644-124.0) skirtas siurbti paviršiniams vandenims, pvz., iš lietaus vandens talpyklų arba tvenkinių (didžiausias įsiurbimo aukštis nurodytas skyriuje *Techniniai duomenys*).

Siurbimo režimu mova vandens jungčiai nereikalinga.

1. Pripildykite siurbimo žarną vandeniu.
2. Užsukite siurbimo žarną ant prietaiso vandens jungties ir įdėkite į vandens šaltinį (pvz., lietaus vandens talpyklą).
3. Iš siurbimo žarnos išleiskite orą.

### Pastaba

*Jeigu būtina, prieš išleisdami orą iš siurbimo žarnos nuimkite purkštą.*

- a. Prietaiso įjungimas (žr. *Prietaiso įjungimasskyrių*).
- b. Prietaisą palikite veikti tol, kol įsiurbimo žarnoje nebebus matyti oro burbuliukų.
- c. Atleiskite prietaiso jungiklį.
- d. Prietaiso jungiklį užfiksukite blokavimo įtaisu.

## Purkšto ir antgalio montavimas

1. Įstatykite norimą purkštą ir užfiksukite pasukdami 90°.
2. Norimą antgalį ant purkšto, stumkite tol, kol jis girdimai užsifiksuos.

### Paveikslas D

**Pastaba**  
Norėdami atjungti antgalį jo blokavimo įtaisą spauskite žemyn ir ištraukite antgalį.

## Eksploatavimas

### DĖMESIO

#### Siurblio sausoji eiga

*Prietaiso pažeidimas*

*Jeigu prietaise per 2 minutes nesukuriamas slėgis, išjunkite prietaisą ir toliau vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje *Trikčių šalinimas*.*

## Prietaiso įjungimas

1. Atlaisvinkite prietaiso jungtiklio blokavimo įtaisą.  
**Paveikslas E**
2. Paspauskite prietaiso jungiklį.

## Eksploatavimas naudojant valiklį

### Pastaba

*Transporto priemonės priežiūrai „KÄRCHER“ siūlo purškiamojo valiklio buteliukus.*

## Rekomenduojamas valymo būdas

1. Taupiai užpurkškite valiklio sauso ant paviršiaus ir palaukite, kol truks valiklio poveikis (nedžiovinkite).
2. Suminkštėjusį purvą nuplaukite slėgine srove.

## Eksploatavimo užbaigimas

1. Atleiskite prietaiso jungiklį.
2. Prietaiso jungiklį užfiksukite blokavimo įtaisu.

## Akumulatoriaus bloko pašalinimas

### Pastaba

*Jeigu esate numatę ilgą darbo pertrauką, akumulatoriaus bloką pašalinkite iš prietaiso ir pasirūpinkite, kad juo nebūtų įmanoma naudotis be leidimo.*

1. Nuspauskite akumulatoriaus bloko blokavimo panaikinimo mygtuką, kad akumulatoriaus bloko blokavimas būtų panaikinamas.
2. Akumulatoriaus bloką išimkite iš prietaiso.

### Paveikslas F

## Eksploatavimo užbaigimas

1. Atleiskite prietaiso jungiklį.
2. Užsukite vandens čiaupą.
3. Paspauskite prietaiso jungiklį.  
Prietaiso slėgis yra panaikinamas.
4. Atjunkite prietaisą nuo vandens tiekimo.
5. Prietaiso jungiklį užfiksukite blokavimo įtaisu.
6. Akumulatoriaus bloko šalinimas (žr. *Akumulatoriaus bloko pašalinimas* skyrių).

## Gabenimas

### ⚠ ATSAUGIAI

#### Nesilaikant svorio nuorodos

*Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus*

*Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.*

1. Gabendami transporto priemone įtvirtinkite prietaisą, kad jis neslidintų ir neapvirštų.

## Laikymas

### ⚠ ATSAUGIAI

#### Nesilaikant svorio nuorodos

*Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus*

*Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.*

- Prietaisą sandėliuokite tik patalpoje.
- Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.

## Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

### ⚠ PAVOJUS

#### Netinkamas valymas

*Trumpasis jungimas*

*Prieš imdamiesi bet kokių prietaisui skirtų darbų, jį išjunkite ir išimkite akumulatoriaus bloką.*

*Nevalykite prietaiso iš žarnos leidžiama vandens srove arba aukštojo slėgio vandens srove.*

### DĖMESIO

#### Netinkamas valymas

*Pažeidimo pavojus.*

*Valydami nenaudokite jokių abrazyvinių arba ėsdinančiųjų valiklių.*

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

## Prietaiso valymas

1. Prietaisą išvalykite drėgna šluoste.

## Vandens jungties sieto valymas

### DĖMESIO

#### Vandens jungtyje pažeistas sietas

*Prietaiso pažeidimai dėl nešvaraus vandens*

*Prieš įdėdami sietaį į vandens jungtį, patikrinkite, ar jis nepažeistas.*

Jeigu reikia, išvalykite vandens jungties sietaį .

1. Nuimkite vandens jungties movą.
2. Ištraukite sietaį.
3. Nuplaukite sietaį po tekančiu vandeniu.
4. Įdėkite sietaį į vandens jungtį.

## Trikčių šalinimas

### ⚠ PAVOJUS

#### Prisilietimas prie įtampingųjų komponentų

*Elektros smūgis*

*Prieš imdamiesi bet kokių prietaisui skirtų darbų, jį išjunkite ir išimkite akumulatoriaus bloką.*

*Remonto darbus ir elektrinių dalių tvarkymo darbus turi atlikti įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.*

Smulkesnius gedimus nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga.

Kilus abejonių kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

#### Prietaisais neveikia

Akumuliatoriaus blokas į prietaisą įstatytas netinkamai

1. Akumuliatoriaus bloką stumkite į prietaiso laikiklį, kol išgirsite, kad jis užsifiksavo.

Akumuliatoriaus įkrovimo būklė neatitinka reikalavimų

1. Įkraukite akumuliatoriaus bloką.

Akumuliatoriaus blokas yra perkaitęs

1. Akumuliatoriaus bloką išimkite iš prietaiso ir palikite atvėsti.

Akumuliatoriaus blokas ar įkroviklis yra sugedęs

1. Akumuliatoriaus bloką ar įkroviklį pakeiskite.

#### Prietaisais savaime išsijungia

Prietaiso arba akumuliatoriaus bloko perkaitimas

1. Palaukite, kol prietaisais arba akumuliatoriaus blokas atvėsus.

#### Prietaisais nesukuria slėgio

Antgalis yra užterštas

1. Nešvarumus iš antgalio angos pašalinkite adata.
2. Antgalį iš priekio skalaukite vandeniui.

Per mažas tiekiamo vandens kiekis

1. Iki galo atsukite vandens čiaupą.
2. Patikrinkite vandens įvadą, ar tiekama pakankamai vandens.
3. Patikrinkite smulkujį vandens jungties filtrą.

#### Prietaisais nesandarūs

1. Nedidelis prietaiso nesandarumas techniškai galimas. Dėl didelio nesandarumo kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.

## Techniniai duomenys

### Įrenginio galios duomenys

Darbinė įtampa	V	18
Apsaugos klasė		III
Ilgiausia eksploatavimo trukmė, jeigu akumuliatorius „Battery Power 18/25“ yra visiškai įkrautas	min	12
Maks. leistinas slėgis	MPa	2,4

### Vandens jungtis

Įleidimo slėgis (maks.)	MPa	1,0
Įleidimo temperatūra (maks.)	°C	40
Įsiurbimo aukštis (maks.)	m	0,5

### Matmenys ir svoriai

Svoris (be akumuliatoriaus bloko)	kg	1,3
Ilgis x plotis x aukštis	mm	302 x 89 x 252

### Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-79

Plastakos ir rankos vibracijos vertė	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Neapibrėžtis K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Garso lygis L <sub>pA</sub>	dB(A)	69
Neapibrėžtis K <sub>pA</sub>	dB(A)	3
Garso galios lygis L <sub>WA</sub> + Neapibrėžtis K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

## ES atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: Slėginis plautuvai (maitinamas iš akumuliatoriaus)

Tipas: 1.328-xxx

Atitinkamos ES direktyvos

2014/35/ES

2014/30/ES

2011/65/ES

2000/14/EB

Taikomi darnieji standartai

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

Taikoma atitikties įvertinimo procedūra

2000/14/EB: V priedas

Svertinis garso galios lygis dB(A)

Išmatuotas: 81

Garantuojamas: 84

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

Vinendenas, 2021 m. sausio 1 d.

## Зміст

Вказівки з техніки безпеки .....	99
Використання за призначенням .....	99
Охорона довкілля .....	99
Приладдя та запасні деталі .....	100
Комплект поставки .....	100
Захисні пристрої .....	100
Символи на пристрої .....	100
Опис пристрою .....	100
Введення в експлуатацію .....	100
Експлуатація .....	101
Транспортування .....	101
Зберігання .....	101
Догляд і технічне обслуговування .....	101
Допомога в разі несправностей .....	101
Технічні характеристики .....	102
Гарантія .....	102
Декларація про відповідність стандартам ЄС .....	102

## Вказівки з техніки безпеки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з

експлуатації та оригінальною інструкцією з експлуатації акумуляторного блоку / зарядного пристрою, що додається до них. Діяти відповідно до них. Документи зберігати для подальшого користування або для наступного власника.

- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.
- Наявні на пристрої попереджувальні знаки та таблички дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.

### Ступінь небезпеки

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

#### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

### УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

### Загальні вказівки з техніки безпеки

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА** • Небезпека ядухи.

Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці.

- **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Використовувати пристрій лише за призначенням. Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей. • Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань,

можуть використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики. • Забороняється працювати з пристроєм дітям. • Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.

### Експлуатація

**⚠ НЕБЕЗПЕКА** • Експлуатація у вибухонебезпечних приміщеннях заборонена. • Під час використання пристрою у небезпечних зонах (наприклад, на заправках) дотримуватись відповідних правил техніки безпеки.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Не спрямовувати струмінь води на людей, тварин, увімкнене електричне обладнання чи на незакріплені предмети. • Не спрямовувати струмінь на предмети, що містять шкідливі для здоров'я речовини (наприклад, азбест). • Пристрій має електричні компоненти, тому його не можна мити під проточною водою.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Не використовувати пристрій, якщо він раніше падав, має ознаки пошкодження або неерметичності. • Відповідно до діючих норм забороняється експлуатувати пристрій без системного розділювача у системі водопостачання питної води. Переконайтеся, що підключення до будинкової водопровідної мережі, до якої приєднаний напірний апарат, оснащено системним розділювачем відповідно до стандарту EN 12729, тип VA. • Вода, що пройшла через системний розділювач, вважається непридатною для пиття. • Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи. • Експлуатувати та зберігати пристрій тільки відповідно до опису та малюнку.

**УВАГА** • Пошкодження пристрою внаслідок сухого ходу. Умикати пристрій тільки за гарантованої подачі води. • Забороняється експлуатація пристрою за температури нижче 0 °С.

## Використання за призначенням

Використовувати акумуляторний напірний апарат тільки в домашньому господарстві. Напірний апарат призначений для миття машин, автомобілів, будівель, інструментів, фасадів, терас, садово-городного інвентарю тощо струменем води.

## Охорона довкілля





Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упакову неабхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрій, позначений цим символом,

забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

 Роботи з очищення, в результаті яких з'являється відпрацьована вода з вмістом оливи, наприклад, промивання двигуна, миття днища, повинні виконуватись тільки на мийних майданчиках з оливоуловлювачем.

 Брати воду з відкритих водойм в деяких країнах заборонено.

### Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Спеціальне приладдя

Використовувати тільки спеціальне приладдя з написом «Handheld» і синьою пробкою.

### Вказівки щодо акумуляторного блоку та зарядного пристрою

Як спеціальні приладдя доступні:

- Акумуляторні блоки / зарядні пристрої, які не входять до комплекту поставки або потрібні додатково
- Пристрій швидкого заряджання і акумуляторний блок більшої місткості

## Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельної організації, яка продала пристрій.

## Захисні пристрої

### Фіксатор вимикача пристрою

Фіксатор блокує вимикач пристрою і захищає від мимовільного ввімкнення пристрою.

## Символи на пристрої



Не допускається безпосереднє під'єднання пристрою до громадської мережі питного водопостачання.

## Опис пристрою

У цій інструкції з експлуатації описано максимальну комплектацію. Комплект поставки відрізняється залежно від моделі (див. упаковку).

**Рисунки див. на сторінці з зображеннями Малюнок А**

- ① Плоскострумнинне сопло для звичайних завдань очищення
- ② Фреза для видалення стійких забруднень
- ③ Пристрій розблокування сопла
- ④ Струмнинна трубка
- ⑤ Заводська табличка
- ⑥ Кнопка розблокування акумуляторного блоку
- ⑦ Фіксатор вимикача пристрою

- ⑧ Вимикач пристрою
- ⑨ Патрубок для підключення водопостачання з фільтром тонкого очищення
- ⑩ Акумуляторний напірний апарат
- ⑪ Муфта для підведення води
- ⑫ \*\*Садовий шланг (армований, мінімальний діаметр 1/2 дюйма (13 мм), мінімальна довжина 7,5 м, зі стандартним швидкорознімним з'єднанням)
- ⑬ \*\*Всмоктувальний шланг KÄRCHER SH 5 Handheld для подачі води з відкритих ємностей
- ⑭ \*Акумуляторний блок Battery Power 18/25
- ⑮ \*Стандартний зарядний пристрій Battery Power 18 В

\* опція, \*\* потрібно додатково

### Акумуляторний блок

Пристрій може працювати з одним акумуляторним блоком 18 В Kärcher Battery Power .

## Введення в експлуатацію

### Заряджання акумуляторного блоку

1. Зарядити акумуляторний блок (див. інструкцію з експлуатації акумуляторного блоку).

### Монтаж акумуляторного блоку

1. Установити акумуляторний блок у відсік на пристрої і засунути до клацання.

### Малюнок В

### Подача води

Параметри для підключення зазначені на заводській таблиці або в главі *Технічні характеристики*. Дотримуватись приписів підприємства водопостачання.

### Підключення до водопроводу

1. Нагвинтити муфту на патрубок для підведення води на пристрої.
- Малюнок С**
2. Приєднати садовий шланг (не входить до комплекту поставки) до муфти на патрубок для підведення води.
3. Приєднати садовий шланг до джерела водопостачання.
4. Повністю відкрити водопровідний кран.

### Подавання води з відкритих резервуарів

Цей напірний апарат зі всмоктувальним шлангом KÄRCHER SH 5 Handheld (спеціальне приладдя, № для замовлення 2.644-124.0) призначений для всмоктування поверхневої води, наприклад, з бочок для дощової води або ставків (максимальну висоту всмоктування див. у главі *Технічні характеристики*).

У режимі всмоктування використання муфти для підведення води не потрібне.

1. Заповнити всмоктувальний шланг водою.
2. Пригвинтити всмоктувальний шланг до патрубка для підведення води на пристрої і помістити в джерело води (наприклад, в бочку для дощової води).
3. Видалити повітря із всмоктувального шланга.

### Вказівка

Якщо потрібно, зняти струминну трубку перед видаленням повітря із всмоктувального шланга.

- Запустити пристрій (див. главу *Запуск пристрою*).
- Дати пристрою попрацювати доти, доки у всмоктувальному шлангу не зникнуть бульбашки повітря.
- Відпустіть вимикач пристрою.
- Зафіксувати вимикач пристрою фіксатором.

### Установлення струминної трубки і сопла

- Установити необхідну струминну трубку та зафіксувати її, повернувши на 90°.
- Установити необхідне сопло на струминну трубку до клацання.

#### Малюнок D

#### Вказівка

*Щоб від'єднати сопло, натиснути й опустити фіксатор сопла вниз і зняти сопло.*

## Експлуатація

### УВАГА

#### Сухий хід насоса

*Пошкодження пристрою*

*Якщо пристрій не створює тиску протягом 2 хвилин, вимкнути пристрій і слідувати інструкціям в розділі *Допомога в разі несправностей*.*

### Запуск пристрою

- Відпустити фіксатор вимикача пристрою.

#### Малюнок E

*Експлуатація з мийним засобом*

*Вказівка*

*Для догляду за автомобілями компанія KÄRCHER пропонує аерозольні балончики з мийним засобом.*

#### Рекомендований метод чищення

- Ощадливо розпилити мийний засіб на суху поверхню й залишити на деякий час (не витирати).
- Змити розчинений бруд струменем води під тиском.

### Переривання роботи

- Відпустіть вимикач пристрою.
- Зафіксувати вимикач пристрою фіксатором.

### Демонтаж акумуляторного блока

#### Вказівка

*Під час тривалих перерв у роботі вийміть акумуляторну батарею з пристрою і захистить її від несанкціонованого використання.*

- Натиснути й опустити вниз кнопку розблокування акумуляторного блока, щоб розблокувати акумуляторний блок.
- Вийняти акумуляторний блок з пристрою.

#### Малюнок F

### Завершення роботи

- Відпустіть вимикач пристрою.
- Закрити водопровідний кран.
- Натиснути вимикач пристрою. Присутній у пристрої тиск скидається.
- Від'єднати пристрій від системи водопостачання.
- Зафіксувати вимикач пристрою фіксатором.
- Зняти акумуляторний блок (див. Главу *Демонтаж акумуляторного блока*).

## Транспортування

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Недотримання ваги

*Небезпека травмування та пошкодженя*

*Під час транспортування враховувати вагу пристрою.*

- Під час перевезення транспортними засобами пристрій слід фіксувати від ковзання та перекидання.

## Зберігання

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Недотримання ваги

*Небезпека травмування та пошкодженя*

*Під час зберігання враховувати вагу пристрою.*

- Зберігати пристрій тільки у приміщеннях.
- Поставити пристрій на рівну поверхню.

## Догляд і технічне обслуговування

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

#### Неправильне очищення

*Коротке замикання*

*Перед проведенням будь-яких робіт на пристрої вимкнути пристрій і вийняти акумуляторний блок.*

*Не мити пристрій під струменем води зі шланга або під високим тиском.*

### УВАГА

#### Неправильне очищення

*Небезпека пошкодження.*

*Не використовувати абразивних або агресивних мийних засобів.*

*Пристрій не потребує технічного обслуговування.*

### Очищення пристрою

- Чистити пристрій вологою тканиною.

### Очищення сітчастого фільтра в патрубку для підведення води

### УВАГА

#### Пошкодженний сітчастий фільтр в патрубку для підведення води

*Пошкодження пристрою через забруднення води*

*Перевірити сітчастий фільтр на наявність пошкодженя, перш ніж вставляти його в патрубок для підведення води.*

*Очищати сітчастий фільтр в патрубку для підведення води в міру необхідності.*

- Зняти муфту з патрубка для підведення води.
- Витягти сітчастий фільтр.
- Промити сітчастий фільтр під проточною водою.
- Вставити сітчастий фільтр в патрубок для підведення води.

## Допомога в разі несправностей

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

#### Торкання струмовеодучих частин

*Ураження електричним струмом*

*Перед проведенням будь-яких робіт на пристрої вимкнути пристрій і вийняти акумуляторний блок.*

*Роботи з ремонту та з електричними компонентами доручати тільки авторизованій сервісній службі.*

*Незначні несправності можна усунути самостійно за допомогою наступного опису.*

*У сумнівних випадках слід звертатися до уповноваженої сервісної служби.*

## Пристрій не працює

Акумуляторний блок встановлений у пристрої неправильно

1. Установити акумуляторний блок у відсік на пристрої і засунути до кляцання.

Рівень заряду акумуляторного блоку занижений

1. Зарядити акумуляторний блок.

Акумуляторний блок перегрівся

1. Вийняти акумуляторний блок із пристрою і дати йому охолонути.
2. Не піддавати пристрій та акумуляторний блок дії сонячних променів.

Акумуляторний блок або зарядний пристрій несправний

1. Замінити акумуляторний блок або зарядний пристрій.

## Пристрій вмикається сам собою

Перегрів пристрою або акумуляторного блоку

1. Дати пристрою або акумуляторному блоку охолонути.

## Прилад не створює тиску

Сопло забруднене

1. Видалити забруднення з отвору сопла голкою.
  2. Промити сопло водою спереду.
- Занадто слабка подача води
1. Повністю відкрити водопровідний кран.
  2. Перевірити подачу води на достатній обсяг.
  3. Перевірити фільтр тонкого очищення у патрубку для підведення води.

## Пристрій негерметичний

1. Незначна негерметичність пристрою обумовлена технічними особливостями. У разі сильної негерметичності звернутися до авторизованої сервісної служби.

## Технічні характеристики

### Робочі характеристики пристрою

Робоча напруга	V	18
Клас захисту		III
Час роботи (макс.) за повного заряду акумулятора з акумуляторним блоком Battery Power 18/25	min	12

Макс. допустимий тиск	MPa	2,4
-----------------------	-----	-----

### Патрубок для підключення водопостачання

Тиск на вході (макс.)	MPa	1,0
Температура на вході (макс.)	°C	40
Висота всмоктування (макс.)	m	0,5

### Розміри та вага

Вага без акумуляторного блока	kg	1,3
Довжина x ширина x висота	mm	302 x 89 x 252

### Розраховані значення згідно з EN 60335-2-79

Значення вібрації на руці/кисті	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Похибка K	m/s <sup>2</sup>	0,3
Рівень звукового тиску L <sub>рА</sub>	dB(A)	69
Похибка K <sub>рА</sub>	dB(A)	3
Рівень звукової потужності L <sub>WA</sub> + похибка K <sub>WA</sub>	dB(A)	84

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.  
(Адреси див. на звороті)

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.

Виріб: напірний апарат (акумуляторний)

Тип: 1.328-xxx

### Відповідні директиви ЄС

2014/35/ЄС

2014/30/ЄС

2011/65/ЄС

2000/14/ЄС

### Застосовувани гармонізовані стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

### Застосовуваний метод оцінки відповідності

2000/14/ЄС: Додаток V

### Рівень звукової потужності, дБ(A)

Вимірний: 81

Гарантований: 84

Особи, що нижче підписалися, діють за дорученням і за довіреністю керівництва.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

м. Вінненден, 01.02.2021

## Мазмұны

Қауіпсіздік нұсқаулары.....	103
Мақсатына сәйкес қолдану .....	103
Қоршаған ортаны қорғау .....	103
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер .....	104
Жеткізілім жинағы .....	104
Қорғаныс құрал-жабдықтары .....	104
Құрылғыдағы белгілер .....	104
Құрылғының сипаттамасы.....	104
Пайдалануға енгізу .....	104
Пайдалану .....	105
Тасымалдау.....	105
Сақтау .....	105
Күтім және техникалық қызмет көрсету .....	105
Ақаулар кезіндегі көмек .....	105
Техникалық мағлұматтар .....	106
Кепілдік .....	106
ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация.....	106

## Қауіпсіздік нұсқаулары



Құрылғыны алғашқы рет пайдалану алдында, осы түпнұсқалық пайдалану нұсқаулығын және аккумулятордың зарядтау құрылғысының қоса берілген түпнұсқалық пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз. Оған сәйкес әрекет етіңіз. Буклеттерді кейінірек пайдалану үшін немесе кейінгі иелері үшін ұстаңыз.

- Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы нұсқауларға қосымша құрылғы пайдаланылатын елдің қауіпсіздік техникасы мен қайғылы жағдайлардың алдын алудың жалпы нұсқауларын сақтау керек.
- Құрылғыдағы нұсқаулары мен ескертулері бар тақтайша қауіпсіз пайдалануға арналған маңызды нұсқауларды береді.

## Қауіп деңгейлері

### ⚠ **ҚАУІП**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

### ⚠ **ЕСКЕРТУ**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

### ⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ**

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## Техникалық қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

⚠ **ҚАУІП** • Тұншығу қауіпі! Қаптама пленканы балалардан алыс ұстау қажет.

⚠ **ЕСКЕРТУ** • Құрылғыны тек нұсқауға сәйкес қолданыңыз. Жергілікті жағдайларды ескеріңіз және құрылғымен жұмыс істеген кезде, бөде тұлғаларды, әсіресе балаларды қадағалаңыз. • Физикалық, сезгіштік немесе ақыл-үй қабілеті нашарлаған не тәжірибесі мен біліктері жетіспейтін тұлғаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға нұсқаулық берген және олар

нәтижесінде пайда болуы ықтимал қауіптерді түсінген, құрылғы тиісті түрде бақыланған жағдайда ғана пайдалана алады. • Балаларға құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. • Балаларды бұйыммен ойнамайтындай етіп қадағалап тұрыңыз.

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ** • Қорғаныс құрылғысы сіздің қауіпсіздігіңізге арналған. Қорғаныс құрылғысы өзгешан өзгертеңіз немесе ажыратпаңыз.

## Пайдалану

⚠ **ҚАУІП** • Жарылыс қауіпі бар аймақтарда пайдалануға тыйым салынады. • Құрылғыны қауіпті аймақтарда (мыс., АЖҚС) қолданған кезде сәйкес қауіпсіздік ережелерін ұстаныңыз.

⚠ **ЕСКЕРТУ** • Су ағынын адамдарға, жануарларға, белсенді электр жабдықтарына немесе бекітілмеген заттарға бағыттамаңыз. • Жоғарғы қысым ағынымен денсаулыққа қауіпті заттарды (мыс., асбест) қамтитын затты тазаламаңыз. • Бұйым ішінде электрлік құрамдас бөлшектер бар, сондықтан оны ағынды су астында тазалау болмайды.

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ** • Алдында құлап түскен, зақым белгілері бар немесе ағатын жерлері бар бұйымды қолдануға болмайды. • Қолданыстағы жарлықтарға сәйкес ауыз су желісінде құрылғыны ешқашан қорғаныс жүйесізін қолданбаңыз. Жоғарғы қысымды жуғыш жалғанған су құбырына қосылымның EN 12729, BA типіне сәйкес ажыратқыш жүйесімен жабдықталғанына көз жеткізіңіз. • Жүйелік ажырату автоматты арқылы өтетін су ауыз су болып табылмайды. • Құрылғыны жұмыс істеп тұрғанда қараусыз қалдырмаңыз. • Құрылғыны тек сипаттамаға және суретке сай пайдаланыңыз немесе сақтаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ** • Құрғақ жұмыс салдарынан құрылғының зақымдануы. Құрылғыны су берілген кезде ғана қосыңыз. • Құрылғыны 0 °C-тан төмен температурада қолданбаңыз.

## Мақсатына сәйкес қолдану

Сымсыз жоғарғы қысымды жуғышты тек үйде пайдаланыңыз.

Жоғарғы қысымды жуғыш машиналарды, тасымалдау құралдарын, құрылымдарды, құралдарды, қасбеттерді, террасаларды, бау-бақша жабдықтарын және т.б. су ағынының көмегімен тазалауға арналған.

## Қоршаған ортаны қорғау





Ораушы материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.



 Тазарту кезінде құрамында майы бар ақпасулар туындайтын жұмыстарды (мысалы, қозғалтқыштарын, түптерін жуу) майлы айырғышы бар жуу алаңдарында ғана жүргізуге рұқсат беріледі.

 Кейбір елдерде қоғамдық су қоймаларынан су алуға тыйым салынады.

### Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

### Арнайы керек-жарақтар

Тек «Handheld» нұсқауы және көк ашасы бар арнайы керек-жарақтарды пайдаланыңыз.

### Аккумулятор жинағы мен зарядтау құрылғысы туралы нұсқаулар

Арнайы керек-жарақтар ретінде мыналар қолжетімді:

- Жеткізу көлеміне кірмейтін немесе қосымша қажет болатын аккумулятор жинақтары/зарядтау құрылғылары
- Жылдам зарядтау құрылғысы және сыйымдылығы үлкен аккумулятор

## Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

## Қорғаныс құрал-жабдықтары

### Құрылғы ажыратқышын құлыптау

Құлып құрылғы ажыратқышын бұғаттайды және құрылғының кездейсоқ іске қосылуын болдырмайды.

## Құрылғыдағы белгілер



Құрылғыны қоғамдық ауыз су жеткізу желісіне тікелей қосуға тыйым салынады.

## Құрылғының сипаттамасы

Осы нұсқаулықта максималды комплектациядағы құрылғы сипатталған. Үлгіге жеткізілім комплектациясында айырмашылықтар болады (Қаптаманы қараңыз).

### Суреттерді суреттері бар беттен қараңыз Сурет А

- ① Қалыпты тазалау жұмыстарына арналған тегіс ағынды саптама
- ② Қатты ластануларға арналған кір кетіргіш саптама
- ③ Саптаманың құлпын ашу
- ④ Ағыс түтігі
- ⑤ Зауыт тақтайшасы

- ⑥ Аккумулятор жинағын ажыратқыш түйме
- ⑦ Құрылғы ажыратқышын құлыптау
- ⑧ Ажыратқыш
- ⑨ Ұсақ тазалау сүзгісіне су қосу
- ⑩ Сымсыз жоғарғы қысымды жуғыш
- ⑪ Су жеткізуге арналған жалғағыш муфтасы
- ⑫ \*\* Бақша шлангісі (матамен нығайтылған, диаметрі – кемінде 1/2 дюйм (13 мм), ұзындығы – кемінде 7,5 м, стандартты жылдам байланыстыратын жалғағышпен)
- ⑬ \*\* Ашық ыдыстардан су жіберуге арналған KÄRCHER SH 5 қолмен сору құбыршегі
- ⑭ \*Аккумулятор жинағының батарея қуаты 18/25
- ⑮ \*Батарея қуаты 18 В стандартты зарядтау құрылғысы

\* қосымша, \*\*қосымша талап етіледі

### Аккумулятор жинағы

Құрылғыны тек бір 18 В Kärcher батарея қуаты аккумулятор жинағымен пайдалануға болады.

## Пайдалануға енгізу

### Аккумулятор жинағын зарядтау

1. Аккумулятор жинағын зарядтаңыз (аккумулятор жинағының пайдалану нұсқаулығын қараңыз).

### Аккумулятор жинағын орнатыңыз

1. Аккумулятор жинағын құрылғының ұстағышына шырты ертіп орнына түскенше итеріңіз.

### Сурет В

### Су беру

Қосылу мәндерін зауыттық тақтайшадан немесе *Техникалық мағлұматтар* бөлімінен қараңыз. Сумен жабдықтау кәсіпорнының нұсқауларын сақтаңыз.

### Су құбырына қосылу

1. Құрылғыдағы су жеткізуге арналған жалғағыш муфтасын бұраңыз.  
**Сурет С**
2. Бақша құбыршегі (жеткізу көлеміне кірмейді) су жеткізуге арналған жалғағыш муфтаға бекітіңіз.
3. Бақша құбыршегінің су беру құбырына қосыңыз.
4. Су құбырының шүмегі толықтай ашыңыз.

### Ашық ыдыстардан суды айдаңыз

Бұл жоғарғы қысымды жуғыш KÄRCHER SH 5 қолмен сору құбыршегімен (арнайы жабдық, тапсырыс нөмірі: 2.644-124.0), мысалы, жаңбыр суына арналған бөшкеден немесе тоғандардан беткі суларды ағызуға жарайды (ағызудың максималды биіктігін *Техникалық мағлұматтар* бөлімінен қараңыз).

Сору жұмыстарын жүргізу кезінде су жеткізу үшін жалғағыш муфта талап етілмейді.

1. Сору құбыршегінің сумен толтырыңыз.
2. Сорғыш шлангіні құрылғыдағы су жеткізуге арналған жалғағышқа бұраңыз және су көзіне жіберіңіз (мысалы, жаңбыр суына арналған бөшкеге).
3. Сору құбыршегінің үрленіз.

### Нұсқау

*Қажет болса, сору құбыршегінің үрлемес бұрын, ағыс түтігін алыңыз.*

- а Құрылғыны іске қосыңыз (Құрылғыны іске қосыңыз бөлімін қараңыз).



- b Құрылғыны сору құбыршегінде ауа көпіршіктері көрінбейінше қолданыңыз.
- c Құрылғы ауыстырып қосқышты босатыңыз.
- d Құрылғы ажыратқышын құлыппен бекітіңіз.

### Ағыс түтігі мен саптаманы орнатыңыз

1. Қажетті ағыс түтігін салыңыз және оны 90°-қа бұрай отырып, бекітіңіз.
2. Қажетті саптаманы ағыс түтігіне орнына түскенше итеріңіз.

#### Сурет D

#### Нұсқау

Саптаманы ажырату үшін саптаманы босату түймесін төмен басыңыз да, саптаманы тартып алыңыз.

## Пайдалану

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

*Сорғының құрғақтай жұмыс істеуі*

*Құрылғының зақымдануы*

*Егер құрылғыда 2 минут бойы қысым пайда болмаса, онда оны өшіріңіз және Ақаулар кезіндегі көмек-бөлімдегі нұсқауларды сақтаңыз.*

### Құрылғыны іске қосыңыз

1. Құрылғы ажыратқышының құлпын босатыңыз.
- Сурет E**
2. Құрылғы ауыстырғышын басыңыз.

### Тазалау құралдарымен пайдалану

#### Нұсқау

*Көлік күтімі үшін KÄRCHER C13ге тазартқыш құралы бар бүріккіш бөтелкелерін ұсынады.*

### Ұсынылатын жуу тәсілі

1. Жуғыш құралды үнемдей отырып, құрғақ бетке шашыңыз және сіңуге қалдырыңыз (кептірмей).
2. Еріген балшықты қысымды ағыспен шайып тастаңыз.

### Жұмысты тоқтату

1. Құрылғы ауыстырып қосқышты босатыңыз.
2. Құрылғы ажыратқышын құлыппен бекітіңіз.

### Аккумулятор жинағын алып тастаңыз

#### Нұсқау

*Ұзақ жұмыс үзілістері үшін аккумулятор жинағын құрылғыдан алып тастаңыз және оны рұқсатсыз пайдаланудан қорғаңыз.*

1. Аккумулятор жинағын босату үшін аккумулятор жинағының босату түймесін басыңыз.
  2. Құрылғыдан батарея жинағын алып тастаңыз.
- Сурет F**

### Жұмыстың аяқталуы

1. Құрылғы ауыстырып қосқышты босатыңыз.
2. Су құбырының шүмегін жабыңыз.
3. Құрылғы ауыстырғышын басыңыз. Құрылғыдағы қысым төмендейді.
4. Құрылғыны су құбырының желісінен ажыратыңыз.
5. Құрылғы ажыратқышын құлыппен бекітіңіз.
6. Аккумулятор жинағын алып тастаңыз (Аккумулятор жинағын алып тастаңыз бөлімін қараңыз).

## Тасымалдау

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

*Салмақтың сақталмауы*

*Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі*

*Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.*

1. Көлік құралдарында тасымалданғанда, құрылғыны сырғып-жығудан қорғаңыз.

## Сақтау

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

*Салмақтың сақталмауы*

*Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі*

*Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.*

- Құрылғыны тек үй ішінде сақтаңыз.
- Құрылғыны тегіс жазықтыққа орнатыңыз.

## Күтім және техникалық қызмет көрсету

### △ ҚАУІП

*Tuicisti түрде тазаламау*

*Қысқа тұйықталу*

*Құрылғыда қандай да бір жұмыс жасамас бұрын, оны өшіріп, аккумулятор жинағын алыңыз.*

*Құрылғыларды құбыршектегі су ағымымен немесе жоғары қысым астында тазартуға тыйым салынады.*

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

*Tuicisti түрде тазаламау*

*Зақымдау қаупі.*

*Абразивті немесе агрессивті тазартқыш құралдарды қолданбаңыз.*

*Құрылғы техникалық қызмет көрсетпейді.*

### Құрылғыны тазалаңыз

1. Құрылғыны ылғалды шүберекпен тазалаңыз.

### Су жеткізуге арналған жалғағыштағы електі тазалау

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

*Су жеткізуге арналған жалғағыштағы електің зақымдалуы*

*Лас судың әсерінен құрылғының зақымдалуы*

*Електі су жеткізуге арналған жалғағышқа салмас бұрын зақымдарға тексеріңіз.*

*Қажет болған жағдайда, електі су жеткізуге арналған жалғағышқа тазартыңыз.*

1. Су жеткізуге арналған жалғағыштан муфтаны алып тастаңыз.
2. Електі шығарыңыз.
3. Електі су ағысының астында жуып алыңыз.
4. Електі су жеткізуге арналған жалғағышқа салыңыз.

## Ақаулар кезіндегі көмек

### △ ҚАУІП

*Ток өткізгіш бөлшектермен байланыс*

*Электр тозының соғуы*

*Құрылғыда қандай да бір жұмыс жасамас бұрын, оны өшіріп, аккумулятор жинағын алыңыз.*

*Электр бөліктерімен жұмысты және жөндеу жұмыстарын тек өкілетті қызмет көрсету қызметінің орындауына рұқсат етіледі.*

*Сіз кішігірім ақауларды келесі шолудың көмегімен өзіңіз жоя аласыз.*

*Күмен туындаған жағдайда, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.*

**Құрылғы жұмыс істемейді**

*Аккумулятор жинағы құрылғыға дұрыс орнатылмаған*

1. Аккумулятор жинағын құрылғының ұстағышына

## Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибуторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайы артқы жағында берілген)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- 3 Өндірілген жылы
- 0 Өндірілген ғасыры
- 1 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 / (2)013 өндірілген күнін білдіреді.

## ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация

Осымен төменде көрсетілген машина қауіпсіздік және денсаулық қорғау бойынша ЕО директиваларының талаптарына сәйкес келетіні мәлімдейміз. Бізбен келісусіз машинаның конструкциясы өзгерген жағдайда осы декларация өз күшін жояды.

Өнім: Қысымды жуғыш (аккумулятормен жұмыс істейді)

Типі: 1.328-xxx

**Қолданыстағы ЕО директивалары**

2014/35/EC

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

**Қолданылатын біріздендірілген стандарттар**

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000:2018

**Сәйкестікті бағалаудың қолданбалы әдісі**

2000/14/EC: V қосымшасы

**Дыбыс қуаттылығының деңгейі дБ(А)**

Өлшенді: 81

Кепілдік береді: 84

Қол қойғандар басқарманың тапсырмасы мен уәкілдігі бойынша әрекет етеді.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Құжаттаманы жүргізетін уәкілетті тұлға:

C. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Германия)

Тел.: +49 7195 14-0

Телефакс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

шырт ертіп орнына түскенше итеріңіз.

Аккумулятор жинағының зарядтау күйі тым төмен

1. Аккумулятор жинағын зарядтау.

Аккумулятор жинағы қызып кетті

1. Құрылғыдан аккумулятор жинағын алып тастап, оны суытыңыз.

2. Құрылғыны немесе аккумулятор жинағын күн сәулесінің астында қоймаңыз.

Аккумулятор жинағы немесе зарядтау құрылғысы ақаулы

1. Аккумулятор жинағын немесе зарядтау құрылғысын ауыстырыңыз.

**Құрылғы өздігінен өшеді**

Құрылғының немесе аккумулятор жинағының қызып кетуі

1. Құрылғыны немесе аккумулятор жинағын суытыңыз.

**Құрылғы ешқандай қысым жасмайды**

Саптама ластанған

1. Инені пайдаланып саптаманың саңылауынан кірді алыңыз.

2. Саптаманы алдыңғы жағынан сумен жуып алыңыз.

Су жеткізу жеткіліксіз

1. Су құбырының шүмегін толықтай ашыңыз.

2. Жеткілікті су мөлшері беріліп жатыр ма, жоқ па, тексеріңіз.

3. Су жеткізу құбырындағы жұқа сүзгіні тексеріңіз.

**Құрылғының саңылауылығы**

1. Құрылғының шағын саңылаулылығын оның конструкциясы қамтамасыз етеді. Күшті саңылаулылық кезінде авторландырылған сервистік қызметке жүгініңіз.

## Техникалық мағлұматтар

### Құрылғының техникалық сипаттамалары

Жұмыс кернеуі V 18

Қорғау класы III

Battery Power 18/25 аккумулятор min 12  
жинағымен толық зарядталған  
аккумулятор күйіндегі жұмыс  
уақыты (макс.)

Максималды қолжетімді қысым MPa 2,4

### Суды қосу

Енгізу қысымы (макс.) MPa 1,0

Енгізу температурасы (макс.) °C 40

Сору биіктігі (макс.) m 0,5

### Өлшемдері мен салмағы

Аккумуляторсыз салмағы kg 1,3

Ұзындығы x ені x биіктігі mm 302 x 89 x 252

### EN 60335-2-79 стандартына сәйкес есептелінетін мән

Қолдағы дірілдің мәні  $m/s^2$  <2,5

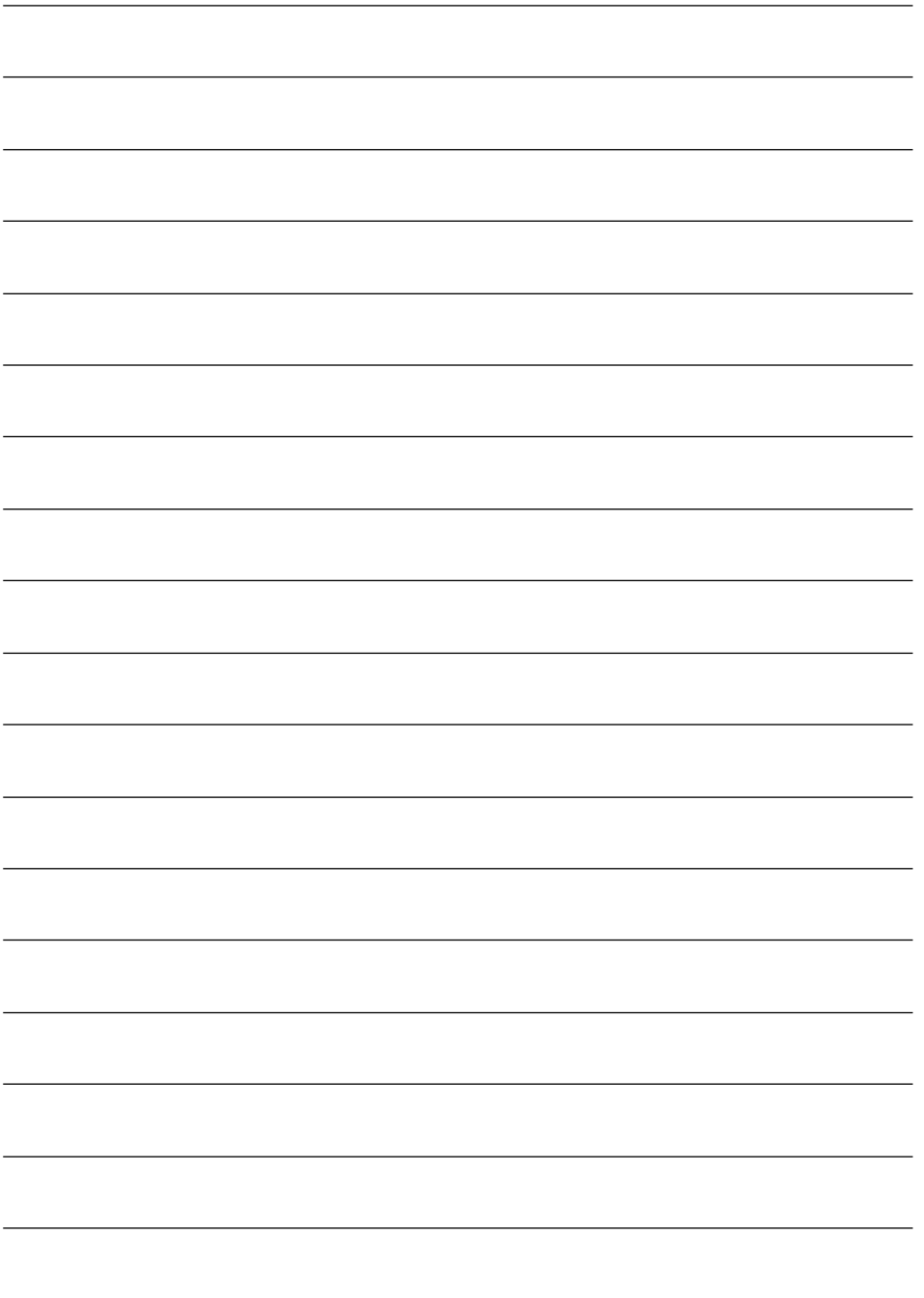
Белгісіздік K  $m/s^2$  0,3

Дыбыс қысымының деңгейі  $L_{pA}$  dB(A) 69

Белгісіздік  $K_{pA}$  dB(A) 3

Шу деңгейі  $L_{WA}$  + белгісіздік  $K_{WA}$  dB(A) 84

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.





**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

